Sada-é-Urdu

No. 5 - February 2005 -Muharram 1426 A publication of The Urdu Speaking Union

Statement by Chairman of the Urdu Speaking Union

Dear Readers,

It gives me immense pleasure to address you on the occasion of the publication of the 5th issue of Sada-é-Urdu, the first one of this year which also coincides with the sacred month of Moharram, it being the new year of the Islamic calendar (1436 Hijri). I also seize this opportunity to extend my deepest grief and sympathy to all those affected by the recent Tsunami calamity.

This new year marks a fresh start to enable us to take up new challenges that come our way and to face them, we must continue to progress in our day-to-day work as has always been our foremost aim since the creation of the Union.

The last 2 years have been an enriching period whereby various activities have been organized successfully for the promotion of Urdu across the country. This was also coupled with a historical event where oriental languages were included in the grading system at the C.P.E. examinations last year. As a result, a remarkable growth in interest in the Urdu language has been noted at all levels. However, I still strongly believe that Urdu must and can do better and therefore look forward for the usual relentless collaboration and invaluable contribution of each and every Urdu lover, including teachers and education officers.

I wish to convey on behalf of all members of the Urdu Speaking Union and in my own name, my heartfelt congratulations to Firdosh Moserdee, the first girl laureate of Droopnath Ramphul S.S.S., with Urdu as one of the main subjects. At the same time I commend the laudable task of the National Urdu Institute for the good training given to Firdosh, as student of the Institute.

To conclude, I would like to thank the Editorial team of Sada-é-Urdu for the good work done and the fruitful results achieved so far and sincerely endeavour to pursue our objectives with the same zealous and enthusiastic contribution of all our stakeholders.

Kaun kehta hai Urdu zinda na reh sakegi
Ya to darya hai yaaro youn hi behti rahegi

Shehzad A. Ahmed
Chairman, Urdu Speaking Union

4

Firdosh Moserdee, first laureate taking Urdu as main subject

MOHAMMUD HANIFF PEERUN:

"Nothing is achieved without insistance for instance we are still militating for the introduction of Urdu in Rodrigues where there are quite a few Muslim residents".

2

Editorial

ALL'S WELL THAT ENDS WELL

The National Urdu Institute and The Urdu Speaking Union will be soon celebrating the golden jubilee of the Urdu Examinations in Mauritius, which we hope, will be a landmark in the History of Mauritius. Although it may not be the first golden jubilee, yet it will be different from the previous events. It may be recalled that it was the vision and farsightedness of late Honorable Abdul Wahab Foodun, that led to the organisation of the Urdu Examinations in Mauritius, an initiative that has not only changed the destiny of so many Urdu lovers, in terms of employment in the different institutions, but has also helped so many students fulfil their ambition.

It all started in 1957 at a time when Mauritius was still a British Colony. The late Honorable Sir Abdul Razack Mohamed wanted the teaching of Urdu to be introduced in primary schools. In the absence of any recognized Urdu exams, the idea could not be materialized. At that very moment, late Honorable Abdul Wahab Foondun, who happened to be the first Urdu graduate in Mauritius, wrote to the Vice Chancellor of Aligarh Muslim University for the holding of Urdu Examinations for prospective teachers. Fortunately, his letter reached the office of the Registrar of Jamia Urdu, Aligarh, responsible for conducting such examinations. Hence, a new hope appeared for the Urdu lovers. However, there was some kind of reluctance from certain sectors, which late Abdul Wahab Foondun had to face. He had the heavy task of convincing the Mauritian Urdu Students to participate in the examinations. As the saying goes: "Perseverance is the road to success", this project was ultimately materialized, and the students began to sit for the Jamia Urdu examinations, and he showed great zeal and enthusiasm in conducting those examinations for some twenty-eight years.

Unfortunately, his health did not allow him to shoulder the responsibility anymore, so he took the wise decision of handing it over to the National Urdu Institute, an institution which has already proved its mettle in the field of Urdu. In the same context he called upon the then general secretary, Mr. E. H. Eduni who, accompanied by a delegation comprising: Haniff Caunhye, Swabir Goodur, Saeed Meeajan and Farook Husnoo, went to meet him and the responsibility was handed over to the National Urdu Institute. Ever since, that time the National Urdu Institute has been conducting the Urdu Examinations with great zeal and enthusiasm.

It is a matter of rejoicing that the first girl laureate who took Urdu as one of the main subjects is a product of the National Urdu Institute and she succeeded in the various stages of the above examinations.

Farook Baucoha

Security, Service and Satisfaction

our core values.

SUN INSURANCE

Backed by World highest rated Re-insurers

Motor Vehicles, Properties, Projects, Industries, Imports & Exports, Liabilities, Life Assurance & Pension Plans

Sun Insurance Co Ltd, Sun Insurance Blg, 25 St. Georges St Port Louis Tel 208 0769 Fax 212 2052 Email suninsco@intnet.mu

2 Sada-é-Urdu A publication of The Urdu Speaking Union

February 2005 - Muharram 1426

'Bilan' of Urdu Speaking Union

YEAR 2002

NATIONAL EID CELEBRATIONS - BAHAUDDIN QAWWAL TROUPE

In the context of the National Eid Celebrations, organised by the Ministry of Arts and Culture in collaboration with the Urdu Speaking Union, Bahaaddin Qawwal and his troupe were invited to give performance in different regions of the island. The Pakistani performer hails from a well-known family of musicians to be traced back to the last Mughul Emperor Bahadur Shah Zafar. He is also the recipient of many awards.

YEAR 2003

ANNUAL PRIZE GIVING CEREMONY

In close collaboration with the National Urdu Institute, the annual prize giving ceremony for the year 2003 in honour of the best Urdu students was held at the Octave Wiehé Auditorium on the 21st of June of that year. Prizes were offered to the students with outstanding results in the different examinations organised by the National Urdu Institute Examinations Board, namely, Pre-Ibtedai, Ibtedai, Adeeb and Adeeb Mashir, as well as to students who topped at the SC and HSC Examinations (2003). The then Deputy Prime Minister and Minister of Finance, Hon. Paul Bérenger and the Vice President of the Republic of Mauritius graced the function by their presence.

NAAT PROGRAMME - QAARI FASIHUDDIN SOHARWARDI

The Urdu Speaking Union organised a Mehfil-e-Naat on 15th July at the Indira Gandhi Centre for Indian Culture where the famous Naatkhwan, Qaari Fasihuddin Soharwardi mesmerized his audience consisting of nearly one thousand persons coming from different regions of the island.

2ND WORLD URDU CONFERENCE

The milestone in this sector has been the tenure of the 2nd World Urdu Conference, organised by the Urdu Speaking Union under the aegis of the Ministry of Arts and Culture. The theme of the Conference - "Urdu in the Wake of the 3rd Millenium"- had been carefully chosen to address the issues facing the language. The Conference brought together eminent scholars, thinkers, poets and opinion leaders of the Urdu World. The participating countries were: India, Pakistan, Uzbekistan, Egypt, Great Britain, United States of America, Canada, Germany and South Africa.

The academic sessions as well as the cultural and educational activities held between the 2nd and 6th of August, helped towards the recognition and promotion of Urdu, and the consolidation of our cultural fabric through the following activities:

- Essay competition and dictation organised at primary and secondary levels.
- Play writing competition opened to Mauritian public
- Mushaira at Domaine Les Pailles with the participation of Mauritian and foreign poets
- Qawwali Nite, with Indian Artists, at the Indira Gandhi Centre for Indian Culture
- Full-length stage play written, by Farook Rujul and performed by local artists at the Serge Constantin Hall, Vacoas.

The following resolutions were adopted:

- The establishment of an Aalami (World) Urdu Network
- The tenure of a World Urdu Conference every three years
- The tenure of the World Urdu Conference in Great Britain in 2006
- The publication of interesting books in Urdu for children
- Translation of Urdu works into English, French and other languages

NATIONAL EID CELEBRATIONS - SALMAN ALVI GHAZAL TROUPE

The collaborative endeavour of the Ministry of Arts and Culture, the Urdu Speaking Union and the Islamic Cultural Centre resulted in the success of the National Eid Celebrations of December 2004 at Domaine Les Pailles, with the participation of the famous Pakistani ghazal singer, Salman Alvi and his troupe. This artist of international fame is the recipient of four prestigious awards. The function was graced by the presence of the President of the Republic, Sir Anerood Jugnauth, KCMG, PC, QC and Lady Jugnauth; the Vice President of the Republic, Abdoor Raouf Bundhun and Mrs. Bundhun; the Minister of Social Security, National Solidarity & Senior Citizens Welfare and Reform Institutions, Samioullah Lauthan, the Minister of Arts and Culture, Hon. Molee Raimdass among many other personalities.

YEAR 2004

LAUNCHING OF SADA-É-URDU

A reception was organised at Indra Restaurant, Domaine Les Pailles on the 20th of February in honour of Paul Bérenger, GCSK, on his accession to the post of Prime Minister, which coincided with the launching of "Sada-e-Urdu" as a trilingual and trimestrial newspaper by the Guest of Honour.

The newspaper comprising articles, interviews, poetry in Urdu, English and French pertaining to the Urdu world, provides a platform to Urdu lovers and writers to exchange ideas and views. Such a cross-fertilization of ideas is conducive to the re-awakening of the language of Iqbal and Ghalib. It is also meant to be a communication tool, informing our readers on the broad actions undertaken in the Urdu World. An 'espace de dialogue' is also provided wherein new concepts and approaches of the 3rd millennium may be debated. Articles and queries are welcomed from readers, and from now on, a "students corner", "food corner", "games", and other items, will be included.

ANNUAL PRIZE GIVING CEREMONY

The annual prize giving ceremony for the year 2004 saw the presentation of a Gold Medal from the Nilofer Abbassi's Amrcha Association to the best H.S.C Urdu Student. Miss Shamirah Bibi Bissessor is the first Gold Medalist to receive her medal from the Vice President of the Republic, Abdool Raouf Bundhun. Prizes were also offered to the best students of Pre-Ibtedai, Ibtedaai, Adeeb and Adeeb Mashir (2003) along with the two best Urdu students at the School Certificate and three best Urdu students at HSC level (2003). A shield was also offered to Dr Rehaz Gokhool, the first Mauritian Phd. holder in Urdu. Books, written for children by Messrs Nas Osmani and Khaleck Baucchia, were launched on the same occasion.

The ceremony was held at the Indira Gandhi Centre for Indian Culture and offered me the opportunity to express my thanks to the Government of Mauritius for the earmarking of a plot of land at Réduit, Triangle for the construction of the Head Quarters of our Union which would comprise a library, IT section, auditorium, adequate classrooms among others. I shall fail in my duty if I do not pay homage to the Government of India for awarding scholarships to the three best HSC students.

URDU WEEK

An Urdu Week, organised jointly by Islamic Cultural Centre, the Urdu Speaking Union and the National Urdu Institute, was held in the new complex of the ICC at Port Louis from 22nd to 29th May 2004. Several activities were scheduled to mark the event, namely: Naat, quiz, short story and one-act play competitions, elocution contest, dictation, mushaira.

Qaari Kaleem Noon, from the Great Peninsula, participated in the Naat programmes. "Aina", a publication of Farook Rujul, was also launched during the occasion.

The closing ceremony which also marked the prize giving ceremony, was graced by the presence of the Vice President of the Republic, Abdool Raouf Bundhun, the then Mayor of Port Louis, Tirat Moosun, the High Commissioners of India and Pakistan respectively, amongst other distinguished personalities.

VISIT OF TALAT AZIZ

The talented Indian ghazal singer Talat Aziz was in Mauritius in July 2003, on the invitation of Prime South Media, in the context of the celebration of his silver jubilee in the field of Indian Music. Urdu Speaking Union was one among the various sponsors of the event. The talented singer gave a unique performance at Octave Wiehé Auditorium, Réduit.

VISIT TO PAKISTAN

It was the first time in our history that a Prime Minister made an official visit to Pakistan, which took place in the month of October 2004. As Chairman of the Urdu Speaking Union, I joined the delegation, comprising high officials and personalities from different sectors. The Urdu lovers benefited from the decision of the Pakistan Government to sponsor the visit of renowned ghazal singer Ustad Ghulam Ali in the context of National Eid Celebrations of December 2004.

NATIONAL EID CELEBRATIONS

The recent National Eid Celebrations, held in December last was another joint venture of the Ministry of Arts and Culture, the Islamic Cultural Centre and the Urdu Speaking Union. The cultural programme featured a 'light and sound' item on the History of the Muslims in Mauritius. The ghazal recital of Maestro Ustad Ghulam Ali attracted a huge crowd. Urdu Speaking Union invited the famous Pakistani artist, comedian and compare, Ayaz Khan for the occasion. The latter started his career in 1980 while participating in the PTV Serials: Janglous, Khoab Sohanay, Aag aur Paani, Sitiyan, Anhoni, Acha Chehra, Pani pé Naam, Sabh Bahadur, Sab Sé bhala rupeyya, Studio Dhai, Face 2 Face, among others. He is also the recipient of Nigar, Bhitai, National Awards and the Best Compare Award for Talk Show - ARY.

FORTHCOMING ACTIVITIES

URDU CAMPAIGN

A list of activities is being worked out for an Urdu Campaign on a national level.

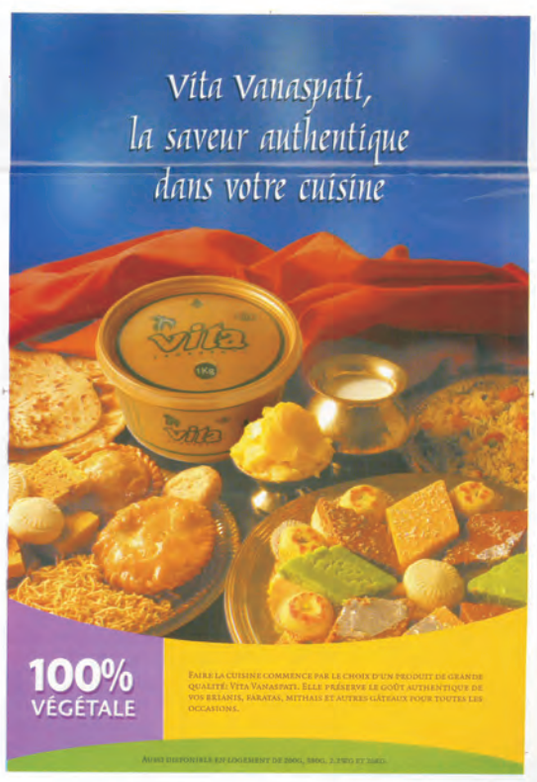
MEETING WITH URDU TEACHERS

The Urdu Speaking Union in collaboration with the Government Urdu Teachers Union is organising a meeting with Urdu Teachers in view of a fruitful education campaign. It is common knowledge that the advancement and progress of a country depends on the type and quality of education offered, so education may create a sense of responsibility towards one self, one's family and society at large. The meeting may be of help to review the status of Urdu in the primary curriculum.

SUB -COMMITTEES

The Urdu Speaking Union has set up various sub-committees for the further promotion of Urdu and smooth running of its administration viz.:

- Media - Education - Academic - Finance. - Activitie.



MOHAMMUD HANIFF PEERUN: "NOTHING IS ACHIEVED WITHOUT INSISTANCE. WE ARE STILL MILITATING FOR THE INTRODUCTION OF URDU IN RODRIGUES WHERE THERE ARE QUITE A FEW MUSLIM RESIDENTS"

MOHAMMUD HANIFF PEERUN, Urdu Teacher, founded the Government Urdu Teacher's Union and is executive member of the Mauritius Labour Confederation (M.L.C). He has also served the Federation of Civil Service Unions, youth clubs and socio-cultural organisations.

The trade unionist hails from Médine Camp de Masque Village and is holder of degrees in Communications and Leadership. He has had the opportunity of attending courses in connection with Labour Laws, Trade Union, Research and Economic Planning, Labour, Statistics among others at national and international level.

Our interviewee has kindly accepted to share his experience with our readers in his struggle for the promotion of Urdu in Mauritius.

Since when have you been serving the GUTU and what motivated you to become a trade union leader?

I joined the Union since its creation in 1990 which gained the recognition of government in 1991. The ill treatment and hardship endured by a great majority of Urdu teachers motivated me to militate in their favour. I still remember how an Urdu lady teacher could not get approval for a transfer despite her advanced pregnancy. I prefer to abstain from quoting the abusive words she had to listen from the authority. There was a time when Urdu teachers were pejoratively referred to 'janab' or 'ustani'. It is gratifying to note that through our struggle led at the GUTU level, Urdu teachers are no longer underestimated.

What have been the major steps undertaken by the GUTU for the progress of Urdu in Mauritius?

It will be difficult to enumerate the numerous actions undertaken by G.U.T.U in defending the rights of Urdu teachers as well as its contribution for the promotion, progress and welfare of the Urdu Language. However, we may enumerate the following few achievements:

- Availability of appropriate and updated textbooks in primary schools.
- Support extended to individuals and associations serving the cause of Urdu.
- Encouragement given to Urdu students through participation and collaboration for different activities, viz prize giving ceremony etc.
- Pressure on government for the recruitment of Urdu teachers at primary and secondary level.
- Support for recognition of more Oriental teachers for promotion to the post of Deputy Head Teacher.
- Pressure on M.B.C for re-scheduling the "Khutba" of the Khatib of the Jummah Mosque at a more convenient time.

Have you always had a positive response from the government to give a fillip to the language?

Not always, as nothing is achieved without insistance. For instance, we are still militating for the introduction of Urdu in Rodrigues where there are quite a few Muslim residents. However, it cannot be denied that the Ministry of Education and Scientific Research collaborates with us to redress certain issues such as transfer of teachers or grant of leave to teachers proceeding on Hadj. The opportunity allows me to thank the government for having positively responded to our request of increasing the number of days of the teachers who for this purpose take leave, for teachers of both primary and secondary institutions have been curtailed by PRB by 50%.

Your comments on government's decision of taking into account oriental languages when computing the C.P.E results – is it a bold decision, according to you?

Following the implementation of this decision, statistics has shown that many pupils have been discouraged to take Urdu. The sole objective behind such a policy is to secure a seat at the State Secondary College, nothing else. The population has been lured with the conception that Oriental languages have been put on the same pedestal as English or French. With the construction of more State Secondary Schools, vacancies still exist. In fact students scoring marks in these languages have not derived any benefit. From the statistical point of view, students who do well in English, French are also good in their oriental counterpart. The Ministry of Education and Scientific Research and the Mauritius Examinations Syndicate could legitimately inform us how many students have benefited from the formula. I maintain that this formula is detrimental to Urdu students. As the saying goes, the reality is apparent when we read the "entre-lignes". Without even an "A", pupils have secured a seat at the State Secondary School. The managers of State Secondary Schools are in a position to tell us how many students have been enrolled. Apparently, the issue is not pedagogical, but political. I am at the service of anyone for further explanation or details on the issue.

Your happiest moment as a trade unionist and the saddest time?

I still recall that happy moment when along with the executive members of the Union, we manifested before the Droopnath Ramphul SSS against the decision of the rector and the PTA preventing Muslim students from wearing hijaab within the school premises. Following our negotiation, we made them change their decision on the spot. I felt very much honoured when some parents approached me to intervene on their behalf, laying stress on our "militantism" and "force de frappe".

With regards to the sad moments I may say that up's and down's exist in the life of everyone but a trade unionist is not supposed to show discouragement. It is positive attitude, which leads to better performance.

Don't you think that there should be more women as decision-makers at the GUTU?

Women have definitely significant roles to play at the GUTU. From the statistical point of view there are more women than men as Urdu teachers. Many have joined the GUTU and our doors are opened to all, they will be welcomed.

As a matter of fact women should be encouraged to participate actively in all Urdu activities, at the literary, social, cultural and associational levels. On the other hand, it is high time to think how to encourage their participation, especially in the wake of the 3rd millennium, with the very less time left out of this trend of living. A decision has to be taken whether the activities could be carried out at a time convenient to women. It is an undeniable fact that education starts in the lap of a mother and as she is the first educator of her child, she could be encouraged to share her expertise at the community level too.

The creation of Urdu Speaking Union has led to many positive results. Your comments?

Following the creation of English and Hindi Speaking Unions, it was the GUTU who openly made a request through media for the establishment of an Urdu Speaking Union. It goes without saying that the GUTU was very pleased when it saw the light of day.

One of its major achievements is the publication of a trilingual and trimestrial newspaper "Sada-é-Urdu", I am fully convinced that it will be beneficial to the Urdu Community while opening avenues to hidden talents.

As regards to Urdu at secondary level, I have been given to understand that there are still certain colleges where Urdu is not taught. What action could be undertaken by the GUTU to remedy the situation?

The GUTU does not operate like a "Syndicat du Salon". We have already shown the mettle of the pasture in this field, through pressure on the Ministry of Education and Scientific Research in the past for the teaching of Urdu in secondary schools. Nowadays, I may say that Urdu has found its place at this level, with the exception of some private schools where Urdu is not being taught. The parents should request the management to do the necessary arrangements for the introduction of Urdu at this level.

Urdu at the M.B.C. Do you think that justice is being done to the language in term of radio and TV programmes?

The M.B.C usually operates according to its whim or through pressure from organisations. In this respect, the Tamil Community deserves our congratulations for its recent demonstration in front of the MBC to express its dissatisfaction with regards to the Tamil Programmes. At this level Urdu is not being treated like the other languages and is not given a fair treatment. It is rather considered as the cinderella of TV programmes.

Your impression on the recent T.V Ghazal Competition "Khusboo-é-Ghazal"?

"If music be the food of love, play on", as we say. It was a very good programme and well appreciated by the televiewers. The programme has revealed many local hidden talents giving evidence that our local singers do not lag behind their Indian counterparts. It has also brought to light that ghazal is still alive and sweet to the ears.

Don't you think that it is high time for MBC to reintroduce the five minutes Urdu news? You may recall that formerly Urdu lovers used to enjoy the Urdu Khabrein, which they miss now. Could not the situation be remedied with a collaborative endeavour of the National Urdu Institute, the Urdu Speaking Union, the Islamic Cultural Centre and the Government Urdu Teachers Union?

The M.B.C. should be able to shoulder its responsibility, taking account the aspiration of the population at large. A "juste milieu" could be undertaken by making use of Hindustani, if not Urdu. News should be disseminated in a language accessible to all and in this respect Hindustani could be the most befitting language. The GUTU is ready to collaborate with any organisation to remedy to this situation. Past experiences have proved that letters have not served to any purpose. A meeting could be arranged with the Board of M.B.C. and, if our request is not acceded to, there is no alternative than to hold a public demonstration. If the above organisations are agreeable to the proposed meeting, let us not hesitate to take such an action. (Seedhi ungli sé ghee nikalti nahin hai).

Another shortcoming at the M.B.C. is the absence of good Pakistani serials so much in demand. Good Pakistani serials have two powerful assets: entertainment and a certain kind of informal education could the GUTU be a leading partner in overcoming such a drawback?

We have already raised the issue with the High Commissioner of Pakistan, His Excellency Syed Hasan Javed, who informed us that various Pakistani serials have already been proposed to the MBC. The matter should now be taken up with the latter.

Any Mauritian Urdu personality who has impressed you?

I have been impressed by quite a few people who dedicated to the cause of Urdu. I prefer not to mention any name, which may cause prejudice to others. To be frank there are still many people who, being fed by Urdu, are making their level best to prevent it from fading.

Your favourite Urdu Poet with some of your favourite verses?

Faiz Ahmad Faiz, the revolutionary poet who has transformed the world of poetry, reminding me of the following lines:

Bol ké lab Aazad hein téré
Bol Zuban ab tak téri hai

Tera soutwan jism hai téra
Bol ké jaan ab tak téri hai

Bol yé thora waqt bahut hai
Jism-o- jaan ki mowt sé pehlé

Bol ké sach zinda hai ab tak
Bol jo kuch kehna hai keh ké

An Urdu book, which you have enjoyed?

Frankly speaking, I have not read any Urdu Book since long. I usually read Urdu newspapers and magazines. I have started to read one book – Aaina- but not completed it yet.

In the field of writing, it has been noticed that there is only a handful of Urdu writers who have tried to publish a few books on poetry or drama but have rather felt shy in writing fiction, literary criticism and the like. The Ministry of Arts and Culture encourages writers of the different languages through financial assistance. How do you account for this shortcoming from Urdu writers?

The Ministry of Arts and Culture should review conditions for assistance to writers with a view to encourage the latters. Competitions should also be encouraged, with interesting prizes, while the publishing costs could be subsidized.

How according to you, the love for Urdu could be further inculcated in the spirit of the young generation?

It could be inculcated through the organization of song/ghazal/quiz/essay competitions on a regional basis.

I have in mind a project, which could be organized jointly with the Pakistani High Commissioner. Pakistani serials and films could be shown in villagers through projection on the wide screen. It would give a fillip to the propagation to the Urdu Language and culture while arousing the interest of the youth. The library of USU could be equipped with Urdu serials and films for the same purpose. If we want Urdu to flourish, there is a price to pay, and we have to follow in the steps of the British Council and l'Alliance Française in this field.

Your message to the Authorities and Urdu lovers?

All people living in this rainbow island should be treated on equal footing, and every culture and language be allowed to flourish side by side. The Authorities should be in a position to make us feel proud of our country and arouse our spirit of patriotism.

I appeal to Urdu lovers to be good soldiers and to protect the language by working together in a team spirit.

" Fanous ban ké jis ki hifazat hawa karé
Wo shama kia boujhé, jisé roshan Khuda karé"

Mariam Goodur

International Meeting for the 10-year Review of the Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States
10 — 14 January 2005 — Mauritius

Measured from any angle, it can be said that the International Meeting of the Small Island Developing States (SIDS) held in Mauritius from the 10th to 14th January 2005, met with a resounding success. This was ascertained by each and everyone that took floor during the sessions. Indeed all the delegates, while sympathizing with the Tsunami victims, thanked the Government of Mauritius for hosting such a meeting.
The arrangements for the meeting were simply impeccable due to the fact that the meeting itself was held in the Conference Centre at Pailles. Such a Centre, built through the kind generosity of the Government of India has become the pride of Mauritius itself.

The Wherefore of the Meeting

The United Nations General Assembly in its resolution 57/262 called for an international meeting to undertake a comprehensive review of the implementation of the Barbados Programme of Action for the sustainable Development of Small Island developing States. This was in pursuance of the Johannesburg Plan of Implementation. In resolution 58/213A, the General Assembly accepted the offer of the Government of the Republic of Mauritius to host the international Meeting.

Aim and Objective of the Meeting

"The international Community, equipped with the lessons of the past, needs to come together to support, in real terms, the genuine aspirations of the SIDS and their determined efforts for a new resurgence in Mauritius to bring true benefit and progress for women, men and children of this most vulnerable segment of humanity" – Anwarul K. Chowdhurry, under Secretary General and High representative Secretary-General of the International Meeting, United Nations, New York, December 2003.

Participation

The meeting was open to all United Nations member States as well as other participants and observers. Here is a list of Small Island Developing States which are UN members:

1. Antigua and Barbuda	2.Bahamas
3. Barbados	4. Belize
5. Cape Verde	6. Comoros
7. Cuba	8.Dominica
9. Dominican Republic	10. Fiji
11. Grenada	12. Guinea
13. Guyana	14. Haiti
15. Jamaica	16. Kiribati
17. Maldives	18. Marshall Islands
19.Federated States of Micronesica	20. Mauritius
21. Nauru	22. Palau
23. Papua New Guinea	24. Samoa
25. Sao Tome and Principe	26.Singapore
27. St Kitts and Nevis	28. St Lucia
29.St Vincent and the Grenadines	30.Seychelles
31. Solomon Islands	32.Suriname
33. Timor-Leste	34. Tonga
35. Trinidad and Tobago	36. Tuvalu
37. Vanuatu	

Other non-UN Members / UN Members / Associate Members of the Regional Commissions are:

1. American Samoa	2. Anguilla
3. Aruba	4. British Virgin Islands
5. Commonwealth of Northern Mariana	6. Cook Islands
7. French Polynesia	8. Guan
9. Monserrat	10. Netherlands Antilles
11 New Caledonia	12. Niue
13. Puerto Rico	14. U.S. Virgin Islands

What is a Tsunami?

The International Tsunami Information Centre describes it thus: "The phenomenon we call a "Tsunami" is a series of travelling ocean waves of extremely long length and period, generated by disturbances associated primarily with earthquakes occurring below or near the ocean floor. Underwater volcanic eruptions and landslides can also generate tsunamis, although these sources are significantly less frequent. As the tsunami crosses the deep ocean, sometimes at speeds exceeding 1000km/hr. (600mph), its length from crest to crest may be 200 km (124 miles), or more and its period 15 minutes to an hour but its height from trough to crest may only be a few tens of centimeters (a few inches or feet), even for a very destructive tsunami. It cannot be felt aboard ships in deep water. As the tsunami enters shallow water near coastlines in its path, the velocity of its waves decreases and its wave height increases. It is in shallow waters that they can crest to heights of more than 10m (30 feet), strike with devastating force and flood low-lying coastal areas.
We have all watched the above description through T.V. relays etc. Mankind itself found its inability to face such challenges. However, it is imperative that something should be done as such calamities can well happen again. Hence, the International Meeting held in Mauritius has been the venue also to take cognizance of the threats of the tsunamis and to see what can be done in different parts of the world.
It goes without saying that the Tsunami warning system should be enhanced so that information may travel fast throughout the world wherever and whenever it is to occur. Hence, the affected and other areas are the concern of one and all and something must be done to prevent disasters and mitigate their effects. In this respect, the National Disaster Prevention and Mitigation Programme (DPM) says: "Although natural hazards may not be avoided completely, early warnings, together with timely prevention and mitigation measures, can considerably reduce the loss of life and socio-economic damage. Increasingly, governments and leaders both in the public and private sectors are recognizing the critical importance of building disaster, resilient communities aimed at improving the quality of people's lives and at achieving established goals for sustainable development. It is a challenging task, which can be achieved through comprehensive and proactive, risk – reduction strategies built on an improved knowledge base, political commitment, strong institutions and public education. As a leading scientific and technical inter governmental agency, the World Meteorogical Organisation (WMO) has unparalleled global facilities and capabilities to observe, detect, forecast and issue early warnings for a wide variety of natural hazards. WMO is committed to keeping countries well informed and to working with them to realize the benefits of technological advances to build strong disaster resilient communities.
To this end, WMO has launched the National Disaster Prevention and Mitigation Programme (DPM) to work together with international, regional and national partners to build a safer world.

Presidentship of Mauritius

Every citizen of Mauritius must have felt proud of the choice of our country by the UN to host a conference of such a magnitude. The whole world has focused its attention on its deliberations with earnest hope. Special mention should be made of the dexterity with which our Prime Minister, Hon. Paul Bérenger presided over the function. He thus deserves the numerous congratulations showered on him. By hosting such a meeting, Mauritius was highly honoured.

Please donate generously

Mauritius is known for its proverbial hospitality and generosity. Already the response to help the areas struck by the Tsunami is remarkable indeed. However, the magnitude of the recent disasters is such that the more we give more lives can be saved and sufferings alleviated. Hence humaneness and the spirit of universal brotherhood have no limits.

Let us pray for a SAFER WORLD

Man has learnt a great lesson from the recent Tsunami disasters. We are reminded of Lord Byron when he says:
" Roll on thou deep and dark blue ocean, roll!
Ten thousand fleets sweep over thee in vain.
Man marks the earth with ruin.
His control stops with thy shore!
Let us meditate and help our fellow-beings.

G. M Issac
(Delegate to SIDS Meeting)

FIRDOSH MOSERDEE FIRST LAUREATE TAKING URDU AS MAIN SUBJECT

Urdu Speaking Union is proud of the excellent performance of Firdosh Moserdee, the very first laureate to reckon Urdu language as one of her subjects taken at Main level.
Last year she came out first at the Adeeb Kamil Exams with a First Division. She had been a student of the National Urdu Institute where she followed courses of Ibtédai, Adeeb, Adeeb Mahir and Adeeb Kamil. She came out all her examinations with flying colours.
The young Firdosh acquired her secondary education at The Droopnath Ramphul Government College which creates history this year by producing her first two laureates. For the HSC, she had taken Islamic Studies, Urdu and Maths at Main level, with French and General Paper as subsidiary subjects.
Firdosh dedicates her success to her faith in the AlMighty and the support of her teachers and her parents. She was performing her Salat when her mother came to announce her the good news. At a very young age, she has started wearing hijaab and sets the good example by wearing same even within the premises of the college in confrontation to the regulations of this Government institution. She even succeeded in convincing her friends to stand for a passive manifestation in the yard of the school. Thereafter, an intervention of Mr. Hanif Peerun, president of the Government Urdu Teachers Union helped convince Ministry to change its attitude towards the wearing of a decent dress.
As a career Firdosh has a penchant for Education and would like to be an Urdu teacher and promoter in the State schools.
The Chairman of the Urdu Speaking Union, Mr Shezad A. Ahmed, the Members and the Editorial Board of "Sada-é-Urdu", take pride in congratulating heartily the young laureate, wishing her the very best in her future career.

A L'OBITUAIRE

L'artiste–peintre et le Na'atkhuan

Hajee Mohammad Saïd Moossun nous a quittés.

Figure très connue de la Plaine Verte des années 60 à 80, Hajee Mohammad Saïd Moosun nous a quittés après une longue maladie qui l'a retenu loin de ses activités tant professionnelles que socials.
Lorsque le petit Saïd vint au monde, sa mere était déjà veuve. Très tôt, il dût abandonner l'école pour subvenir aux besoins de la famille. Il intégra le monde du travail comme 'marchand volaille-dzef'. C'était à l'époque de la 2eme Guerre mondiale. Il raçontait comment il échangeait des oeufs contre le riz chez les Anglais au Gymkhana de Vacoas.
Il rendait souvent visite à son oncle, feu Hajee Adam Moossun, plus connu sous le sobriquet de 'Bonhomme Moderne'. Comme ce dernier cherchait un peintre pour son camion, il confia ce travail au neveu. C'était son baptême de feu, qui fut une réussite. Félicité et encouragé par son entourage, Bhay Saïd vint s'établir à Port-Louis chez sa soeur où il put entamer une carrière professionnelle.
Je me souviens comment chaque planchette de sa chambre était tantôt peinte d'une couleur et tantôt d'une autre. Il se spécialisa dans son art et connut un succès immense. Il s'essaya aux guaches, à l'huile et au coutesu. Tout lui réussissait, et il atteignit le sommet de son art en relativement très peu de temps. Des contrats de firmes privées ainsi que du gouvernement lui parvinrent.
Homme affable et grand sentimental, Bhay Saïd avait le don de faire rire, ou même pleurer, les gens par ses anecdotes et plaisanteries. Il meublait ses moments de loisir en s'adonnant à la musique. Passionné de la langue ourdoue, il interprétait des morceaux mélodieux qui lui rendirent très populaire. Il faisait partie du quator Moonib Joomun, Hamid Karim, Jaffar Beg qui parmi d'autres, contribuèrent à travers leur art, à la propagation de l'ourdoue parmi la masse poluaire. Son plus grand ami était Bhay Hajee Oomar, de la rue Lenepveu, qui corrigeait sa diction tout en assistant à ses récitals. Citons:

Jab chali gardan pé chouri,
Tab to ayi yé Nida
Kehdo Ibrahim sé
Shaheed Qourbâni houwi

qu'il exécuta avec beaucoup de talent à la MBC lors de la fête Eid-ud-Doha.
Il passa le moment le plus agréable de sa vie lors du passage du célèbre Mohammad Rafi, le grand et inoubliable chanteur indien. Il eut aussi l'occasion de peindre des tableaux et sillonna l'île en sa compagnie. Avant de regagner l'Inde, Mohammad Rafi lui offrit en cadeau son harmonium, qu'il conserva jalousement chez lui.
Il avait aussi côtoyé les grandes personnalités du pays. Parmi ses admirateurs, il comptait Sir Seewoosagar Ramgoolam et Sir Abdool Razack Mohamed. De passage en Inde il eut l'occasion de rencontrer Dilip Kumar chez lui et de chanter devant une salle archi-comble. Dilip Kumar trouva qu'il était un homme très chic. Sans exaggération, il aurait pu être élu l'homme le mieux habillé chez nous.
Il fut aussi très apprécié pour ses récitals de Na'at Shareef à la Jummah Mosquée et à la MBC. Il était toujours très touché par les paroles des chants religieux, à tel point qu'il accomplit le pèlerinage à la Mecque à plusieurs reprises.
Il y a une dizaine d'années, il quitta Maurice pour Londres où vit son fils Ehsan. Luttant stoïquement contre sa maladie, il passait son temps à écouter la lecture du saint Coran et les causeries des ulémas sur cassette.
Nostalgique, il regagna le pays l'année dernière pour y passer quelques mois, car notre soleil lui manquait beaucoup.
Reparti pour ne plus revenir, il poussa son dernier soupir le 19 juillet dernier dans la Capitale anglaise.
Nous offrons nos plus vives condoléances à son frère, Khaleck, à son épouse, ses fils, dont Abdulla, directeur de 'Moossun Signs', route Nicolay, où il a laissé ses empreintes.
Qu'importe que l'on meurt
Si l'oeuvre doit durer
Allah lui Accorde le Djannat-ul-Firdaus.

Al-Hâdj Cassam Boolaky

ONE COMMUNITY TWO LANGUAGES

We can always trace back the origin of Islam to Arab countries and it is from there that the religion was propagated to other parts of the world. Speaking of the Muslim Community in Mauritius, we see that their origin can be traced back to India only.

Thus, Arabic and Urdu languages should have been the two major assets of Mauritian Muslims, the two languages having lived up to their expectations. However, those who have deceived are the Muslims themselves. Of course, I do not speak here of the majority of Muslims, but, of a minority, who have unfortunately sallied the image of Muslims. It has been like giving a tool in the hands of children to carve wood. They are unquestionably bound to cut themselves at one point or the other, if not their comrades. And mind you, not always do they do that intentionally.

As such, that which was supposed to unite and give Muslims a larger scope for Da'wah, once became the very tools that divided.

For those who have not understood, or trying not to understand, let me put this in simpler words. I am speaking of the cold war that once existed between those who were pro-Arabic and those who were Pro-Urdu.

Indeed, a language is but a medium for humans to communicate with each other. What matters most is not the language itself, but rather its content. Verily, if I want to convey an idea, I could choose any language that would be understood by me and my interlocutor. It makes no sense telling someone that Islam is universal in Urdu or Arabic, even though my statement is true, when the person I am talking to understands only French. It further makes no sense if I tell him that truth in Urdu and Arabic, but I tell him a fallacy about Islam in French, the tongue that he speaks.

In that circumstance, which one statement has more value: the one conveyed in Urdu or Arabic? Or the one stated in French. The beauty lies not in the medium, but rather in what the medium conveys. If we apply this analogy to our situation, we would be brought to understand that beauty lies not in the language, but rather in what the language conveys.

It is not that I think that the Urdu and Arabic languages are not beautiful. Each has its own beauty and both are beautiful languages and as fluent as the tongue itself. But I believe that languages are not there to be compared with each other. Rather, we ought to see how best they can be used.

I understood this concept moreso when I went to Russia, where the Russian tongue was still alien to me. It is only when I began to understand the language and learnt to manipulate it that I could feel its beauty. Actually, Khutba in Russian and Kaafkan languages is beautiful to hear. Similar I listened to Khutba in Tamil language and it would be a shame for us humans to decide which medium is the best.

Holy Qur'an is in poetry. But somewhere, Islam says something like the following: 'the one who has poetry in his soul, is like someone whose body is full of worms'. It might seem pretty controversial, but when we analyse these words and understand human psychology, it does make sense. Some people, when they listen to poetry, listen only to the beauty of those words, not to the beauty of their content

In our ignorance, we have often forgotten that all praises go to Allah, not to the languages He gifted us. Indeed, instead of quarrelling over languages, we should have known better and understood that Allah Granted us with the boon of two beautiful languages that we might use for Da'wah and for the understanding of Islam. If I had children, instead of deciding between Arabic and Urdu, I would have had them taught both the languages with equal emphasis on English and French, so that when they grow up to the point where they would be able to judge for the best and worse on their own, they would have access to the libraries of four languages to their benefit.

Truly, Muslims in Mauritius should have been one community united by the bond between two languages, and it would be nice if concerned authorities, along with the benefactors of the system ,began to think in that direction…

Shameem Baucoha

A SALVAGE PLAN FOR URDU

The Indian immigrants who came to Mauritius brought along with them are common feature: their culture. Not many spoke Urdu even then. The indentured labourers hailing from Bihar communicated mostly in Bhojpuri and only a few among the rest of the indo-mauritian population really mastered the language of Ghalib.

Urdu was common to both Hindus and Muslims but religious necessities determined that the language which had sprung from a combination of Persian and Arabic was to become a quasi-exclusive vehicle for the Muslim population. In the early stages Urdu was the step-ladder to the Holy Quran. The Madrassahs taught Urdu first and the transition from the inevitable 'Taalim Naama' to the recitation of the Quranic verses was considered as a normal course.

There was another parallel evolution to this secured entrenchment of the Urdu language: the medium of entertainment. On various important occasions, people flocked to listen to artists exerting their talents through Ghazals and Qawwalis that demanded a lot of linguistic acrobatics and imagination. Later, as this form of celebration receded, the arrival of films and serials from India and Pakistan brought fresh impetus to this informal vulgarization of Urdu – even though the flimsy demarcation with Hindustani deserves to be noted. The teaching of Urdu in our schools has also contributed to salvage the waning interest over time especially with the breakthrough of Arabic on the stage.

The crucial question now is: Does Urdu have a future in Mauritius? Arabic is gaining ground fast and the transition through Urdu for religious education will soon become obsolete. On the other hand local interest in films and TV serials is on the increase but would Mirza Ghalib have been happy to learn that his favourite medium feeds on a popularised version of the classic original to survive? It is a sad situation but what are the alternatives?

Pushing Arabic to the forefront is not only logical but an obligatory duty. Perhaps some effort could be made to ensure that this does not happen at the expense of Urdu – but we doubt it. Can the ICC be of some help? What about the Urdu Institute and the so-called lovers of Urdu? The truth of the matter is: every effort will count – including the use of Urdu in routine conversations even if we have to put up with inspired imitators of Shah Rukh Khan or Tulsi or Jannat…!

There is however another magic formula: a carefully devised plan to encourage movement of visitors to the Urdu dominated regions of both India and Pakistan. This would include various forms of inducement to travel frequently to those lands such as organized tours, special fares, direct flights, well-tailored programmes of visit, easy and comfortable accommodation, briefly the whole paraphernalia of incentives that make people fall in love with travelling. Only this one will be targetted, pre-planned and expertly organised.

The Jews and Chinese are masters in the trade. The scheme is not new and the only difference will be that these 'Cultural Pilgrimages' will be orientated towards Urdu dominated sources and destinations. As reinforcements, traders and students could also be encouraged to shift their preferences to similar destinations which should pose no problem in view of the excellent prospects of markets in these areas and the high reputation of Universities from Aligarh to Karachi.

For the plan to succeed there is need for concerted action on the part of all stakeholders in respect of the safeguard of Urdu. A package must be devised in which the foremost initiative will devolve upon the policy makers of the day for questions relating to trade, air connections and educational as well as cultural issues belong to the domain of political relations between countries.

The favourite medium of Ghalib is also a bond that seals the hearts of all Urdu lovers with Pakistan. It is high time for access to be made easy on the other side of Lahore too for it's been nearly 60 years now that the accent of Lucknow was carried over the frontier: ***"Phoolon ki mehek ki koyi seema nahin hoti"***

Bashir Khodabux

PROMOTION OF URDU, A REALITY OR MERE DREAM ?

There is no penumbra of uncertainty that Urdu is the last choice for students who feel confused as whether to honour this subject in their educational curriculum or simply to discard it.

Starting from the Primary level, a good many do not find compliance with Urdu although it is naturally the embodiment of cultural expressions and above all its numerous qualities, love being the most honourable factor.. As highlighted by many Urdu admirers, this language can be visualized to be that unique flower spreading its scent and adorable perfume in various spheres.

Undeniably, this language depicts truth and sincerity together with originality. In other words, not only has Urdu been recognized in the fight for truth through novels or poems, but it has equally instilled intrinsic human values in those who have always understood the depth of this mode of expression..

Unfortunately, the pearl remains unnoticed to many people, especially students who ignore a subject like Urdu at the secondary level. As a matter of fact, only a few students opt for Urdu as a subject in many institutions, both state and privately owned. In a multi-lingual country like Mauritius where every citizen is free to express himself , priority is given to other academic avenues casting aside this valuable tool. Indeed the statistics for the number of Urdu students compel us to pause and wonder about its "raison d'être" as far as the new generation is concerned. Undoubtedly, if immense energy is invested and powers are mustered to create a legitimate place for Urdu in the fabric of our society , then it can be no matter of surprise that this language keep on surfacing any other language, as it has always been doing so far. 'Motivation' remains the key word for such a procedure, which is likely to keep the ancestral culture of Urdu alive forever. The new generation must be encouraged to show interest for the subject.

With a view to promoting Urdu in every aspect concerned, we ought to meet the challenges of this third millennium so that the quest for the language of love may keep on deepening in the heart and mind of a good many. It is really a matter of pride to note that prominent personalities are giving the best of themselves to promote Urdu in Mauritius. We should sincerely pray that those persons obtain the deserved success in their noble objective in the future. Insha-Allah.

Having been the only student who took Urdu at the A Level at the Royal College Curepipe, it would be my greatest pleasure if this article could be reached to all readers through Sada-é-Urdu so that light is thrown for the betterment of Urdu in Mauritius.

Nadeem Goodur (Lower VI-Royal College Curepipe)

MIRZA GHALIB

Mirza Asadullah Khan Ghalib was born in Agra, the world famous romantic town in India in 1797. He moved to Delhi after his early age arranged marriage. It is believed that he began to compose poetry at the age of ten. Most of his poetry are written in Urdu and Persian language, as he was greatly influenced by the cultural heritage left behind by the Mughal period. He brought a new trend in Urdu poetry and Urdu literature. The Uniqueness found in the poetry of Mirza Ghalib cannot be described. He expressed the universal sentiments of joy and sorrow in his writings. He is also known as a master of Urdu language and as important as Shakespeare is to English (BBC News). He is the one who has opened the doors of Urdu language and culture to Music and Cinema.

The famous lyricist and film producer 'Gulzar' (Sampoorun Singh) brought to life works of the legendary poet on the small television screen in the serial "Mirza Ghalib." The famous Ghazal singer Jagjit Singh has a collection of up to 15 cassettes and CDs of the great poet Ghalib. The poet had a style of his own in composing 'Ghazals.' It is also believed that the famous poet had the habit of giving a tune to his poetry and this is the reason why he is appreciated so much. He gave a modern trend to both lyrics and Indian classical music and Ghazal singers.

Indeed his collection of letters 'Urdu-é-Moala' and 'Urdu-é-Hindi' has worked as a bridge between 'Hindi' and 'Urdu' language and their evolution. His poetry in 'Diwan-é-Ghalib' is considered as one of his masterpiece of the Urdu language. He brought Urdu to the common people. We cannot forget the valuable contributions of Mirza Ghalib. He was a humanist who expressed the universal sentiments of joy and sorrow in his writings in Urdu and Persian.

Miss Anuradha Chummun

Islamic Cultural Centre presents Mauritius Islamic Finance Forum

For the very first time in Mauritius, the Islamic Cultural Centre has taken a great initiative in organising and in presenting its premier event the Mauritius Islamic Finance Forum – MIFF – later this year. Due to the lack of knowledge of the locals on alternatives to traditional and conventional banking and Islamic financial products and services, the Islamic Cultural Centre (ICC) has decided to offer locals a gateway to discover these alternatives which abides to the Muslim Law, Shari'ah.
Reconciling Islamic norms with the needs of investors remains the key challenge for the worldwide community of those dedicated to the cause of promoting Islamic principles.

Objectives of the Forum;

- To sensitise public opinion in Mauritius on the basic concepts and principles relating to Islamic banking, finance and insurance.
- To give our brothers and sisters the opportunity to explore, analyse and discuss the challenges and developments taking place worldwide in the fast emerging field.
- To provide the necessary tools and skills to participants in this field.

Facts about the Forum:

In order to host an event of a respectably high standard, the Islamic Cultural Centre will not only choose a sophisticated and modern venue for the forum but is also inviting speakers from around the world, mainly from countries like the Kingdom of Saudi Arabia, South Africa, Malaysia and possibly the United Kingdom and the United States will address the participants on a wide range of basic Islamic banking and finance concepts.
The highly qualified speakers will address the local participants on different issues like introduction to Islamic Finance (IF), evolution of the IF worldwide, the Shari'ah principles of financial contracts, challenges of IF and questions, IBF in the Mauritian market and the real constraints for IF in a Riba-based Global Economy.
During the two days' session, the forum aims at sensitivity on alternative banking from conventional ones, developing Shari'ah based resolutions, undoing the knowledge gap on Islamic finance, making participants learn about new developments and opportunites and discovering new business streams in Islamic Finance.
The forum is planned to be held on the 24th and the 25th of June 2005 which promises to be grandiose and very useful to all participants.

Contact Us:

Should you be interested in participating in the forum, present a paper, provide sponsorship or bring your valued contribution in any way, please feel free to contact us. One of our MIFF secretary or executive will be pleased to assist you.

M. Asaad Jumeer, B.A.
Project Executive –
Information and Communication Technology Dept

J.M.Mownah
Director

Islamic Cultural Centre
La Paix Street, Port Louis, Mauritius
Tel: (230) 240 2360 - Fax: (230) 240 2423
Email: iccmtius@intnet.mu

Sada-é-Urdu
Khadafi Square Plaine Verte
Port Louis - Mauritius
Tel: 241 0197 - Fax: (230) 466 9201

Editor-in-Chief
Farook Baucchа

Editing Team (Collaborators)
Mariam Bibi Goodur
Abidah Alladee
Swabir Goodur
Saeed Meajan
Goolam Mohammad Issac
Sh.Dawood Abdool-Rassool
Twahair Dhoomoon
Rishad Burokur (Barkut)

Printed by: Starprint - 240 8567

ENIGMATIQUE GHALIB

Enigmatique, voire tragique, Ghâlib occupe une place à part dans la literature ourdou, notamment pour sa verve en terme de poésie d'inspiration persane.

Né février 1798 à Agra, ville-poésie elle-même, celui qui aura pour nom de plume Mir'za Ghâlib (Assâdullah Beg Khan, de son vrai nom) vint au monde à un moment trouble de l'Histoire de l'Inde. L'empire britannique ne fait que s'inaugurer et, avec le déclin de l'empire moghol, les écrits en langues autochtones subissaient une censure sans relâche. Significativement, Bahadur Shah II, le dernier souverain moghol, était lui-même poète.

Dans la mesure où la poésie est faite pour être chantée, et que le chant se prête plus facilement aux élans patriotiques qui deviennent vite des slogans, le pouvoir étranger s'en méfiait suffisamment. L'on se souviendra, le siècle suivant, des vers d'un Iqbal par exemple ***(Saaré djahan sé atchtchha Hindôsitan hamâra)*** qui servirent de leitmotiv au moment du Inqélaab précurseur de l'Indépendance nationale.

Ghâlib se tourna très tôt vers l'expression fâr'si, ayant eu pour maître l'Iranien Abdus' Samad Harmuzd. On sait qu'à la Cour, les lettres persanes étaient tenues en haute estime au même titre que le latin l'était dans les hautes instances européennes. Mais, Ghâlib n'aura pas accès à la Cour avant 1847. Dix ans après(il approcherait alors la soixantaine)ce sera la Révolte de Meerut (connue comme la Révolte des Spahi), le tout premier soulèvement qui sera farouchement écrasé.

Ghâlib, qui mourra en février 1869 (72 ans étant, pour l'époque, un âge fort avancé), connaîtra une fin de carrière assez tourmentée. Il aura maille à partir avec des procès en Cour qui l'obligeront à aller jusqu'au lointain Calcutta devenu siège administratif des autorités britanniques. Car Ghâlib s'était établi à Delhi depuis son mariage en 1810 (à l'âge de ...13 ans) dans une famille d'origine noble. Ici, il pouvait poursuivre des études poussées en poésie, philosophie, éthique, littérature classique, et histoire. Ce qui développa chez lui un esprit indépendent, justifiant son côté original et l'excellence de sa démarche imbue de créativité. Mais, de tempérament émotif et d'une sensibilité hors du commun, il excellera dans la versification romantique. Comme il le dira lui-même : ***Ishq né Ghalib hum ko nikamma kar diya; war'na ham bhi aadmi thé kaam ké.*** (Sa passion a fait de Ghâlib un bon à rien ; autrement , il savait être utile) . Ou encore : ***Dilé naadan tudjhé huwa kya hai; aakhir' iss dar'd ki dawa kya hai.*** Qu'as-tu mon pauvre coeur? Comment trouver le remède à ton mal?). Puis : ***Gham agartchhé djaan ghusal hai pé kahan batchhé ké dil hai ghammé ishq gar'na hôta ghamé rôzgaar hota*** (Même si les chagrins d'amour sont fatals, on ne peut s'en échapper; amour, ce coeur souffre davantage).

Contrairement à un Iqbaal qui exhorte à l'action (Khudi ko kar bulan'd ....), ce prédécesseur sera plus versé vers une philosophie platonicienne, contemplative, stoïque même. Citons, ses vers qui reflètent bien l'aspect désabusé chez un génie né qui meurt en misérable: ***Sheh'ré as'baabé ghiriftaar-é khatir ; mat poûtchh kis' qadar' tang huwa dil keh mei zin'da samdjha*** (Ne me demande pas la raisom de ma tristesse, ni du chagrin que j'éprouve). ***Kis'sé meh'roûmiyé qismat ki shikâyat kijié, hamné tchaaha tha keh mar'djâé sô woh bhi na huwa*** (Auprès de qui irai-je me plaindre, si le destin lui-même m'est contraire; j'ai demandé à mourir, et même cela m'a été refusé)
Bakhshé hai djawâé-gul zaukhé-tamâsha Ghâlib
Tchas'm ko tchaahiyé har'rang' mei Wah'djâna

Sh. Abdool-Rassool

USU INFO

GOVERNMENT DONATES A PLOT OF LAND TO URDU SPEAKING UNION

On Wednesday 1st of December 2004, a meeting was organised by the Ministry of Housing and Lands at Le Réduit, Triangle for the identification of a plot of land donated to the Urdu Speaking Union by the Government of Mauritius for its permanent Headquarters. Messrs S. Goodur, F. Baucchа and C.Boolaky attended the meeting as representatives of the Union.
The plot of land is situated in an environment conducive to proper running of the administration of Union.
At a previous meeting of the Council, copies of the location of the said plot of land had already been submitted to the members. USU may now proceed to the construction of the building, in connection of which a copy has been handed over to Mr. Sairally, the person responsible to submit a preliminary design.
In the meantime, a sub-committee, chaired by the chairman of USU, Mr. Shehzad A. Ahmed, will be set up to work on the project. Members thereof will be: the Principle Assistant Secretary of Ministry of Arts and Culture, Mr. F. Chuttan; the General Secretary of the Union, Mr. F. Baucchа; the Treasurer, Mr. I. Ramtoola.
The chairperson again expresses his thanks to the Government of Mauritius for this kind gesture.

URDU CAMPAIGN

The Urdu campaign, which is to be launched soon, is the most ambitious program of the Chairman and members of the Urdu Speaking Union. It has to be a long process, whereby children, youngsters and adults may be brought on the same footing. The Urdu campaign will start with the children's program. Its main activity will be a workshop/seminar, conducted by both local and foreign experts, where emphasis will be laid on books, cassettes, CDs, DVDs meant for children, to be followed by programs on radio and Tv in the form of story telling, poem recital, cartoon and the like. All Urdu teachers and Urdu lovers are kindly requested to submit their views and opinions in writing to the Urdu Speaking Union.

FAMOUS PAKISTANI GHAZAL SINGER, GHULAM ALI IN MAURITIUS

In the context of the National Eid Celebrations, organised by the Ministry of Arts and Culture in collaboration with the Islamic Cultural Centre and the Urdu Speaking Union, the famous Pakistani Ghazal Singer, Ghulam Ali was in Mauritius to participate in the event.
He gave only two recitals – the first one at the seat of the Islamic Cultural Centre and the other at the Port Louis Municipal Theatre. Both performances proved to be very successful and he enchanted his listeners through a good selection of his most popular ghazals namely:

Hungama hai kyoun barpa
Dil mein ek lahar si uthi hai abhi
Kal Chandwin ki raat thi
Chupké chupké raat din
Dil-é-nadan tujhé houa kia hai
Chamakté chand ko touta houa tara bana dala
Hum têré shehr mein hein musafir ki tarah

Trained by Ustad Baré Ghulam Ali Khan and Barkat Ali Khan, Ghulam Ali continued to create wonders wherever he performed and in this same perspective has left his imprints in the soil of Mauritius.

VISIT OF THE EMINENT COMEDIAN FROM PAKISTAN

In the context of the National Eid Celebrations 2004, and on the invitation of the Urdu Speaking Union, Ayaz Khan, well known Pakistani artist, comedian and compare was in Mauritius to participate in the event.
During his short visit, he participated in the following activities:
Official Programme organised by the Ministry of Arts and Culture in collaboration with Islamic Cultural Centre and the Urdu Speaking Union.
- Cultural Programme together with Ustad Ghulam Ali at the seat of the Islamic Cultural Centre.
- A special Programme at the Urdu Speaking Union Headquarters at Quatre Bornes.
- TV interview at the request of Mauritius Broadcasting Corporation.

Glimpse of Ayaz Khan's Career as from 1980:
Best of PTV Serials: Jangloos, Khoab Sohanay, Aag aur Pani, Seriyan, Anhoni, Adha Chehra, Pani Pay Naam, Saab Bahadur, Sab Say Bhala Ruppaya, Studio Dhal, Face 2 Face among others.
Awards: Nigar Award, Bhitai Award, National Award, Best Compare Award for Talk Show in ARY city.
Upcoming serials: Koi Hay (PTV), Makan (ARY), Jo baat ghar May Hay (GEO), king and others.
He won the admiration of one and all. Artist of such a calibre will be remembered for long.

KHUSBOO-E GHAZAL

The Ghazal competition, organised by the MBC during the month of December 2004, has been a success. However, MBC did not deem it fit to include the Urdu Speaking Union in the Organizing committee. Let us hope that in future, the MBC will seek the support and views of all parties concerned.

The MBC

The Urdu Speaking Union wishes to draw the attention of the Director of the MBC to the fact that it is now nearly one year eversince the Urdu producer, late Abdul Hakim Peeroo, passed away, and that the latter has not been replaced as yet. It is high time that post left vacant be advertised for the selection of a new Urdu producer.

EDUCATION

It is still a matter of great concern that despite the fact that the Union has submitted to the Ministry of Education & Scientific Research a report since September 2004 dealing with the Terms of Reference concerning the teaching and learning of Urdu in Mauritius at both Primary and Secondary levels, together with a list of requirements and requests for the improvement of the present organigram, we have only received a letter from the above Ministry stating that the matter is presently under consideration. We do hope that matters will be speeded up in this connection.

ALL URDU TEACHERS' MEETING "

An "All Urdu Teachers Meeting", organised by the Urdu Speaking Union in collaboration with the Government Urdu Teachers Union, has been scheduled for Saturday 5th March 2005 at the seat of the Urdu Speaking Union, Quatre-Bornes. It will be more of a platform where all Urdu teachers can have the opportunity to exchange views as well as to propose ideas for the promotion of the language. The Minister of Education & Scientific Research, Honorable Steeve Obeegadoo, the Minister of Arts & Culture, Honorable Mrs Leela Devi Dookun Lutchmun and his Worship the Mayor of the Municipality of Quatre-Bornes will be invited. The Vice President of the Republic of Mauritius will be the Chief Guest.

YAUM-E-URDU

This year, the Urdu Speaking Union, in collaboration with the National Urdu Institute, proposes to organise the Yaum-e-Urdu (Urdu Day). Students will be thereby given the opportunity to show their talents in various fields. We are all aware that students, if given the opportunity, can prove that they are the best actors. In this context, we need the help and co-operation of teachers as well as parents whose encouragement to their children is of utmost importance

KHELIYE AUR INAAM PAAIYE

The Editorial team wishes to put on record that the caption " Kheliye aur Inaam paaiye " has a very good response. We invite more and more students to participate and win prizes. The winner of the recent game is: "Mohammad Fardeen Alladeen", Brisée Verdière. Please note that this game is intended for students up to the age of 15 years only.

THE NATIONAL URDU INSTITUTE EXAMINATIONS RESULTS 2004

PRE IBTEDAI BOYS

DIV I

ABDOOL Mohammad Azharally
ABDOOL Muhammud Waqgaar Ul Hassan
ALLADEEN Mohammad Fardeen
ALLYMAMOD Ahmad Al Fouad
BEESSOONDOYAL Mohamad Ridwan
BHOLAH Mohammad Shezad
BUCTOWAR Mohammad Sehrose
CHAUMOO Mohamad Nuruddin
CHOYCHOO Mohammad Maahir
GALAMALI Tajuddeen
HOOLASH Ajmeer Mohammad
JAFFOO Mohammad Salman
JAULIM Muhammad Faiz Hussain
KADER Muhammad Muhafeez
KARATHEE Muhammad Jawaad Mukhtaar Ali
KATAULLY Muhammad Muzzamil Ibne Rajadi
KHOYRATTY Raouf Shabbir Houssain
NOHUR Mohammad Ibnay Afshaan Ally
RAMJHAN Muhammad Muddassir
ROOJEE Fayaaz Ahmad
RUMJAUNY Muhammad Nayaz
SHEIK PANTOO Mohammad Tayaib
SK IBRAHIM Muhammad Muntasir
SOOGUND Mohammad Zafooruddin Sani
TINKORY Sheik Muhammad Jalaluddin

DIV II

ALLYMOHAMED Abdul Rahmaan
AUCKBARALLY Yasino
BAICHOO Muhammad Irshaad
BHOLAH Mohammad Dilshaad
BODHEE Nasseer Ud Din
CASSAMALLY Mohammud Muhayyuddeen Nizami
CHUMROO Riyad Ally
DAMREE Aboo Calyum
DANDOO Muhammad Muzaffar Ali
DILLOO Mohaiyuddin
DOMUN Ahmad Fardeen
DOMUN Wahid Abdoullah
DURBARREE Adil Mohammad
EDOO Muhammad Bilaal
EDUN Irfaan
EMAMBOCUS Muhammad Ali Heydhar
FOKEERBUX Neehaad
GARRIB Mujaahid
GOWRY Anas
HOSSENBOCCUS Ajmal Muhammad
ISSACK Mohammad Belall
JAFFUR Mohammad Shezaad
KAUDEER Mohammad Zishaan Qadri
KHADAROO Muhammad Yasir
KHEDOO Abdallah Irfan Khan
KHOYROO Mazhaar Ally
LATCHA Yasirr Heidaar Ali
MAMODE Mohammad Farwez
MOWNAH Ussama
NOHUR Mohamade Zaheed
NOORMAHMED Jaleel Ahmud
RAMJAN Mohammad Bilaal
RAMJAUN Muhammad Mubasheer Ally
ROSUN Mohammad Nadhir
RUJUB Mohamad Shahaad
SOWDAGER Noormohammud Salim
WAHEDALLY Mohammad Shameem

DIV III

ABDOOL Muhammad Wazeer- E
ALLYMOHAMED Abdul Saad Nuruddin
AULEEAR Muhammad Zaafir Ridwan
BHUGALOO Mohamad Adil
BHUGELOO Mansoor Ahmad
BISSESSUR Mohammad Irfaane Ali
HOSSENBUX Muzameel
MOWHABUTH Mohamed Fadil Dawood
NOORMAMODE Mohammad Shah e Alam
OSSEN Zyad
ROSSENALLY Mohammad Kaleem
SUHOOTOORAH Mohammad Ibrahim
TINKORY Sheik Muhammad Ibne Taleem Ullah

WITHOUT DIVISION

ABDOOL CADER Yaseen
AUSRUFFALLY Akram Mohammad
CASSAMALLY Mohammud Yassine
JOYNABOODIN Muahid
KHEDOO Mohamed Zafar Khan

PRE IBTEDAI GIRLS

DIV I

ACHARAZE Bibi Amirah
ALLYMAMOD Bibi Twaheerah
ANTOAROO Beebee Noor E Fateemah
ANTOAROO Beebee Zareena
ANTOAROO Bibi Mushirah
AULEEAR Bibi Zareena
AZAM Sumaira Fatma
AZAMKHAN Nabi?llah Begum
BADULLA Noor-e-Hanaa
BANHARALLY Nurh Jahan
BEEKHY Bibi Haadiyah
BHUTTOO Nafisah Bibi
BISSESSUR Azhaar Bibi
BOODHUN Bibi Shahine Firdaus
BOOLAKY Bibi Shamnaz
BUNDHOO Beebee Shabneeze
BUNDHOO Shameen Rukhsar Bano
BURKUTALLY Farangnize Bibi Yushra
CHEEKHOORY Bibi Shabneez
CHUMROO Bibi Zainap Soulmabi
COSMAN Bibi Shabnaaz
CURMOULA Husna Banu
DAHOO Bibi Sabinah
DEELUN Bibi Nazia
DEENMAHOMED Nuzhah
DOOKHY Muhsina
ESSUR Bibi Munirah
ETWAREE Umme Hanee
FOONDON Bibi Khadijah
GALAMALI Azra Fatwimah
GALAMALI Tehseen
GAUZEE Bibi Mushirah
GINOWRIE Bibi Sumuyyah Nawaal
GOLAMALLEE Bibi Soolmah
GOLAMHOSEN Bibi Zaina
HALEEM Bibi Shahanaaz Mushreen
HOSSAINSAIB Zia Bibi Khadijah
HOSSENBUCCUS Nashira Bibi Mehreen
HUSNOO Nabeeha Nigat
IDOOBHOJUL Shabneez Begum Amirah
JAHIB Bibi Shaheen
JAUFFUR Bibi Aishaan
JEEWOOTH Azhaar Bibi Nawsheen
JHEENGOOR Benazir Bibi Moushira
JHUMUN Nooreen Banu
JHUMUN Nooshreen Banu
JHUNGEER Bibi Kaushar
JOOMUN Beebee Ruqayyah
JOOMUN Nooreena
JOOMUN Wardah
JOWAHEER Nushrat Bibi Juffreen
JUNGAL Tasleema
KAUDEER Bibi Farzeen
KRUMTALLY Zafira
LALLMAHOMED Nafeesha Banon
LUCKHUN Bibi Amilrah
LUCKHUN Bibi Nawsheen
MAHADAWOO Nousruth Banu
MAHADOOA Bibi Yousrah
MAMODE Bibi Nausheen
MANOA Bibi Mehnaz
MAUDARBUX Bibi Nazneen
MAUDHOO Nasria Azmi
MOHAMAD ZAKARIA Sumaiya
MOHAMUDBUCUS Shameez
MOOSUN Loubeyna Bibi Henna
MUBURAK Beebee Zeba Mahetaab
MUDHOO Beebee Nazianah Begam
NANKOO Bibi Kaurshid
NANKOO Bibi Neehad
NUCKCHADY Bibi Rouksaar Fatimah
NUCKCHADY Bibi Sharfoonnessah Ambareen
ODERUTH Bibi Saleema
PARAOUTY Aisha Bibi Shameen
RANNOO Beebee Alsaa
ROJOA Djamila Mubashchira
ROMJON Beebee Sanyah
ROSUN Zahrah Bibi Ayesha
RUJBALLY Bibi Shaameen
RUJUB Nazia Banu
RUJUBOLLY Amira Warda
SADAGUR Bibi Khadijah
SUDDUN Anezah Bibi Nushrat
SURFOODDEEN Yashine Enoorie Binte
UTEEM Bibi Shaheen
WAHEDALLY Beebee Shazia
WOZIR Bibi Shaheena

DIV II

BABOORALLY Bibi Mehreen
BHOLAH Bibi Zaynab
BHUGALOO Bibi Yunidha
BHUGLAH Nushrina
CHADY Weedad Mehreen Nasheen
CHITBAUHAL Beebee Oomme Rukhsaar
CHUMLOO Bibi Moosira
DANDOOL Najah Bibi Rooksarr
DAROGA Bibi Rukshar Banon
EATHALLY Bibi Shaheen Banon
EDOO Bibi Nazirah
EMAMBACCUS Bibi Shamine Kaneez
FAJURALLY Bibi Aisha
FOKEERBUX Bibi Mehrey Nigarr
FOKEERBUX Bibi Rookshar
FUZOOLLA Khushnooda Bibi Kawthur Nuhaa
GINOURIE Sabera Bibi
GOODUR Bibi Nazrina
GOOLFEE Awabeen Sultan
GOONOO Bibi Nusrat Jahan
HAULKHOORY Bibi Sakila
JAHIB Be Nazeer
JAHIB Bibi Nousrden
JAMEER Bibi Mariam Nawsheen Jahan
JOGHEE Bibi Oozmah Firdaus
JOOLIA Bibi Naaziah Rouksar
KATAULLY Bibi Wardah
KHODABACUS Bibi Wardah
LAL MAHOMED Waadjidah Banon
LOWTOO Mufiidah
MADHO Beebee Mashurah
MAHOMOODALLY Bibi Shabneez
MATHOO Tazmina Shabriz
MEERASAIB Adillah Bibi Sheik
MUJOO Rushaa Wafiiqah
MIRJANE Umme Safinah
MOHOBUTH Bibi Mushirah
MOHUNGUR Rushmeen Banoo
MOIDEEN Safeenaaz
MUNGUR Bibi Nawsheen Shaseeb
MUROOLAH Bibi Gulnaz
MUSLUN Allya
MUSTALLY Bibi Samilrah
NAUZEER Shabneez Oume Kawthur
OSSEN Sharmeen Bibi
PATEL Zaynah Abdul Aziz
PEEROO Bibi Sharmeen Banu
PENGWAH Nasreen Begum
POKEERBUX Bibi Tasnim
RAJUBALLY Noor E Aslyia
RAMJAN Wadilah Bibi
RAMJAUN Bibi Raisounnissah
ROSSENALLY Bibi Zaynah
SAIRALLY Beebee Rubina
SHADOOBUCCUS Bibi Shaheen
SHAIKDAWOOD Bibi Mehreen
SHAIKDAWOOD Bibi Mehtab Rubaina
SOOBHANY Rashida Shenaz
SOOKLALL Bibi Tanweer
SORABALLEE Bibi Rukhshaar
SYED Bibi Shabnoor

DIV III

ALLADEEN Sheik Bibi Mushiirah
BACHUN Ashemine Banu
BEEHARRY Beebee Ameerah
CADDER Bibi Mehnaz
GOODUR Bibi Fadilah
HEMMUTH Umm Zainab
JOOMUN Bibi Nazira
KHODABUX Bibi Nusrina
MOHOLEEA Azimah Marjinah Begum
RAMJAUN Hibah Muhsina Fatima
SUMUN Shafeenah Rakeeza Bibi
TAUJOO Adeela Siddiqua

WITHOUT DIVISION

ALLYMAMOD Bibi Shabnam
CADER BAVAH Bibi Surayah
DOWLUT Bibi Nafiza
GOLAP Fatemah Bibi Fakroon Nessah
GRANCOURT Shamima
HEMMATH Bibi Shameem
JOOMUN Noorshabah Binte Habib
KAUSMALLY Bibi Nourina

IBTEDAI BOYS

DIV I

BAUCCHA Mohammad. Nadeem Hussein
GOKHOOL Mohammad Yashin
HOSANEE Mohammad Naeemouddin Shah
OLLEE Nawaaz
SYED Mohammad Noorudddine
TINKOUREE Mohammad Hashmi Ashrafi

DIV II

ABDOOLA Zubair Mohammad
ABDOOLAHKHAN Muhammad Tahmeem Khan
ABDOOLA Mohammad Nabeel
ABDOOLRAHEEM Reaz
BADOORALLY Muhammad Abeed
BAUCCHA Mohammad Tasheen Javed
BAURHOO Al Irfaan
BEHAREE Mohammad Hirfaan
BHUKORY Aftaab
BOOJHAWOONAH Sayaaz
BUKREEDUN Jeelanee Ashfaq Husseln
BUKURALLY Antaz
BURKATALLY Mohammad Mahfuz Salman
DUSOYE Mohamed Samir
DUSOYE Mohammad Shameem
ELLAHEEBUKSH Azhar
EMAMDEE Mohamad Afshan
FUKEERBUCCUS Muhammad Ziheer Hussein
GOLAPKHAN Oomar Ally
GOOMANY Sheik Muhammad Zuhayr Ali
HINGAH Muhammad Nishtar Naasih
ISLAM Mohummud Mustakeem
JEEAWODY Muhammad Hussein Zia Ud Deen
JEEROOBURKHAN Mohammad. Riasouddeen
JOOMUN Mohamed Anas
KHEDOO Muhammad Zubeyr
KODORUTH Noureddeen
MAHAMED HOSSEN Sheikh Mirza Ghalib
MOWLABOCCUS Mohammad Nidheel Hussein
MOWLAH Mohammad Nadeem
MUDDHOO Ali Mohammud Zoulfekaar
RUSMAULLY Nooran
SHAKHUN Abdool Siddique
TAGAULLY MUHAMMAD Nuur Ud Din

DIV III

DILKHOLAUSH Suhail Mohammad Ibne Shehzad
EMRITH Mohammad Khalil
JOOMUN Shameem Ud Din
KHODABUX Sheik Muhammad Muntashir
KHODADIN Mohammad Anzal
MOHAMEDHOSSEN Riyad
RAMAULLY Muhammad Arshad
RUHOMALLY Nayeem Ibne AnooarA
SHAM Muhammad Zoheir
SUMODHEE Innayat Ali
WAHEDALLY Mamade Ehsan

WITHOUT DIVISION

BURKUTALLY Mohammad Ackbar
BUSROPUN Abdoolla
EDOO Abdul Samad
JAULIM Sheik Ahmad Nooranee
SAHEBALLY Irfaan Hattam

IBTEDAI GIRLS

DIVISION I

ABDOOL Adillah Bibi
ACKBARALLY Bibi Schendze
AUCKBURALLY Bibi Soomeihra Maimoon
BADHUR Beebee Nuzhah Begum
BAIJOO Naushine Bibi
BAUCCHA Bibi Zahira Rubaina
BEEKHY Bibi Shabneez
BHUGALOO Bibi Shagufiah
BUCTOWAR Bibi Shenaz
BUNDHOO Malikabeen
BURAHEE Ashifa Tanhaaz
CADER Bibi Nafeeza
CHAUMOO Bibi Nushrut
CHOZCHOO Bibi Zaynab
DANDOO Bibi Noureenah Zayenab
DINALLY Bibi Nooreenah
DOMUN Zafreen Banu
ELAHEEBOCUS Mahazabeen Beebee
ELLAHEEBOKUS Bibi Raziana
FOONDON Nazlana Bibi
GOKHOOL Bibi Tehseen Aleea
GULMAHAMED Bibi Mehrine
HOSENALLY Zainab Bibi
HOSSENBOCUS Waheda Bibi
JUNDOO Bibi Zoyah
KAUDEER Tanweez Jahan
KAUDUR Nuhaa Bibi
KISSOONDOYAL Bibi Kaynath
KOYROO Farhanaz Rookaya
MAMODKHAN Nawsheen
MAMODKHAN Nusreen
MOHAMUD Bibi Mehreen
MOIDEEN Bibi Zahrah
NUBBEE Zinnat
OODALLY Beebee Nazleen
PANCHOO Anjumara
PARBOTTEEA Salmabee
PEERBACCUS Bibi Nasreen
POORUN Bibi Zafeerah
RAHEMTOOLA Noorjehan Ayoob Hajee Allymamode
RAJA Nussaibah Begum
SAHEBDIN Zaffirah Banon
SALAMUT Umme Najeebah
SIRDARBEG Bibi Shaheen Kawthart
SOOBHANY Bibi Nazleen
SOOBRATTEE Noorjahan
SOOGUND Saamiyah Bibi Nawsheen
SUFFEE Bibi Shaminah
SYED Bibi Sidra
TAKUN Bibi Sadma
THORABALLY Hafeeza Banon

UNJUREEHATA Bibi Nawshine

DIVISION II
ABDOOLRAHAMAN Nigaar
ALLADIN Waziha Bibi
AMODE Shazia Beebee
AUJAHEB Bibi Rubnah Gulzareen
AULLYJANE Nabilah
AULLYRAM Bibi Rizwana
AUSRAFALLY Shaheen
BADULLA Bibi Raizah
BASSOO GURREEBOO Bibi Nazima
BODHEE Tasneem Shazia
BOODHOO Bibi Rizwanah
BOODHUN Anilsah Bibi
BUNDHOO Bibi Zenna
CADERHOOSSEN Bibi Mehreen
CADERHOSSEN Raaidah
CHADY Banoo Shirin
CHITBAUHAL Shaheena Banon
CHOORAMUN Jaanam Umaira
Hena.Sapheera.Banon
CHOYCHOO Bibi Nabeelah
CODABUCCUS Bibi Warda Khan
CODADEEN Beebee Naushabah
CUNNIAH Bibi Sainah
DEELAWAR Yasmina
DURGAHED Afsheen Banon
DUSTMAHOMED Mehtaab Neelam
EMRITH Bibi Samina
GENDOO Esmaah Zahrah Bibi
GHINNOO Beebee Zarah Oumairah
GINOWRIE Meesbah e Batool Beebee
GOOLAMUN Bibi Nawsheen
GOOLAMUN Hikmah Siddika
HASSENKHAN Nasreen
HAUROO Bibi Sumaiyah Tanweer
HUSNOO Bibi Nusruth
IMATALIKHAN Bibi Taslimah
ISMAEL FADILA Bibi Ramiza
JAHIB Bibi Nashmira
JANALLY Nuzhah Beebee Kawthur
JAUFFURALLY Bibi Saiyoumah
JAUMEER Bibi Mushirah
JHEENGOOR Ummay Kaushal
JOOMUN Shabneez
JUNDOO Shabneez
KHADUN Akhlima Bibi Aarifah
KHUDAROO Bibi Sabnaz
KOOKRUTH Bibi Noureenah
KURRIMBOCCUS Bibi Amina
MAHAMODHOSSEN Beebee Nabilhah
MAHAMODHOSSEN Bibi Shaziah Tasneem
MANDHUB Beebee Fazilla
MANJOO Nafisah Goolam Hoossein
MIRJANE Shaheenah
MOHABOOB Bibi Shabneez
MOOLEE Oumeirah Bibi
MOOSUDDEE Bibi Nabilhah
MOOSUDDEE Nausheen Begum
NUBEEBOKUS Bibi Nazeea Begum
PANCHOO Bibi Rookaiya
PANKAN Bibi Loubna
PEERALLY Naseem Banon
PEERBUX Bibi Shazia
PEERUN Bibi Parveen
PONOOR Inteesam
RAJBALLY Bibi Salma
RAJUBALLY Bibi Zohra Banon
RAMJAN Bibi Naweeza
RAMJAUN Najiya Bibi
RAMKHALAWON Noushrat
RAMTOOLAH Bibi Farzanah
REDDY Nailah
ROMJON Nooreena Asma
ROSUN Bibi Wajihah
RUHOMUTALLY Bibi Roukayya
RUHOMUTALLY Sameena Bint Suhebia
RUJAD Bibi Nabilah
RUMJAUN Husn Suhaylan
RUSOOLY Ashia Sabneez
SAHABOOLEEA Mehreen
SAUHOBOO Bibi Saameah
SHADOOBUCCUS Zareena
SOLEMAN Bibi Yousreen
SUBRATTY Bibi Nusreen
TINKOUREE Bibi Shaheeri
VENCAPAH Amaatoullah Shifah

DIVISION III
ABDOOLATIFF Mishal
BAICHOO Bibi Sabina
BAICHOO Bibi Yushreen Nissaah
BHOJUL Housnah Banu
CHAMROO Saalihah
HINGAH Bibi Shaheena
KADALL Bibi Nadiita
MAHAMODHOSSEN Beebee Nawsheen Nimah
PEERBACCUS Bibi Fazima
ROHOMUTHALLY Kashmaat Banu
RUJUB Anbar Zakiyyah
SAUHOBOO Bibi Nawsheen
SOOGUND Bibi Mehzabeen
SUFFURALLY Nazouk Umm Nausheen
WOOJEER Bibi Yusreen
WOZIR Bibi Reezwanah

WITHOUT DIVISION
AULLYBUX Fatimah Bibi Noorsheine
BAHADOOR Bibi Fahima
BEEGUN Zarah
BOODOO Bibi Taajma Zahrah
FOYJOO Nawsheen Husn Ul Hayaat
GOODUR Bibi Mooshrat Marzinah
HAUKIM Beebee Fareeda
JOWATA Bushra Banu
KAUDEER Bibi Zohya Mehrine
KORIMBOCUS Bibi Mehnaaz
MAMODE Bibi Nawsheba
MOOSSA Roshun Kaneez Fatima
MUNGLEEA Zarah Fasimah
MUSSA Bibi Mehreen
POLIN Bibi Nourina
RAMPERSAD SOOKUN Rozabi
SAUHOBOO Sadiya Banu

ADEEB BOYS

DIV I
LOWTUN Muhammad Muzayyan
NIAMUT Mohammad Ali
RAMPUTH Muhammad Saahir
ROSUN Abdool Bashir
SHAWOTAULLY Muhammad Jamil

DIV II
BAKERALLY Mohammad. Noorani
FOKEERBUX Najeeb Ahmad
ISSACK Mohammad Haasmee
JAHIB ILshaad
JAUNBOCUS Mohammad Fawwaaz
JAUNBOCUS Muhammad Nassir Ud Din
KAUDEER Mohammad Shameem
KHAN Mohammad Feroz
KHODABUX Mohammad Ikhlaas
MAHAMEDHOSSEN Sheik Irfaan
MANOA Wassim Bhye Mamode
NASSURALLY Mohammud Riaz
POKEERBUX Mehdi Muhammad
RAMPUTH Mohammad Zahir
RAMSAHYE Mohammad. Javed Akhtar
WAHEDALLY Muhammad Ally Hussein

DIV III
KAUDEER Arbaz Hussein
MUNGLEEA Mohammad Albaizz Yamaan

WITHOUT DIVISION
ABDOOL Muhammud Zishaan
BHUKOO Muhammad Ziauddeen
FAZALKHAN Ibtihaaj
JEEROOBURKHAN Abdool Aleem Mohammad.
JEEWOOT Mohammad Ashhaduan

ADEEB GIRLS

DIVISION I
AUCKBURALLY Bibi Shabneez
AZAM Aisha Khatoon
BADOORALLY Fehmeedah Bibi
BEEHARRY Bibi Nafisah
BODHE Meroozah Beebee Kaneez
CHITBAHAL Bibi Sahidabee
CHOONKA Reedwana Nafeeza
CHOORAMUN Jamilah Noori Fathemah
Shahar Banon Mohammad
GARIBAN Bibi Shabneez
GUKHOOL Fatima-Ummulkhair
HAUROO Bibi Humeirah Shabneez
HOSSENBACCUS Bibi Zoya Ambereen
ISSIMDAR Bibi Hajra Shajahan
JEETOO Bibi Samirah
JOOLFUN Bibi Sameera
JOOMUN Bibi Kateeja Jahboo
JOOMUN Mobasshira
KARATHEE Ameerah Bibi Ayeshah
KAUDEERALLY Bibi Nowsheen
KHADUN Bibi Shaziah Beghum
KHAIDOO Bibi Fatimah Zuhra
KORIM Amirah Kawthur
MOHIDEEN Bibi Nazifah
MOWLAH Bibi Sounehra
MUDDHOO Bibi Waarda
OOZEEAR Bibi Shabneeza
PANKAN Aazraa Oumayyah
PEERBUX Bibi Zainab
RAMSAHYE Shadia
REHEEM Beebee Nabeela Tabastum
SK HOSSAN Nawaheen
WOOZEER Mushirah Nowsheen

DIVISION II
AMERAULLY Bibi Shabneez
AULLYMUN Bibi Amima
BAHADOOR Bibi Zainab
BAHADOOR Yara
BAUCCHA Bibi Shabnaaz
BAUREEK Bibi Lubnah Shabreen
BHUKOO Bibi Shaina
BHURTUN Noor E Nawreen Banon
CHOONEE Saalikah
CHOYCHOO Begum Samnaaz
DEENOO Bibi Nausheen
DILLOO Zaynab Bibi
EDOO Nasrin Bibi
FAKUN Bibi Nafissah
GOLAMAULLY Nabeeha
GOOLAMHOSEN Ameerah Kawshal Bibi
GOOLAMUN Farah Bint Khadija
GOOLAMUN Rukayyah
HEERAMUN Bibi Fadilah
HOSENALLY Beebee Shazia
HOSSENBACCAS Husn Amirah
JAGESSUR Bibi Faheezanah
JAHIB Bibi Nausheen
JAN MAHOMED Bibi Soorahabi
JAUNOO Shahinaaz Bibi
JEEWON Reeswana
JHINGOOR Nawsheen Uzraa Banu
JIAGOO Yashmina Bibi
JOGHEE Bibi Ameerah
KHODABOCUS Bibi Feirlaza
MAHADAWOO Adilah Nur Rusdah
MAHADAWOO Beebee Nooreen
MAWLABOCCUS Beebee Mushirah
MOHUNGEER Bibi Tanwir
MUDDHOO Mahreen Banu
MUNSOOR Bibi Husnah- Ara Ambareen
NANKOO Bibi Shaheen
NIAMUT Noorina
NOORMAMODE Gulnaz
NURMAHOMED Shabnam Bibi Koubra
OSSEN Bibi Amna
PEERBOCUS Shaheen Banu
PEEROO Wardah
PHEERUNGGEE Bibi Shamirah
POKEERBUX Bibi Naajiyah
RASMALLY Bibi Nazneen
ROJUBALLY Ni'mah
ROSUN Bibi Nusaybah
RUJEEDAWA Beebee Zanayda
RUJUB ABDA Zafirah
RUJUB Beebee Ummehaani
RUSMAULLY Bibi Ameerah
SAHADUT Bibi Sheerina
SAMTALLY Neelofar Samirah Banu
SEEDEER Nushrat Jahan
SOOBRATEE Sabrina
SOOKHARRY Nasreen
SUMSARY Bibi Shahina
THAUGAULY Nooreena
WULHEEMAHOMED Shabanaz Begum

DIVISION III
ASSEN Bibi Farzana
AULLYBUX Ayesha Siddika Bibi.
DUFFAYDAR Bibi Nawsheen
EDOO Nawsheen Bibi Zainab
EMAMALLY Bibi Nurzaman
GOOLAMUN Nabilhah Bint Afeize
HUSNOO Bibi Mehnaaz
JEEAWODY Bibi Mashoodah
MONEBAHAL Nazyanah Bibi
NAHOOR Weedade
NEEROOA Raaidah Begum Mumtaz
OOZEER Bibi Mehnaaz
RAJA Nawsheen Bibi
ROHOMON Bibi Ferosia
RUHOMALLY Nausheen
RUSSOOL Shabneez Bee Fazzil
SUMTALLY BAVBOOA Bibi Taslima

WITHOUT DIVISION
ALIBACCUS Firdoss Bibi
AULLYMUN Bibi Kawsar
BAUBOOA Bibi Nawsheen
CARIMBACCAS Wazeena Bibi
DAMREE Bibi Nazia Moushira
DAROGA Aksha Bibi Shaheena
ELLAHEBOX Bibi Shaheena
JEEAWODY Bibi Shameemah
JOAFFUR Mehtaab Nabeelah
JOOMUN Shabnam Bibi
MADEEN SAIB Bibi Saminaz
MADHINA Nazlin Banon
PHOYJAULLY Ashifa Neeha
PURCHOO Mehnaz Bibi

ADEEB MAHIR BOYS

DIV I
KERAMUTH Shartaj

DIV II
FAKUN Mohammad Ziyad
KANOWAH Mohammad Shehreiz El
KHODABUX Mohammad Kaleem
MAUDARBUX Kamil
RAMJAN Abdool Mohammad Twaaseen

DIV III
BOLAKY Sanaoullah Abdool Kadeer
CADERSAIB Muhammad Shah Faraz
CAUNHYE Mohammad Rizwan
JEEROOBURKHUN Mohammad Shameem
JOOMUN Muhammad Zuhayr
RAJA Nazraff Ally
RAMOHURN Noor-E-Mohammad Yaseen Yousouf
SUFFEE Mohammad Shameem

WITHOUT DIVISION
LAGAN Sheik Muhammad Jibran
MANDARUN Muhammad Junaid
MUDDHOO Mohammud Riad
ROHAM Mujadid
RUJUBULLY Farhaz

ADEEB MAHIR GIRLS

DIVISION I
BEEHARRY Nailiah Sayad Bibi
KARIMBOCUS Bibi Shaheen Noorie

DIVISION II
ABDOOLAHKHAN Farhana Bibi
ALLADEEN Bibi Wazeena
BEEBEEJAUN Malika Zaheena
BHUGALOO Beebee Ismaa
BHUGALOO Housnah Aisha
BOLAKY Kowsheen Banu
BUCTAWAR Bibi Adilla
BUDALY Bibi Nushrate
CHAUMOO Saadiya Tasmeen
CHUCKOURY Bibi Razia
DULLOO Bibi Zaynab
EDOO Beebee Nazlana Begum
FATADIN Roseena Farhanaz
FOKEERBUX Bibi Nabeela
GAUZEE Bibi Adilah
JEEWOOTH Bibi Shamniaz Shameena
JOORAWON Mehjabeen Al Khatoon
KHAN Aisha
KHOYROO Bibi Malecka Mahazee
MAHAMODHOSSEN Bibi Naziha
MAUDARBOCUS Bibi Ishrat Shama
MOOLKEEA Bibi Rehanah
MOONIARUTH Nuzhat Azmi
MOORABY Mansoora Bibi Nusrat
NUJURALLY Bibi Sukayna
NUNDLOLL Bibi Suhaylah Zaynab
RAJABALLY Bibi Sameerah
ROHAM Bibi Rawsia
ROHOM Bibi Anisah
RUMJAUN Rubina Bibi
RUSMAULLY Arzinah
SARDAR Kulsum Bibi
SHAUK Iram Shahzadi
SOOBRATTY Beebee Zaheera
SUFFEE Najmoossahhr Bibi Nazneen
TENGUR Bibi Zaira

DIVISION III
AUCKBARAULLEE Eidah Bibi Shakilah Al Malika
BHUGALOO Beebee Nimah
BUKHORY Bibi Yassina
CADERSAIB Beebee Nausheen Zaiba
CHADY Benazir Nushrat
CHUCKOURY Bibi Zainab
COTOBALLY Adilah Bibi
DEELAWAR Shaheen Beebee
DILMOHAMUD Bibi Amreen
GOBURDHON Bibi Umayra
IMAMBOCUS Bibi Shaheen
JEEROBURKHAN Bibi Nusrut Begum
JOWAHEER Ra'eesah Begum
JUHLFAIKUR Noorhafza
KHODADIN Mo-Azzabeen
MAUDARBUX Bibi Jameela
MONEBAHAL Bibi Sumayyah
NUNDLOLL Bibi Noorinah
PEERUN Bibi Ishrat Jahan
RAMJANE Bibi Mehnaaz
RUNGHEN Bibi Salima
RUSTOM Bibi Noorida
SAHADUT Bibi Sameerah
SHADOOBACCUS Ambareen Begum
SOOBRATEE Anshabee

WITHOUT DIVISION
LAGAN Sanaa Bibi Soukayna
OOZAGEER Bibi Tasnim
RAMJAUN Bibi Rubina
SAHABOOLEEA Zeehanat
TOORABALLY Bibi Mehre Shebah Banon
UNJUREEHATA Bibi Oumma Hanee

ADEEB KAMIL BOYS

DIV II
JEEROBURKHAN Mohammad Noorman
JOOMUN Hanzala

ADEEB KAMIL GIRLS

DIVISION 1
MOSERDEE Firdosh

DIVISION II
BUCKSUN Bibi Aklimah
HOSSENY Beebee Noorida
JAFFOO Nazia Begum
JOOMUN Beebee Nazlah
KURMAULLY Mizah Bibi
MUNGLOO Bibi Shaheen Banon
RAMJEE Bibi Nazia
RAMMA Bibi Noor Nassin

DIVISION III
ELAHEE Bibi Samirah
SUHOOTOORAH Fazimah Bibi

WITHOUT DIVISION
CHAUMOO Bibi Arzeena
JOOMUN Bibi Zafirah
KHODADIN Beebee Ameerah
LAGAN Aznah Bibi Marzinah

گوشۂ طلباء

اور بھی غم ہیں

ہم تین لڑکے ڈپلوما کے آخری ایام گن گن کر گزار رہے ہیں۔ آج ہم عیدن صاحب کی کلاس میں نہیں گئے بلکہ باہر ہی مغموم بیٹھے رہے۔ پہلا لڑکا فیاض ہے، دوسرا یوسف، تیسرا میں ہوں اور میرا نام شاہین ہے۔ بوندا باندی ہو رہی تھی۔ ایسا لگتا تھا کہ موسم بھی ہماری طرح غمگین تھا۔ بات یہ ہے کہ دو ڈھائی مہینوں میں جدا ہو جائیں گے یعنی کورس ختم ہو جائے گا۔ درحقیقت اس روز ہم تھکے ماندے ایم جی آئی کے میدان میں بیٹھے ہوئے تھے۔

فیاض : آج بہت تھک گیا ہوں۔ ZEP اسکول میں کام کرتا جو ئے شیر لانا ہے۔

شاہین : ارے تم تو گھر جا کر آرام تو کرو گے میں اسکول میں پورا دن کام کرتا ہوں اور کورس چلا جاتا ہوں، شام کو پتہ ہے مجھے سبزی کاٹنا پڑتی ہے۔ کیا کروں گرنے کا نوں تو بیچ کو دیکھنا پڑے گا۔

یوسف : ارے تم تو صرف کاٹتے ہو، میں تو کاٹ کر پکاتا بھی ہوں۔

شاہین : اچھا، تم بھی!

یوسف : تیری جیسی حالت ہے یار۔ بچاؤ یا بچے سے کھیلو۔

فیاض : ارے اگر میں ہوتا تو کام کرنے کے بجائے بچے سے کھیلتا۔

یوسف : ایسی بات نہیں۔ بچے سے کھیلنے کے لئے گھوڑا بننا پڑتا ہے۔

شاہین : صرف گھوڑا ہی نہیں بلکہ بندر، کتا، بلی، چوہا، کوا، سب بننا پڑتا ہے۔

فیاض : ایسا کیا!

یوسف : ایسا ہی ہے!

شاہین : تم نے چھوٹے بچوں کو ہنستے ہوئے دیکھا ہے، روتے ہوئے نہیں دیکھا۔

یوسف : پورا دن کام دھام۔ جب شام کو گھر لوٹتا ہوں اور آرام کرنے کے لئے صوفے پر چلا جاتا ہوں، تو بھی بال بچّہ۔ جب کبھی بیوی سے کہتا ہوں کہ آج پورا دن پاپڑ بیل کر ہاتھ میں چھالے پڑ گئے تو پتہ ہے بیوی کیا کہتی ہے؟

فیاض : کیا؟

شاہین : کیا؟

یوسف : وہ کہتی ہے کہ کل جب تم اسکول جاؤ تو پورے دن کے بیلے ہوئے پاپڑ گھر لیتے آنا۔ پھر وہ مانے گی کہ میں سچ مچ تھک گیا ہوں۔ ورنہ......

شاہین : ورنہ ایک ہی ٹھکانہ، میرا ابا اور چی خانہ۔

فیاض : ایسی بات ہے۔ میں تو سمجھتا تھا کہ شادی کا لڈو میٹھا ہوتا ہے لیکن یہ تو کڑوا نکلا۔

شاہین : پتہ ہے پرائمری اسکول کے اساتذہ کی تنخواہ کتنی کم ہے، اور تو اور پوری زندگی کام کر لو تو بھی تم وہی استاد کے استاد ہی رہو گے۔ کوئی ترقی بھی نہیں۔

یوسف : پتہ ہے۔

شاہین : ایک مرتبہ میرے غریب خانے میں ایک فقیر آیا۔ بیچارا بہت مایوس اور افسردہ معلوم ہوتا تھا۔ میں نے اس کو پانچ روپے دیے اور اس سے کہا کہ بھئی میں تو ایک معمولی اردو استاد ہوں، میری ترقی کے لئے دعا کرنا۔ یہ سن کر فقیر کی آنکھوں سے بے ساختہ آنسو ٹپ ٹپ گرنے لگے۔

فیاض : تم نے اُسے رُلا ہی ڈالا۔ ارے بیس روپے دے دیتے۔

یوسف : تم تو پہلے ہی سے کنجوس تھے، اتنا کنجوس ہو جاؤ گے۔ مجھے پتہ نہیں تھا۔ چھی چھی۔

شاہین : ارے پوری بات تو سن لو۔ وہ روپے کے لئے نہیں رو رہا تھا۔

فیاض : تو؟

شاہین : اس نے مجھ سے کہا کہ وہ میری ترقی کے لئے کیا دعا کرے گا، وہ تو خود فقیر بیچارا غم کا مارا ہوا ہے۔

یوسف : اچھا!

فیاض : اچھا یہ بات ہے۔ ارے یار کہیں ایسا نہ ہو کہ میں بھی ایک دن مانگنے لگوں۔

یوسف : انشاءاللہ، اور میرے گھر آنا۔ لینے کے دینے پڑ جائیں گے۔

شاہین : اسی لئے میں کہتا ہوں کہ جب تک دم میں دم ہے، جب تک اللہ کا کرم ہے ہمیں اپنی پڑھائی ترک نہیں کرنی چاہیے۔ یہ نہ سوچو کہ پڑھنے سے کیا ہوگا بلکہ یہ سوچو کہ نہ پڑھنے سے کیا ہوگا۔

یوسف : چھوڑو ان سب باتوں کو۔ تم لوگوں کو پتہ ہے کہ جنوبی ایشیا میں کیا ہوا؟

فیاض : تم سمندری لہر کی بات کر رہے ہو۔

یوسف : ہاں یار۔

شاہین : یہ تو ہونا ہی تھا۔ جب زمین کے اندر گرمی کی شدت ہوتی ہے تو ایک دن وہ اپنے سینے کو چیر کر آگ اگلنے لگتی ہے اور اس کو ہم آتش فشاں کہتے ہیں۔

فیاض : اور جب یہ گرمی شدت سمندر کے اندر محسوس ہوتی ہے تو سمندر کی زمین بھی پھٹ جاتی ہے اور زوردار موجیں پیدا ہو جاتی ہیں۔ اسی کو ہم سمندری لہر (Tsunami) کہتے ہیں۔

یوسف : پتہ ہے کتنی بڑی موجیں اٹھیں اور ساحلوں سے ٹکرائیں

شاہین : اگر وہ اسی رفتار سے جزیرۂ موریشس آتی ہوتیں تو پورا ملک ڈوب جاتا۔ یہ جنت کا ٹکڑا غروب ہو جاتا۔

فیاض : خدا کا شکر ہے ورنہ آج ہم مچھلیوں کے پیٹ میں ہوتے۔

یوسف : ارے یار آج سے میرا مچھلی کھانا بند۔

شاہین : کیوں؟

فیاض : کیوں؟

یوسف : کیونکہ میں آدمی کا گوشت کھانا پسند نہیں کرتا۔

شاہین : ہر قدرتی بلا مصیبت انگیز ہوتی ہے۔ حال ہی میں امریکہ میں جو سیلاب آیا تھا اس میں ہزار ہا لوگوں کی جانیں گئیں۔

یوسف : اس کائنات میں اللہ کے حکم کے بغیر ایک پتا بھی نہیں ہلتا، تو پھر کیوں یہ سیلاب، قحط، سمندری لہر......

فیاض : یہ سب خدا کا غضب ہے یار!

شاہین : جب قدرت کی ناراضگی کی حد ہو جاتی ہے تو اس غصے کے مظاہرے کے لئے کئی صورتیں اختیار کرتی ہے۔

یوسف : پوری دنیا میں ہلچل سی مچ گئی نا۔ کتنے گھر بہہ گئے، کتنے زخمی ہوئے، کتنے پیوندِ زمین ہوئے، کتنے لاپتہ ہوئے۔ کتنے ممالک ہلاک ہو گئے، سری لنکا، ملیشیا، سماٹرا، انڈونیشیا، انڈیا، مالدیپ وغیرہ، وغیرہ۔

شاہین : ہم بال بال بچ گئے، شاید قدرت کو یہی منظور تھا۔

فیاض : دنیا کے کونے کونے میں پیسے اکٹھے کئے جا رہے ہیں تا کہ ان ملکوں کو مدد ملے۔

شاہین : موریشس میں Macoss, SBM, MCB Youth Federations, Barclays Bank, Municipalities, Senior Citizen Council, Mauritius Relief Fund Committee, HSBC, First City Council, Islamic Organisations, Lions Club, Rotary Club.
اور چند مساجد میں بھی صنادیق رکھے گئے ہیں۔ چلو ہم بھی فیاضی سے چندہ دیتے ہیں۔

یوسف : زندگی بے وفا ہے اور ایک نہ ایک دن ٹھکرائے گی۔

شاہین : کب زندگی کی لڑی ٹوٹ جائے اور ہماری تمہاری زندگی کی گھڑی رُک جائے۔

فیاض : ایک دن اس دنیا و مافیہا کا نام و نشان تک نہیں رہے گا، صرف خدا کی خدائی رہے گی۔ چلو پیسے دیتے ہیں اور نیکی پاتے ہیں۔

محمد شاہین عیدو
ڈپلوما ان اردو - سال سوم

ایک نثری نظم

اک لڑکی

اک لڑکی
حسن تجا
گھر کے کسی اک کونے میں
زمانے کے سارے دکھ درد
دامن میں لپیٹے ہوئے
بیٹھی ہے
گم صم، سہمی سہمی اور چپ چپ سی
نہ جانے ہر وقت
کس گہری سوچ میں رہتی ہے کھوئی سی
دلوں میں نہ کوئی ارمان نہ خواہش
زندگی اس کی
اس تھمتی ہوئی ندی کی سی ہے
جو کسی زمانے میں رواں دواں تھی
نہ کسی سے اپنے رنج و غم کا شکوہ نہ گلہ
نہ اُسے زندگی سے کوئی شکایت
دوسروں کو محض خوش رکھنے کے لیے
ہونٹوں پہ اک ہلکی سی مسکراہٹ
زندگی اس کی یوں ہی گزر رہی ہے
جس طرح خشک دریا
اک بوند پانی کے لئے ترستا ہو۔

موہنزہ بودھن
ڈپلوما ان اردو - سال سوم

موجودہ دور میں کمپیوٹر کی اہمیت

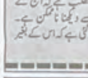
سمیہ مُنی بہل
(فارم ۵ - شرما جگدمبی ایس ایس ایس)

آج کل کمپیوٹر کا استعمال دنیا کے ہر کونے میں ہوتا ہے۔ کمپیوٹر، ایک ایسی مشین ہے جو انسانوں کی طرح نہیں بلکہ انسانوں سے بھی زیادہ کام کرتی ہے۔ کمپیوٹر کی خاصیت اس کی تیزی ہے۔ وہ چند لمحوں میں بہت سارا کام کر لیتا ہے لیکن اس کو چلانے کے لئے بھی کوئی تو ہونا چاہیے مگر آج کل کے زمانے میں کس کو کمپیوٹر چلانا نہیں آتا؟

کمپیوٹر اس پوری دنیا میں اتنا مشہور ہو چکا ہے کہ ہر کسی کے گھر میں ایک نہ ایک کمپیوٹر ضرور ہونا چاہیے۔ پہلے تو اس کا استعمال صرف اسکولوں میں، دفاتر میں اور ہسپتال جیسی جگہوں میں ہوتا تھا مگر آج ہر کوئی کمپیوٹر کا استعمال کرتا ہے۔ بلکہ یہ اسکول میں ایک مضمون تک بن گیا ہے اور کوئی نوکری بھی پانے سے پہلے تھوڑا بہت کمپیوٹر چلانا ضرور آنا چاہیے۔

موجودہ دور میں ہر کام کمپیوٹر سے کیا جاتا ہے جبکہ کمپیوٹر کا استعمال کرنے سے بہت وقت بھی بچتا ہے اور کام بھی بہت جلدی ختم ہو جاتا ہے بنا کوئی غلطی کئے کیونکہ کمپیوٹر کی یہ بھی ایک خاصیت ہے کہ وہ کوئی کام کرتے وقت کوئی بھی غلطی پیچھے نہیں چھوڑتا۔ کمپیوٹر ہی کی وجہ سے سائنس نے اتنی ترقی کر لی ہے اور لوگ کہاں سے کہاں پہنچ گئے۔ ان سب کا صرف ایک ہی مطلب ہے کہ آج کے زمانے کو بغیر کمپیوٹر کی نظر سے دیکھنا ناممکن ہے۔ کیونکہ اس کی اہمیت اتنی بڑھ گئی ہے کہ اس کے بغیر کوئی کام ہو ہی نہیں سکتا۔

ذائقہ در ذائقہ



مرغی حیدرآبادی (Hyderabadi Chicken)
(چھ افراد کے لیے)

اجزاء: اکلو مرغی / آدھا پاؤ پیاز / گٹھی لہسن / آدھی چھٹانک ادرک / ۱ چمچی پسا پاؤڈر / ۱ چمچ گرم مصالحہ / ۱ چائے والی چمچی مونگ پھلی / ۳ چمچی ناریل / ۲ چمچی پسے ہوئے خشخاش / ۳ چھٹانک دہی / حسبِ ذائقہ ہلدی، مرچ، نمک / ہرا مصالحہ / ۳ چھٹانک گھی۔

ترکیب: مرغی کو صاف کر کے کئی ٹکڑے کر لیں اور اس پر پسا پاؤڈر مل دیں اور ۱۵/۲۰ منٹ پڑا رہنے دیں۔ ایک دیگچی میں گھی ڈال کر پیاز کو سُرخ کریں، جب پیاز بادامی رنگ کا ہو جائے تو اس پر مرغی ڈال کر ہلکی آنچ پر بھونیں۔ اب سب مصالحہ ڈال دیں اور بھونتے جائیں، دہی ڈال دیں پھر بھونیں۔ جب دہی کا پانی خشک ہو جائے تو ہرا مصالحہ اور لیموں کا رس ڈال کر دم دے دیں۔
اگر زیادہ شوربے کی ضرورت ہو تو تھوڑا سا پانی ڈال کر پھر لیموں کا رس اور ہرا مصالحہ ڈالیں۔ چند منٹ دم آنے کے بعد سالن حیاّس، کھیے۔ پھر بسم اللہ کیجیے۔

رشاد برکت

مدیر اعلیٰ: فاروق بوچھا
مجلسِ ادارت: ☆ مریم بی بی گوڈ ☆ عابدہ اللہ دی ☆ صابر گوڈ
☆ سعید میاں جان ☆ غلام محمد اسحاق ☆ شیخ داؤد عبدالرسول
☆ محمد طاہر دوجن ☆ رشاد برکت (برکت)

افسانہ

سرپرائز
surprise

ڈاکٹر عمران مشتاق

"کھاؤ یارو! پیٹ بھر کے کھانا۔ تم لوگ بھی کیا یاد کرو گے۔" نصر اللہ چکن کڑھائی کی ڈش اپنے دوست اصغر کی جانب بڑھاتے ہوئے بولا۔ اس وقت وہ انڈین ریسٹورنٹ میں رات کا کھانا کھا رہے تھے اور یہ دعوت نصر اللہ کی جانب سے تھی جو یقیناً حیرت کی بات تھی۔ دوستوں کے نزدیک نصر اللہ نہایت کفایت شعار تھا بلکہ بعض بے تکلف دوست تو اسے بخیل اور کنجوس کے القاب سے نوازتے رہتے تھے۔ دوستوں میں ہمیشہ سے یہ اصول رہا تھا کہ تفریح میں، کھانے میں اور کسی اور "ایکٹوٹی" میں ہر شخص خود خرچ کرے گا اور جہاں تک یار دوست جانتے تھے یہ امریکن اصول نصر اللہ نے ہی متعارف کروایا تھا۔ آج شام سے وہ اس اصول کی مسلسل خلاف ورزی کئے جا رہا تھا۔ پہلے تو تمام دوستوں کو نئی فلم لارڈز آف دی رنگ دکھائی پھر اسکے لئے ریفریشمنٹ بھی اپنی جیب سے خریدیں اور شام کا اختتام اسکی جانب سے ڈنر کی صورت میں تمام دوستوں کو ایک میز پہ لے آیا تھا۔

"یار لگتا ہے آج تو تیری لاٹری نکل آئی ہے۔ ورنہ تو اور ایسی شاہ خرچیاں۔" ایک دوست کرامت نے جگ سے گلاس میں پانی انڈیلتے ہوئے کہا۔

"سچ بتا کتنے ملین پونڈ جیتے ہیں۔" یہ دوسرا دوست ارشد تھا۔ سبھی واقف تھے کہ نصر اللہ برسوں سے باقاعدگی سے ہر ہفتے نیشنل لاٹری اور اب لوٹو کے ٹکٹ خریدتا رہا ہے کہ ایک دن اُسکا جیک پاٹ ضرور لگے گا۔ اب تک تو ۱۰ یا ۲۰ پونڈ سے زائد اس نے نہیں جیتے تھے۔

"کہاں یار..." نصر اللہ نے ایک ٹھنڈی آہ بھری۔ "اپنی ایسی قسمت کہاں۔ بس برسوں سے بندھی روٹین کو توڑنے میں مزا آ رہا ہے۔"

"اس روٹین میں کوئی البیلی حسینہ بھی تو شامل نہیں ہے۔" اصغر نے بائیں آنکھ دبائی۔ نصر اللہ کی اپنے گھر میں ایک نہیں چلتی تھی۔ ماہ پارہ بیگم اسکی نصفِ بہتر ہمیشہ عمل بہتر کا روپ دھارے رہتی۔

"کیسی بات کرتے ہو دوست۔۔۔ تم تو مجھے برسوں سے جانتے ہو۔" نصر اللہ کی آواز میں گہرا دکھ ہلکورے لینے لگا اور چہرے نے گویا اداسی کی نقاب اوڑھ لی۔

"اصغر فضول باتیں نہیں کرو۔ ہم نصر اللہ کو پچھلے پچیس برسوں سے جانتے ہیں اور وہ تو جوانی میں بھی ہماری کسی ایسی "ایکٹوٹی" میں شامل نہیں رہا۔" کرامت نے مداخلت کرتے ہوئے اصغر کو آنکھیں دکھائیں پھر نصر اللہ کو مخاطب کرتے ہوئے پوچھا۔ "یار کیا بات ہے؟ نہ جانے اچانک تجھے کس بات نے اُداس کر ڈالا ہے؟ بتا ہم تیری کیا مدد کر سکتے ہیں؟"

"نہیں یار بس ایسے ہی دل بھر آیا تھا۔ کوئی خاص بات نہیں"۔ اِک ہلکی سی مسکراہٹ نے اُداسی کی چادر کو پل بھر کے لئے سرکانے کی کوشش کی۔ اصل بات تو وہ کسی کو بھی نہیں بتا سکتا تھا۔ اپنے بیوی بچوں کو بھی نہیں۔

"مسٹر نصر اللہ۔ آپ کے معدہ کا کینسر اب اتنا بڑھ چکا ہے کہ علاج اگر ناممکن نہیں تو مشکل ضرور ہے۔" گھر کی جانب ڈرائیو کرتے ہوئے اُس رات، ڈاکٹر کے الفاظ بار بار اُسکے کانوں میں گونج رہے تھے۔ دو ماہ پہلے معدے کے پرانے السر کے سلسلے میں روٹین کی اپائنمنٹ اٹینڈ کرنے ہسپتال گیا تو یہ روح فرسا خبر اُسے سُنائی گئی تھی۔ پچھلے چند ماہ سے اسکی طبیعت گری گری اور معدے میں گرانی کی شکایت تھی اور اس کا کچھ وزن بھی کم ہوا تھا۔ مختلف ٹیسٹس (tests) سے اصل تشخیص ہوتی تھی۔ ڈاکٹر نے اُسے فوراً ہسپتال میں داخل ہو کر علاج جاری رکھنے کا مشورہ دیا تھا۔ اسکے بعد سے وہ ہسپتال نہیں گیا تھا۔ قدرت کے اس فیصلے کو اس نے خندہ پیشانی سے قبول کر لیا تھا۔ موت کے قدموں کی چاپ سُنائی دینے لگی تھی یا کوئی اور بات تھی کہ اس کی سوچ کا انداز بدل گیا تھا۔ اس نے کیمو تھراپی نہ کرانے کا فیصلہ کیا تھا۔ وہ زندگی کے باقی ماندہ وقت کو کھل کے ہنس کے گزارنا چاہتا تھا وقت کے ہر لمحے سے مسرت کشید کر لینا چاہتا تھا۔ لیکن اس سے پہلے اُسے چند بے حد ضروری فیصلے کرنا تھے جو یقیناً مشکل تھے، مگر اب مزید دیر کی گنجائش نہ تھی۔

ماہ پارہ بیگم ساری زندگی اس پہ حاوی رہی۔ کبھی شوہر کو وہ عزت نہ دی جسکا وہ مستحق تھا۔ بیٹا اور بیٹی دونوں ماں کے رنگ میں رنگے ہوئے تھے۔ مغربی ماحول نے، کچھ ماں کی شہہ نے مشرقیت پنپنے ہی نہ دی تھی سوائے رنگ و روپ کے وہ تو ایسی مجبوری تھی جس پہ زور نہیں چل سکتا تھا۔ نصر اللہ نے بہت کوشش کی کہ بچوں کو نماز روزے سے لگا کے رکھے اور اپنے کلچر سے جوڑ دے، مگر اُسکی کبھی نہ سُنی گئی۔ زندگی میں سخت ترین جھٹکا اُسے اُس وقت لگا جب اُسکی بیٹی نے ایک کالے سے شادی کرنے کا فیصلہ کیا۔ وہ غصے سے پھٹ پڑا۔ پاگلوں کی طرح چلانے لگا اور پاگلوں کی باتیں ہوشمند بھلا کہاں سُنتے ہیں۔ بیٹی نے رجسٹرار آفس میں جا کے شادی کر لی۔ بیٹا ویسے ہی گھر سے الگ اپنی گرل فرینڈ کے ساتھ رہنے لگا تھا۔ کبھی کبھی پیسوں کی ضرورت اُسے ماں باپ کے در پہ لے آتی تھی۔

سب سے اہم کام وصیت لکھوانا تھا۔ وکیل بے حد حیران تھا اور اُس سے کئی بار استفسار کے بعد بالآخر اُس نے وصیت کو قانونی شکل دے دی تھی۔ اُس نے برسوں لائف انشورنس لے رکھی تھی جو کہ اسکی موت کی صورت میں ۲ لاکھ پونڈ کی خطیر رقم اس کے لواحقین کو ادا کرنے والی تھی۔ وہ اُس نے کینسل کروا دی، یہاں اُسے پھر اُسے حیران و پریشان چہروں اور طرح طرح کے عجیب و غریب سوالات کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ یہی عمل پھر دہرایا گیا جب اس نے پنشن اسکیم کو مزید جاری نہ رکھنے کا فیصلہ کیا۔ "ماہ پارہ بیگم تم نے میرے خاندان کا شیرازہ بکھیر دیا ہے۔ میں مرتے مرتے تم سب کو بھی مالی طور پہ تباہ کر دوں گا۔ میں تمہیں ایسا سرپرائز دوں گا کہ زندگی بھر یاد رکھو گے۔" اسکی آنکھیں بھنچی ہوئی تھیں ہاتھ سختی سے اسٹیرنگ ویل پہ جمے ہوئے تھے۔

ماہ پارہ بیگم اپنے شوہر کے بدلتے اطوار و تیور کو بڑی تشویش کی نظر سے دیکھ رہی تھی۔ ہر دم اُسکی جی میں جی ملانے والا اب اُسکی پوری بات سنے بغیر گھر سے نکل جاتا تھا۔ اگر وہ کسی بات پہ زور دیتی تو نصر اللہ کی آنکھوں سے جھلکتے خون کی سرخی اسے ڈرا دیتی۔ وہ تو جیسے گھر سے اس سے بے خبر و بے نیاز ہو گیا تھا۔ گھر آنے جانے کا کوئی مقررہ وقت نہ رہا تھا اور پر سے گرتی ہوئی صحت کے بُرے آثار نمایاں ہو رہے تھے۔ وہ زوردار دھاڑ تھی یا خوشی کا انتہائی اظہار جس نے ماہ پارہ بیگم کو متوجہ کیا۔ نصر اللہ ٹی وی روم میں تھا۔ اُس نے اپنے سینے کو بری طرح سے تھام رکھا تھا اور چہرے پہ اذیت کے تاثرات ثبت تھے۔ اس نے ۹۹۹ ڈائل کر کے ایمبولنس کو جلد پہنچنے کی استدعا کی۔ ایمبولنس کے آنے سے پہلے نصر اللہ خالق حقیقی سے ملنے چل پڑا تھا۔

"م... پا... بیگم م... میں برا..." اُسکے آخری الفاظ تھے۔ ماہ پارہ بیگم کو اُسکی مٹھی میں دبی ایک ٹکٹ ملی تھی۔

"نصر اللہ تم نے ساری زندگی مجھے کوئی خوشی نہ دی ہمیشہ لڑتے جھگڑتے ہی رہے، کبھی کسی فیصلے میں میری تائید نہ کی۔ مگر آخری اچھا کام جو تم نے کیا ہے اُسکے لئے میں تمہیں معاف کرتی ہوں۔" ماہ پارہ بیگم نصر اللہ کی تصویر کے آگے کھڑی بڑبڑا رہی تھی اور ہاتھ میں ۲ ملین پونڈ کا وہ چیک تھام رکھا تھا جو لاٹری میں جیک پاٹ جیتنے کی صورت میں نصر اللہ کے وننگ ٹکٹ پہ ملا تھا اور اُس نے نصر اللہ کو بڑے سرپرائز اور موت سے اکٹھے ہمکنار کر دیا تھا۔

ماریشس سے ہندوستان تک

حامد بی بی فرزانہ بی۔اے (اردو آنرز)
بریزے ورجیر

۲۵ جون ۱۹۹۸ء میری زندگی کا سب سے خوشگوار دن ہے۔ اٹھارہ سال بعد آج زندگی میں پہلی بار میں ہوائی جہاز میں سفر کرنے جا رہی ہوں۔ میں تین سال کے لئے ماریشس چھوڑ کر ہندوستان میں اپنی گریجویشن کی تعلیم کرنے جا رہی ہوں۔ تقریباً ساری تیاریاں ہو چکی تھیں۔ میری بڑی بہن نے پہلے سے ہی سارا سامان جیسے کپڑے، پیپر، پاسپورٹ، ٹکٹ وغیرہ سوٹ کیس میں رکھ دیا تھا۔ بس میں رات کا انتظار کر رہی تھی کہ کب رات آئے اور میں ہندوستان چلی جاؤں۔ لوگ، پڑوسی، رشتے دار وقتاً فوقتاً مجھ سے ملنے آ رہے تھے اور دعائیں دے رہے تھے۔ جب جانے کا وقت ہوا میں نے اچھے کپڑے پہنے۔ پھر ماں نے مجھے کھانا دیا۔ کھانے سے فارغ ہو کر میرے ابو جان سارا سامان اور پاسپورٹ وغیرہ دیکھنے لگے۔ پھر گاڑی آ گئی۔ ہم سب سوار ہو گئے۔ راستے میں میری امی زار و قطار رو رہی تھیں۔ میں بھی چپکے چپکے رو رہی تھی۔ میرے ابو جان بہت سخت ہیں۔ وہ اپنے آنسوؤں کو اندر ہی اندر پی رہے تھے۔ میرے بہنوئی میرا مذاق اڑانے لگے کہ مجھے بڑی آرزو تھی ہندوستان جانے کی، اور اب میں خود رو رہی ہوں۔

جب ہم ہوائی اڈے پہنچے تو میں کاغذی کارروائی کرنے اندر چلی گئی۔ پھر سامان چھوڑ کر واپس باہر آ گئی۔ آخری پل تھا اپنے رشتے داروں سے آخری باتیں کرنے کی۔ جب جانے کا اعلان لاؤڈ اسپیکر پہ ہوا تو میں ہر ایک کو چوم کر الوداع کہنے لگی۔ آنکھوں سے آنسو جاری تھے۔ رشتے داروں اور میرے والدین کی آنکھوں میں آنسو بھر آئے۔ کوئی بھی کچھ نہیں کہہ رہا تھا بس سبھی نے خاموشی اختیار کر لی تھی۔

میں ہوائی جہاز میں بیٹھی۔ ویسے تو ہندوستان تک پہنچنے کے لئے سات گھنٹے اور پندرہ منٹ لگنے والے تھے۔ ہوائی جہاز میں سارے انتظامات تھے۔ ایر ہاسٹس نے ہر ایک کو ایک ایئرفون دیا۔ اس کی مدد سے جو چینل سننا چاہتی تھی سن سکتی تھی۔ اس میں شاید دس چینل تھے۔ اور ایک چینل ٹیلی ویژن کا تھا۔ ایک پر ہندوستانی فلم بھی چل رہی تھی۔ میں بھی ٹی۔وی۔ دیکھتی تھی تو کبھی مغربی موسیقی سنتی تھی۔ ایر ہاسٹس وقتاً فوقتاً چائے کافی یا جوس دینے آتی اور پوچھتی کہ کوئی تکلیف تو نہیں اور میں انکار کر دیتی۔ اس کے علاوہ رنگ برنگے میگزین بھی رکھے ہوئے تھے۔ میں نے ہاسٹس سے دو قلم تحفے کے طور پر مانگے اور اس نے بڑی مہربانی سے مجھے دے دیئے۔ ساتھ ہی ساتھ مجھے یہ بھی بتایا کہ اور بھی کھیل ہوتے ہیں جیسے تاش اور شطرنج جو بیچ میں ختم ہو گئے تھے۔

رات کو کھانے کے وقت ہمیں چاول، مرغی، آلو کی سبزی، آئس کریم اور پھل بھی ملے۔ رات کو مجھے نیند بھی آنے لگی۔ لیکن پر پیٹری وجہ سے اتنا شور ہو رہا تھا کہ نیند خراب ہو رہی تھی۔ ایر ہاسٹس نے ہر ایک مسافر کو کمبل دیا۔ مجھے قطعی نیند نہیں آ رہی تھی۔ میں اٹھ کر اسٹیورڈ کے پاس گئی۔ اس سے باتیں کرنے لگی۔ وہ نہایت خوبصورت، باتونی اور مہربان شخص تھے۔ باتوں باتوں میں وقت کا احساس ہی نہیں ہوا۔ مجھے تو بالکل ہی پتہ نہیں چل رہا تھا کہ ہم ہوائی جہاز میں اُڑ رہے تھے۔ بس شروع میں ایک ڈر سا لگتا ہے جو اب بالکل ختم ہو گیا۔

جب ہم ہندوستان پہنچے تو ایر ہاسٹس ہمیں دہلی کے درجۂ حرارت اور موسم کا حال بتانے لگی۔ وہ یہ بھی کہنے لگی کہ یہاں پر نہایت گرمی ہے پینتالیس ڈگری ٹمپریچر۔ میں ہوائی جہاز سے اتری اور کاغذی کارروائی کے لئے لائن میں کھڑی ہو گئی جہاں بہت سے ٹورسٹ لائن میں کھڑے تھے۔ مجھے تعجب ہوا کہ اتنا بڑا ہوائی اڈہ ہے جب کہ ماریشس کا تو بہت چھوٹا مگر خوبصورت ہے۔ باہر نکلی تو میری سہیلی فرح ناز انتظار کر رہی تھی۔ مجھے دیکھتے ہی ہاتھ ہلانے لگی۔ میں خوشی کے مارے اس سے لپٹ گئی۔ اس وقت مجھے احساس ہوا تھا کہ میرے والدین مجھ سے بچھڑ چکے ہیں۔ میری سہیلی مجھ سے باتوں باتوں میں ماریشس کے بارے میں پوچھنے لگی۔

میں دل ہی دل میں سوچ رہی تھی کہ واہ میرے خوابوں کا ہندوستان! ہر چیز میرے لئے عجیب و غریب ثابت ہو رہی تھی۔ صبح کا وقت تھا۔ ہم سب اپنی سہیلی کے گھر کی سمت جا رہے تھے۔ ہر طرف دکانیں ہی دکانیں۔ ایک شخص نے دھوتی پہنی ہوئی تھی بالکل ہندوستانی فلموں کی طرح۔ اس وقت ایک عجیب سی کیفیت مجھ پر طاری تھی۔ چھوٹی چھوٹی گلیاں چھوٹی اور بڑی دکانیں دادا گھر واپس آئے۔ نہا دھو کر کھانا کھایا۔ پھر گھر جی بھر کی سیر کے لئے نکلے۔ بڑے بڑے پارک، وہاں پر ہر کوئی کریول زبان میں نہیں ہندی میں گفتگو کر رہا تھا۔ مجھے ہر چیز عجیب لگ رہی تھی۔ دکان میں گئے تو وہاں دکاندار میری سہیلی سے سوالات کرنے لگا۔ ابھی تک میرے منہ سے ایک لفظ بھی نہیں نکلا تھا حالانکہ میں اردو میں ماہر تھی۔ تب مجھے احساس ہوا کہ کسی نے ایک زبان چاہے کتنی ہی کیوں نہ پڑھی ہو لیکن جب تک اس کی زبانی مشق نہ کی جائے مشکل ہی لگتی ہے۔

میری سہیلی مجھے سامان آرائش کی دکان پر لے گئی پھر اسٹیشنری بیچنے والے کے پاس، سبزی بازار اور افزائش حسن کے مرکز بھی لے گئی۔ مجھے حیرت ہو رہی تھی کہ ہندوستان میں ہر ایک مختلف چیز کی مختلف دکان ہوتی ہے۔ ہمارے یہاں تو ایک ہی دکان میں جوتا، پاؤڈر، غازہ، سرخی، سامان کتابت، گوشت، مچھلی وغیرہ ملتے ہیں۔ پھر یہاں پر الگ الگ کیوں ہیں۔ خیر شاید یہاں کا اپنا چلن اور نظام زندگی ہے۔ ابھی اچانک کسی نے آواز نکالی "کباڑی والا" میں چونک گئی اور اپنی سہیلی سے ماجرا پوچھا اس نے ہنس کر مجھے سمجھایا۔ مجھے اور بھی حیرت ہوئی۔ ہمارے یہاں تو اس کام کا کوئی نہیں کرتا۔ اسی وقت میرا جوتا ٹوٹ گیا۔ میری سہیلی مجھے موچی کے پاس لے گئی۔ اس نے صرف دو روپے مانگے۔ مجھے ہنسی آئی۔ ہمارے یہاں تو چھوٹے کام کے لئے موچی پچیس روپے سے کم نہیں لیتا ہے۔

اچانک میں نے کچھ لوگوں کی باتیں سنیں جو نہایت گھٹیا تھیں۔ وہ لوگ پان کھا رہے تھے اور وقتاً فوقتاً سڑک پر تھوک بھی رہے تھے جو مجھے نہایت غلیظ لگا۔ یہ کیا ہے؟ ہمارے یہاں تو لوگ بہت مہذب ہوتے ہیں کسی کی مجال نہیں کہ وہ کسی کے سامنے بغیر رومال کے چھینکے۔ لیکن ساتھ ہی ساتھ ہمیں بہت اچھے لوگ بھی ملے جیسے میرا لینڈ لارڈ یعنی مکان مالک۔ میری سہیلی میری طرف متوجہ ہوئی اور پوچھا کیا بات ہے۔ میں نے اسے اپنے دل کا حال سنایا۔ پھر اس نے مجھے تسلی دی کہ "یہاں سب کچھ ہوتا ہے تم ابھی نئی آئی ہو۔ عادت نہیں ہے تمہیں لیکن آہستہ آہستہ پڑے گی۔" یہ کہہ کر ہنس پڑی۔

اب کافی دیر ہو چکی تھی اور ہم دونوں تھک گئے تھے۔ ہم پسینے میں شرابور ہو چکے تھے۔ دونوں جلدی جلدی گھر واپس آئے اور میں بہت دیر تک اپنے پہلے تاثر میں ڈوبی رہی پھر آہستہ آہستہ سو گئی۔

قوم بھی ایک تقدیر بھی ایک

از شاہ

موقعۂ یومِ آزادی پر USU کے جانب سے منعقدہ مقابلۂ مضمون نگاری میں انعام یافتہ مضمون

آج سے تقریباً دو ڈھائی سو سال قبل بحرِ ہند کے بے کراں سمندر میں ایک کشتی ہچکولے کھاتی، طوفانوں کا مقابلہ کرتی، گھٹا ٹوپ اندھیرے میں ایک درخشاں مستقبل کی امید میں آگے بڑھ رہی تھی۔ اُس کشتی کے سوار جن کی آنکھوں میں بے شمار خواب تھے۔ اپنی آنکھوں میں روشن مستقبل کا حسین خواب سجائے، نئی صبح کی امید لئے دور اُفق پر اپنی درخشاں قسمت دیکھ رہے تھے۔ خوابوں کے ایک حسین جزیرے کی طرف یہ کشتی رواں دواں تھی۔ اُنہیں یہ بھی نہ معلوم تھا کہ ان کی منزل کیسی ہے۔ اِن کے خوابوں کا جو حسین وطن ہے وہ کیسا ہے انکے خوابوں کی طرح حسین ہے یا ایک گھنا جنگل ہے، جہاں کی دھوپ جلد کو جھلسائے اور حبس ایسی جو جسم کا پسینہ نچوڑے مگر خوابوں کا کیا ہے ان آنکھوں میں جو سپنے تھے وہ تو حسین تھے۔ ان سپنوں میں وہ جیسے خود کو خوش حال دیکھ رہے تھے۔ خوبصورت سا ایک گھر جس میں ان کے پیارے پیارے بچے ہونگے ایک وفاشعار بیوی اور زندگی کی تمام راحتیں ان کے پاس ہونگی۔ یہ حسین خواب جو آنکھیں دیکھ رہی تھیں وہ مختلف قوموں، مختلف مذاہب کے لوگ تھے۔ ایک کشتی میں سوار ایک منزل کی طرف رواں دواں خوابوں کے جزیرے میں ایک حسین مستقبل کی جستجو میں۔ کشتی کے سواروں کی زبان پر ایک ہی دعا دل میں ایک ہی تمنا، ایک ہی آرزو، ایک ہی خواہش۔ اس کشتی کے مسافر ایک ہی قبیلے یا قوم سے نہیں بلکہ مختلف مذاہب کے لوگ تھے، ہندو، مسلمان، کرسچن اور پھر اس پر طرّہ یہ کہ مختلف زبانوں کے بولنے والے۔ اردو، ہندی، تامل بولنے والے لوگ سب ایک ہی کشتی میں سوار تھے۔ اور جب یہ کشتی ساحلِ امید پہ اُتری تو جیسے آنکھوں کے سامنے اندھیرا سا چھا گیا۔ ساحلِ امید پر ایک گھنا جنگل تھا۔ خاردار جنگل اور نیچے پہاڑ۔ خوابوں کا وہ حسین محل چکنا چور ہو گیا۔ یاس وافسردگی اور بے چارگی کا احساس شدت سے ہوا مگر...... مگر ان کی ہمت نے جواب نہیں دیا تھا یہ باہمت لوگ جو کہ مختلف مذاہب اور زبانوں کے بولنے والے مختلف جگہوں سے آئے ہوئے اب ایک ہو چکے تھے کیونکہ ایک چیز اس قدر مشترک تھی اور وہ تھا ان کا خواب۔ اب یہ ایک قوم بن چکے تھے اور صرف اُس جزیرے کے باشندے تھے جو انکے خوابوں کا حسین وطن بننے والا تھا۔ ان کی مشترکہ محنت لگن کام، کام اور کام ہی کام نے اسکو جنت نظیر بنا دیا جو جزیرہ صرف جنگل پر مشتمل تھا رفتہ رفتہ زراعتی جزیرہ بن گیا اور اس جزیرے کی خوبصورتی و رعنائی آہستہ آہستہ اُبھرنے لگی۔ ان کی مشترکہ کوششوں اور محنت نے اس کی خوبصورتی کو اُبھارا، اسے چار چاند لگا دیا۔ اِن سبھوں نے اس جزیرے کو اپنا وطن بنالیا اس کی خوبصورتی اور رعنائی کو اُبھارنے میں اپنی جان لگادی۔ بے شک وہ کہہ سکتے تھے۔

چاند میری زمین پھول میرا وطن
میرے کھیتوں کی مٹی میں لعلِ یمن
میرے ملاح لہروں کے پالے ہوئے
میرے دہقاں پسینوں کے ڈھالے ہوئے
چاند میری زمین پھول میرا وطن
میرے مزدور اُس دور کے کوہ کن میرے
دہقاں یونہی ہل چلاتے رہیں
میری مٹی کو سونا بناتے رہیں
گیت گاتے رہیں میرے شعلہ بدن
چاند میری زمین پھول میرا وطن

اب یہ مختلف النسل و مختلف المذاہب لوگوں کا مشترکہ نصیب تھا۔ اب یہ اپنا نصیب چھوڑ کر کہیں نہیں جا سکتے تھے جس طرح یہ سب لوگ اب ایک قوم تھے اسی طرح یہ خوابوں کا جزیرہ انکا ایک نصیب تھا۔ وقت گزرتا گیا زمانے بیتے اور پھر اس قوم کا نصیب جاگا ہوا انگریزی اور فرانسیسی حکومت کو تو چھوڑیں صرف برطانیہ ہی کی ۱۶۰ سال کی طویل حکومت کے بعد اِس قوم کو آزادی کی نعمت ملی اور یہ ثمرہ تھا اس ایک قوم کی ایکتا کا، اتحاد کا "ایک قومی نظریے کا"۔ اسی ایک قومی نظریے نے ان خوابوں کے جزیرے کو جنت نظیر بنا دیا Paradise on earth۔ زمین پر جنت کا ایک جزیرہ بنا دیا۔

دراصل برطانوی تسلط سے آزادی کے بعد ہی اس "ایک قومی نظریے" کو پھلنے پھولنے کا موقع ملا اور ہمارے رہنماؤں، دانشوروں اور مفکروں نے اس ایک قومی نظریے کو ہر دور میں زندہ رکھا وہ جانتے تھے کہ ایک قومی نظریہ ہی ہماری تقدیر ہے۔ دنیا کے ترقی یافتہ بڑے بڑے جمہوری ممالک کی مثال سامنے ہے۔ متحدہ ہائے امریکہ ہی کو لے لیں دنیا کا کون سا ملک ہے جس کے لوگ وہاں نہیں بسے ہوئے ہیں؟ وہیں بس گئے اور ان کی ایک قومی نظریے کی تحریک میں شامل ہوئے یعنی امریکی صرف امریکی اور آج امریکہ دنیا کا سب سے زیادہ ترقی یافتہ ملک ہے۔

برِصغیر، ہندوستان غلامی کی زنجیروں میں جکڑا ہوا ملک لیکن جب ایک قومی نظریہ "قوم بھی ایک تقدیر بھی ایک" کا نظریہ جاگا تو تحریک آزادی میں جان پڑ گئی۔ اتنا بڑا ہندوستان کئی صوبے، کئی ریاستیں کئی زبانیں سب کی ایک ہی آواز تھی آزادی فرنگیوں سے آزادی۔ اس تحریک میں نہ کوئی ہندو تھا نہ مسلمان نہ سکھ نہ عیسائی اور اس ایک قومی نظریے کی تحریک نے اُنہیں انکی تقدیر دلا ہی دی۔ انگریزوں کے پاؤں اُکھڑے غلامی کی زنجیر ٹوٹی اور آزادی کی نئی صبح۔ قوم بھی ایک تقدیر بھی ایک۔ کی تقدیر بن کر آئی اور آج ایک قومی نظریے پر چلتے ہوئے ہندوستان ترقی کے اوجِ ثریا پر گیا۔

انسانوں کا تعلق سرزمین سے ہوتا ہے۔ ہندوستان کے رہنے والے خواہ وہ ہندو ہوں مسلمان ہوں سکھ عیسائی ہوں وہ ہندوستانی ہیں، ایک قوم۔ امریکہ کے لوگ امریکی۔ عرب کے لوگ عربی جبکہ وہاں یہودی بھی ہیں عیسائی بھی ہیں ثابت ہوا کہ زمین کے تعلق سے قوم بنتی ہے نہ کہ زبان اور مذہب کی بنیاد پر اسی طرح ہر موریشن ہے، ایک قوم موریشن اور اسی طرح ہماری تقدیر بھی ایک ہے، ہم دکھ سکھ کے ساتھی ہیں۔ ضرورت بھی اسی بات کی ہے کہ اس ایک قومی نظریہ کو زیادہ سے زیادہ اُجاگر کیا جائے۔ حکومت کی عمدہ پالیسی ہے کہ ہر ایک موقع پر عام تعطیل کر کے ایک قومی نظریے کو مضبوط بناتی ہے مثلاً عید، عید میلاد النبی، دیوالی، مہا شیوراتری، کرسمس وغیرہ پر عام تعطیل کر کے ہمارے اندر یہ احساس پیدا ہوتا ہے کہ ہم سب ایک ہیں۔ ہمارے دکھ سکھ سب مشترک ہیں۔ ہم صرف موریشن ہیں۔ اتحاد اور آپس کے پیار ہی نے آج ہمیں ترقی کے اِس مقام پر پہنچایا ہے کہ ہم فخر سے کہہ سکتے ہیں کہ بحرِ ہند کے تمام جزیروں میں سب سے زیادہ ترقی یافتہ جزیرہ موریشس ہے۔ اور یہ صرف اتحاد کی برکت ہوتی ہے۔ یہ قدرت کا آفاقی قانون ہے کہ اتحاد میں برکت ہوتی ہے جب تک ہمارا اتحاد قائم رہے گا ہم بتدریج ترقی کرتے رہینگے۔ جن جگہوں پر یا جن ممالک میں قوموں میں، زبان اور مذہب کے نام پر پھوٹ ہے وہ ترقی کی راہ میں سب سے پیچھے ہیں جہاں پھوٹ ہو وہاں نہ دُکھ مشترک ہوتا ہے نہ خوشیاں وہاں صرف دشمنیاں مشترک ہوتی ہیں اور یہ چیز یعنی آپس کی پھوٹ قوموں کی زندگی میں زہرِ قاتل ہے۔ آہستہ آہستہ قوم مِٹ جاتی ہے۔ ہم دعا کرتے ہیں کہ اللہ ہمارے اتحاد کو قائم رکھے اور ہم ایک رہیں۔

جھیل گئے دُکھ جھیلنے والے اب ہے کام ہمارا
ایک رہے ہیں ایک رہیں گے ایک ہے نام ہمارا

حمدِ باری تعالیٰ

صادق باجوہ (میری لینڈ۔ امریکہ)

مرا خدا مجیب ہے، اسے پکار تو سہی
اسی کی حمد ہو بیاں، دل سنوار تو سہی

سنے گا آہِ مضطرب، دعائے نیم شب کو بھی
مگر ہے شرط، دل سے تو اسے پکار تو سہی

ہر اک سے وہ قریب بھی، مجیب بھی نقیب بھی
ذرا تو سر سے غیر کا بوا اتار تو سہی

ہر اک صفت ہے لم یزل، ازل سے ہے وہ تا ابد
اسی کے دم سے غم غلط، اسے پکار تو سہی

تڑپ اگر ہے دید کی، کبھی تو ہوگا جلوہ گر
نگارِ دل کو نیکیوں سے تو نکھار تو سہی

زمان و لا مکاں کی رفعتیں بھی ہوں گی زیرِ پا
فقط متاعِ دل تو اس کی رہ میں ہار تو سہی

گوشۂ اطفال

مہمان کی خاطر

شعیر بودی (پانچویں جماعت)

ایک دن کی بات ہے۔ جمعرات کا دن تھا۔ سارا گھر پر اکیلی تھی۔ ماں بازار گئی تھی اور باپ کام پر گیا تھا۔ سارا اپنے کمرے میں ایک خوبصورت کہانی کی کتاب پڑھ رہی تھی۔ عین اس وقت کسی نے دروازے پر گھنٹی بجائی۔ سارا جلدی جلدی دروازے پر آئی اور دروازہ کھولا۔ باہر ماموں کھڑے تھے۔ سارا نے ماموں کو سلام کیا اور انہیں اندر بلایا اور صوفے پر بٹھایا۔ سارا نے ان کی خاطر کی۔ اس نے ماموں کو کچھ مٹھائیاں اور پپسی کولا دیا۔ دونوں آپس میں باتیں کر رہے تھے کہ اتنے میں ماں گھر واپس آئی۔ ماں بھائی سے مل کر بہت خوش ہوئی۔ ماموں نے سارا کی تعریف کی۔ ماں سارا سے بہت خوش ہوئی۔

کھیلیے اور انعام پائیے!

چ	و	ھ	ن	ا	ق	ھ	ک
ب	ک	ی	ف	ر	و	و	ر
ت	ی	س	ک	و	ش	ا	م
چ	ق	ا	ا	ش	ھ	گ	ا
ب	ن	د	ھ	ن	ی	ن	د
ا	ہ	ا	د	ی	ن	ب	و
ن	ی	ش	ر	س	ی	د	س
ا	ن	ا	ت	ل	ا	و	ت

۱۔ لفظوں کی شناخت کرتے ہوئے انہیں لکیروں کے ذریعے لفظی چوکور میں پیش کیجیے:

تلاوت	گنبد	قوم	نیند	بیاہ	چومنا	کیف
تقدس	اداسی	روشنی	دبیر	دوست	کوشش	بہشت
چبانا	نہیں	رسید	کسان	بندھن	کرم	

۲۔ خانوں میں آٹھ حروف علیحدہ رہ گئے ہیں۔ انہیں صحیح طور پر جوڑنے کے بعد ایک محاورہ قلمبند کیجیے۔ یہ محاورہ دو لفظوں پر مبنی ہے جو 'د' سے شروع ہوتا ہے اور 'الف' پر ختم ہوتا ہے۔ آپ کی مزید آسانی کے لیے یہ محاورہ خانوں میں دو مثلث کی شکل دے رہا ہے۔

Date Limit : 31st March 2005
Age Limit : 15 years
Name :
Address :

N.B. The Prize Winner will be notified after the result

The winner of previous game was M. Nadeem Alladeen of Brisée Verdière.

شہرِ لکھنؤ ۔ ادب کا گہوارہ

ڈاکٹر ریاض گوکھول

یہ بات روزِ روشن کی طرح عیاں ہے کہ شہر لکھنؤ ہمیشہ سے اور ہر لحاظ سے ایک زرخیز زمین رہی ہے۔ لکھنؤ جسے ہم اور آپ نوابوں کا شہر کہتے ہیں یا شام اودھ کے نام سے مشہور ہے آیئے فضائے ادب کے ذکر کرنے سے قبل اس کی تاریخی روایات پر ایک طائرانہ نظر ڈالتے ہیں پھر قدم بہ قدم علم و ادب کے گہوارے تک پہنچتے ہیں۔

شہر لکھنؤ کی وجہ تسمیہ سے متعلق بہت سی روایتیں مشہور ہیں۔ چند لوگ اس کا نام ''لکھش ناوتی یا لکھناوتی'' بتاتے ہیں۔ بعض کہتے ہیں کہ راجہ رام چندر جب ہنواس اور فتح لنکا کے بعد تخت نشین کی زینت بنے تو اس سرزمین کو اپنے ہمدرد اور ہمسفر بھائی لچھمن کو بطور جاگیر عطا کیا۔ لچھمن نے گومتی کے کنارے ایک ٹیلے پر ایک بستی بسائی جو لچھمن پور کے نام سے مشہور ہوئی۔

اسی طرح ایک اور روایت کہتی ہے کہ راجہ جودھشٹر نے یہ علاقہ رشیوں اور منیوں کو بخش دیا تھا۔ یہ مذہبی لوگ صلح پسند اور کمزور تھے۔ ہمالیہ کی ترائی سے جو قومیں ''بھر'' اور ''پاسی'' آئیں اور ان پر غالب ہوئیں۔ ان لوگوں نے شان اور عظمت پیدا کی۔ انہیں لوگوں میں سے ایک شخص ''لکھنا'' نے یہاں ایک عظیم الشان قلعہ تعمیر کیا۔ یہ قلعہ ''لکھنا'' کہلایا اس طرح لچھمن پور اور ''لکھنا'' دونوں مخلوط ہو کر لکھنؤ کی شکل میں نمودار ہوئے۔

یوں تو لکھنؤ کا دوسرا نام عہد اکبری سے مشہور تھا لیکن اکبری سے پہلے یہ شہر شاندار روایات کا حامل رہا ہے۔ بقول عبدالحلیم شرر لکھنؤ قدیم زمانے سے ایک دولت مند، بارونق اور خوشحال شہر ہے۔

جہاں تک مذہب کا تعلق ہے، لکھنؤ دیگر مذاہب اور عقائد کا ایک خوبصورت گلدستہ ہے۔ مرثیہ نگاری ایران سے ہوتے ہوئے پہلے دکن پھر شمالی ہند کی منزل طے کرتے ہوئے لکھنؤ پہنچی۔ لکھنؤ والوں نے مرثیہ نگاری کو نہ صرف بام عروج تک پہنچایا بلکہ موضوع اور ہیئت میں وسعت اور تبدیلی کے ساتھ ہی ساتھ مرثیہ کو ایک باقاعدہ فنی حیثیت دی۔ اس طرح سے لکھنؤ مرثیہ نگاری کو ایک صنف کی حیثیت سے نیا مفہوم دیا۔

یہ بات اس امر بیّن ثبوت ہے کہ لکھنؤ اس مفہوم کی تبدیلی کی مرہونِ منت ہے۔ اسی کی سرزمیں سے میر ضمیر، میر خلیق، میر انیس، مرزا دبیر جیسے عدیم المثال شعراء منظر عام پر آئے اور انکی بدولت نئی نئی قدریں وجود میں آئیں۔ جوں جوں لکھنؤ کی ادبی فضا نکھرتی گئی مرثیے کو ادب، اخلاق اور فن کے لحاظ سے اہمیت حاصل ہونے لگی۔ مرثیہ نگاری ہی نے اردو شاعری کو رزمیہ شاعر عطا کی۔ اسی کی بدولت نوحہ خوانی اور سوز خوانی کو بھی فن کی حیثیت ملی اور مرثیہ ہی نے ادب، معاشرت اور تہذیب کو کافی فائدہ پہنچایا۔

واسوخت لکھنؤ کی دین تو نہیں ہے لیکن جب اردو شاعری کا مرکز دہلی سے لکھنؤ منتقل ہوا تو یہ صنف بھی میر جرائت اور دیگر شعراء کے توسط سے لکھنؤ پہنچی۔ واسوخت میں محبوب سے چھیڑ چھاڑ کا سلسلہ ہوتا ہے اس لئے لکھنؤ کی ادبی فضا نے واسوخت کے لئے آبِ حیات کا کام کیا۔ اسے فنی صورت ملی اور امانت، شوق، ناظم جیسے قابل شعراء نے واسوخت کی ادبی اور فنی نقطہ عطا کر کے ایک تاریخ مرتب کی۔ شاعری کے دائرے میں رہ کر اگر ریختی کا ذکر نہ کیا جائے تو بے جا ہوگا۔ ریختی جس میں زنانہ خیالات ہوں اور بیگمات کی مخصوص زبان میں نظم کیے جاتے ہیں اس کی ایجاد کا سہرا بھی لکھنؤ کے دو شعراء کا سر ہے۔ وہ ہیں سعادت یار خاں رنگین اور انشاء اللہ خاں انشاء۔ انہوں نے سب سے پہلے عورتوں کی خدمات کا اعتراف کیا۔ بقول عابد مرزا بیگم

زباں کا فیصلہ ہے عورتوں پر
یہ باتیں مردوے لائیں کہاں سے
زباں دانی ہے حصہ بیگموں کا
لڑائے کیا زباں کوئی زباں سے

رنگین ہی نے ریختی کو پہلی بار زنانہ خیالات کو مخصوص زبان میں نظم کیا اور اسے ''ریختی'' کا نام دیا۔ صرف یہی نہیں بلکہ ایک پورے دیوان کو ترتیب دیا۔ ریختی سے اردو زبان اور شاعری کو دو اہم فائدے ہوئے۔ اولاً یہ کہ زنانہ خیالات اور لب و لہجہ نے زبان کو شیرینی اور لچک بخشی۔ دوسری اہم بات یہ ہے کہ صحت زباں پر توجہ دی جانے لگی۔ نئے نئے خیالات، محاورات اور الفاظ زبان میں داخل ہوئے۔ اور ان الفاظ سے رسوم، عادات اور دوسرے امور کا پتہ چلتا ہے۔

اس ادبی فضا میں رہ کر مثنوی نگاری کو کیسے نظر انداز کر سکتے ہیں۔ یہ وہ صنف ہے جس میں میر حسن کی مثنوی سحر البیان، دیا شنکر نسیم کی گلزار نسیم، مرزا شوق کی مثنوی زہر عشق اسی گہوارے کی مرہونِ منت ہیں۔ اسی طرح آتش و ناسخ نے اپنے شاعرانہ جوہر دکھائے۔ یہیں سے ناسخ نے زبان کو مثالی بنانے کی غرض سے اصلاح زبان کی مہم کا آغاز کیا۔ آتش نے شہر میں بندھی ٹکی شاعری کے لب و لہجے کو تبدیل کیا۔

شاعری سے جب نظر ہٹتی ہے تو دماغ فوراً نثر نگاری کی طرف مبذول ہو جاتا ہے اور یہ کہے بغیر نہیں رہ سکتے کہ انشاء اللہ خاں انشاء نے خالص ہندوستانی زبان میں رانی کیتکی کی کہانی تخلیق کی۔ سرور نے فسانہ عجائب اسی شہر میں بیٹھ کر لکھا۔ اردو کا شہرۂ آفاق فسانہ آزاد رتن ناتھ سرشار نے اسی شہر میں سپرد قلم کیا۔ محمد ہادی رسوا کی امراؤ جان اور اختری بیگم، شرر کے اہم تاریخی ناول اسی سرزمین کی پیداوار ہیں۔

اسی طرح لکھنؤ ہمیشہ ایک صحت مند اور ادبی روایات کا امین رہا ہے۔ شعر ہو کہ نثر دونوں میں لکھنؤ کی بالادستی سے انکار نہیں کیا جا سکتا۔ ایک مستحکم شعری روایت نے ساتھ ساتھ یہاں نثر کی روایت کو بھی استحکام حاصل رہا ہے اور نثر میں تخلیقی نثر نے یہاں شروع ہی سے اپنے قدم جما لیے تھے۔ داستان اور افسانوں کی تخلیق نے یہاں تخلیقی نثر کے لئے ماحول سازگار کر دیا تھا۔ چنانچہ تخلیقی نثر کا سفر داستان سے ناول تک مرحلہ بہ مرحلہ بڑی خوش اسلوبی کے ساتھ طے کیا گیا اور جب رسوا نے امراؤ جان کی شکل میں ایک مکمل اور مثالی ناول ہمارے سامنے پیش کیا تو ہمیں فکشن کی تخلیق میں لکھنؤ کی حیثیت اور اہمیت کا احساس ہوا۔ رسوا کے بعد لکھنؤ میں اس روایت کی خوش گوار توسیع ہوتی رہی اور اس خوش گوار توسیع کا سفر حیات اللہ انصاری اور قرۃ العین حیدر کے بڑے اہم ناولوں کی تصنیف تک جاری رہا۔

اسی طرح ڈرامہ نگاری میں لکھنؤ کا نام کوہ نور ہیرا کی طرح درخشاں ہے۔ لکھنؤ میں ڈراموں کی ایجاد اور مقبولیت کے کئی اسباب ہیں۔ لکھنؤ کے سماج اور شاہی دربار نے مختلف فنوں کے ڈرامے کی اشاعت میں بھی زبردست حصہ لیا۔ واجد علی شاہ کے عہد میں ہونے والا جوگیا میلہ چھوٹے چھوٹے ناٹکوں کا ایک سلسلہ ہوتا تھا۔ اس کے علاوہ رام لیلا مقبول عام ناٹک تھا۔ واجد علی شاہ کے عہد میں ہونے والے ناٹک اور ڈرامے اردو ڈرامے اور اسٹیج کے پہلے دور کی مستند تاریخ مرتب کرتے ہیں۔ اردو کا پہلا ڈرامہ نگار ہونے کا فخر بھی واجد علی شاہ کو حاصل ہے۔

لہٰذا یہ کہنا بجا ہوگا کہ علم و ادب کا گہوارہ لکھنؤ کو ادب کی تاریخ میں ہمیشہ سے نمایاں مقام حاصل رہا ہے اور ادیبوں کی گراں قدر خدمات کا ذکر ہر زمانے میں ہوتا رہے گا۔

ے یادگارِ زمانہ ہیں ہم لوگ
یاد رکھو فسانہ ہیں ہم لوگ

غزلیں

ڈاکٹر منور احمد کنڈے (علی گڑھ)

سارے عالم میں ہے پھیلا ہوا جادو اُس کا
نام لیتی ہے ہر اک پھول میں خوشبو اُس کا

کیا قیامت ہے کسی طرح ٹھہرتا ہی نہیں
وقت ہے دام سے چھوٹا ہوا آہو اُس کا

مچل اُٹھتے ہیں جبیں مرے سجدے لاکھوں
دیکھ لیتا ہوں میں جب بھی خمِ ابرو اُس کا

سانس لیتا ہے ہر اک گوشہ نظر میں اُس کی
ہے مملکتِ شوق پہ قابو اُس کا

یاد جب بھی اسے کرتا ہوں اُبھر آتا ہے
میرے اندر ہے کوئی موسم خوش خو اُس کا

نام لے اُس کا کسی لمحے میں غافل مت رہ
چاہنے والا منور ہے اگر تو اُس کا

حیدر قریشی (جرمنی)

یہ واقعہ ہوا اپنے وقوع سے پہلے
کہ اختتام سفر تھا، شروع سے پہلے

نہیں تھی لذتِ سجدہ، رکوع میں لیکن اک
اور کیف تھا، کیفِ خشوع سے پہلے

نصوص کو بھی کبھی دیکھ لیں گے فرصت میں
ابھی نمٹ تو لیں ''مومن'' فروع سے پہلے

معافی مانگنا پھر بعد میں خلوص کے ساتھ
گناہ کرنا خشوع و خضوع سے پہلے

اسی کے پاس تو جاتا ہے لوٹ کر آخر سو
خوب گھومئے، پھریئے، رجوع سے پہلے

سیاہ شب نے تو اندھیر کر دیا تھا بہت سو
آ گیا ہوں میں وقتِ طلوع سے پہلے

یہ عید آئی ہے کس قتل گاہ میں حیدر
سلام پھیر لیا ہے رکوع سے پہلے

سعید میاں جان (موریشس)

چلتے چلتے یونہی اجنبی راہ پر، آپ میرے خیالوں پہ چھاتے رہے
جس قدر دور تنہا میں جاتا رہا، اس قدر آپ نزدیک آتے رہے

ان کے ترکِ محبت کا کیا ہے سبب، یہ حقیقت بھی جانتے ہیں مگر
بے وفائی وہ اپنی چھپاتے رہے، سارا الزام مجھ پر لگاتے رہے

دامنِ باد میں سرسراتے ہوئے زرد پتے کئی مجھ سے کہنے لگے
تم جدا ہو کے اپنوں سے ملتے رہے، ہم جدا ہو کے اپنوں سے جاتے رہے

یہ عجب ہے کہ گلزارِ اغیار میں آمدِ موسم نوبہاراں نہیں
وہ تو گل ہائے رنگیں پہ ڈھاتے رہے اور خارِ مغیلاں اگاتے رہے

ان کا اندازِ گویائی دیکھے کوئی، اور ادائے تخاطب بھی سمجھے کوئی
دیر آنے کی ایک ہی شکایت تو کی، اس پہ لاکھوں بہانے بناتے رہے

گونج تیری صداؤں کی جب بھی سنیں ہم شبِ ہجر کے دشتِ گنجان میں
حدِ دیوانگی سے گزر کر تو ہم خود پہ ہنستے رہے، مسکراتے رہے

جب سے آنے لگا ہے کوئی اجنبی، ان کی بزمِ طرب میں مسلسل سعید
ہم بصد شوق بن ٹھن کے آتے رہے، وہ بصد شوق ہم کو اٹھاتے رہے

اشفاق تتق

ان کو یہ فکر میرے قد کے برابر کیوں ہے
اور ایسا ہے تو پھر تن پہ مرے سر کیوں ہے

کیسے کہتے ہو یہاں ظالم و مظلوم نہیں
واقعی ایسا ہے تو راہ میں پتھر کیوں ہے

سیج پھولوں کی عنایت ہوئی ان کو مولا
اور میرے حصے میں کانٹوں بھرا بستر کیوں ہے

یہ خبر آئی ہے سب کچھ یہاں معمول پہ ہے
سامنے آنکھوں کے پھر دھندلا منظر کیوں ہے

کھائے جاتی ہے یہی فکر انہیں شام و سحر
آج کل حال مرا غیر سے بہتر کیوں ہے

ڈاکٹر فرحت آرا

یہ دنیا ہے مکار مکار خانہ
بنایا ہے تو نے کہاں آشیانہ

اگر تیری چشمِ بصیرت ہو روشن
تو کھل جائے تجھ پہ یہ رازِ زمانہ

دکھایا ہے تجھ کو کبھی یہ کبھی وہ
فلک نے بنایا ہے تجھ کو نشانہ

بھلا کس کی اُمید پر تو ہے بیٹھا
یہ وعدہ نہیں ہے یہ حیلہ بہانہ

تو حیراں ہے مانند آئینہ لیکن
عجب طرز کا ہے یہ آئینہ خانہ

تڑپتی ہے مخلوق جب اس زمیں پر
تو ہوتا ہے پیدا وہاں آب و دانہ

بجز صبر چارہ نہیں کسی کو
مشیت کا ہے یہ حکم جاودانہ

غالبؔ ۔ ایک تاثر

محمد طاہر دمن

۱۷۹۷ء کو آگرہ میں پیدا ہونے والے اس بچے کے متعلق کون کہہ سکتا تھا کہ یہ بچہ آگے چل کر اپنے زمانے کا تو کیا بلکہ ہر زمانے کا مشہور و مقبول ترین الاوقاتی شاعر ہوگا، یہ شاعر اپنی زندگی میں ہی بڑے بڑے اساتذہ کے مدِ نظر رہا۔ عوام تو عوام خود بادشاہ وقت اس کے دلدادہ رہے۔

یہ شخص کوئی اور نہیں، اردو کا سب سے ممتاز، مایہ ناز اور ہر دلعزیز شاعر ہے۔ یہ شاعر غزل گو بھی تھے، قصیدہ نگار بھی۔ اردو کی مختلف اصناف سخن میں طبع آزمائی کرنے والے بھی تھے۔ اپنے زمانے کے ماحول کی عکاسی کرنے والے بھی تھے۔ قصہ مختصر بقول مولانا حالی جو غالب کے خود بڑے مداح ہیں ہے ہیں "مرزا کی طبیعت اس قسم کی واقع ہوئی تھی کہ وہ عام روش پر چلنے سے ہمیشہ ناک بھوں چڑھاتے تھے۔ عامیانہ خیالات اور محاورات سے حتی الوسع اجتناب کرتے تھے"۔

اصل میں غالب کا میدان تو فارسی زبان تھا۔ انہوں نے فارسی میں بہت کچھ لکھا۔ یہاں تک اُنہیں اُن کے فارسی کلام کا جانو تھیں لیتا۔ بس یہ بتاتا ہے کہ تھے تو وہ فارسی ہی کے آدمی پر اردو کی مقبولیت اور اس کا اثر عوام اور خواص پر دیکھ کر انہوں نے اردو میں طبع آزمائی شروع کی۔ غالب قادر کو دوسرے درجے کی چیز سمجھتے تھے۔ انہیں ناز تھا تو فارسی پر تھا۔ ان کو فارسی پڑھنے پر بھی مامور کیا گیا۔ مگر جب غالب نے اردو کے میدان میں قدم رکھا تو طبیعی جولانی دیکھ کر اردو کی زرخیز زمین پر اپنا مقام بلند سے بلند تر بناتے چلے گئے۔ اور ایک دن وہ آیا کہ چوٹی پر اکیلی کا مقام فخر آپ ہی اُن کے مدمقابل نہ تھا۔

اس سے بالصافر دہ برد آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر ان کی ہمکلامی کرنے والا کوئی نہ ملا۔ یہی وجہ ہے کہ دنیائے اردو اُن کو بڑے احترام اور عزت کی نگاہ سے دیکھتی ہے۔ اردو میں ان کا جو وقار ہے، وہ شاید ہی کسی اور کو حاصل ہوا ہو۔ ابھی کے ہم عصر کتنے بڑے ممتاز اور مانے ہوئے شعراء اور ادیب ہوئے مگر ان کے مقام کو کوئی نہ پہنچ سکا۔ سب نے ان کا لوہا مانا ہے۔ بحیثیت شاعر غالب منفرد ہے ہی۔ نثر نگاری میں بھی غالب نے اپنا الگ رنگ تھین کیا اور اس کو قائم بھی رکھا۔

غالب نے اردو میں شاعری شروع کی تو اس میں انہوں نے نئے خیالات نئے اسلوب، نئے طور طریقے ۔ نئے استعارے۔ نئی تشبیہات اور تلمیحات استعمال کر کے بالا مال کر دیا۔ اردو کے دامن میں وہ موتی پرو دیئے جن کی چمک دمک سے اب تک اردو کا دامن خالی تھا۔ غالب نے جوں جوں شاعری جاری رکھی اردو کا دامن وسیع سے وسیع تر ہوتا چلا گیا۔

غزل گوئی کے میدان میں جس چابکدستی سے غالب نے اس صنف کے نشیب و فراز کے آداب کو ملحوظ رکھ کر اپنا مقام بنایا ہے، اُن کے ہمعصروں میں کوئی اُن کا ہمسر ہے ہی نہیں۔ اس فن کو انہوں نے عروج پر پہنچا دیا۔ جو جدت طرازیاں غالب کے پاس پائی جاتی ہیں وہ دوسرے شعراء کے پاس مفقود ہیں۔ آپ اپنے کلام میں سوز و گداز، درد و الم، رنج و غم کا اظہار اس خوبی سے کرتے ہیں کہ خود اشعار ہی سراپا درد و الم میں ڈوبے محسوس ہونے لگتے ہیں۔ ایسے اشعار کے پڑھنے والے خود بھی درد و محسوس کئے بنا نہیں رہ سکتے۔

اس کی ایک مثال اس شعر میں موجود ہے۔ ملاحظہ فرمائیں

۔ بات سیدھی آسان اور معمولی سی ہے۔ پر غالب نے کس خوبی سے شعر میں تلمیح استعمال کر کے کتنے موزوں الفاظ میں اپنے دکھ کا اظہار کیا ہے۔ جس کے بعد یہ دکھ صرف اُن کا نہیں، آپ کا، ہمارا ہم سب کا بن جاتا ہے۔

ابن مریم ہوا کرے کوئی
میرے دکھ کی دوا کرے کوئی ۔ غالبؔ

دوسری جگہ غالب نے فطرت انسانی کا رنج و الم کے ساتھ کتنا گہرا تعلق ہے، کی تصویر کشی کی ہے۔ اُن کا یہ شعر دیکھئے:۔

رنج سے خوگر ہوا انساں تو مٹ جاتا ہے رنج
مشکلیں مجھ پر پڑیں اتنی کہ آساں ہو گئیں ۔ غالبؔ

ان باتوں کے علاوہ اُن کے کلام میں زندگی کی تخلیاں، زندگی کی رعنائیاں، زندگی کے تجربے، محبوب کی شوخیاں دوستوں کی بے وفائی بہت سارے پہلو موجود ہیں۔

غالب کی شاعری کا میدان بہت وسیع ہے۔ شاعری پر ان کی گرفت بہت مضبوط ہے۔ زندگی کے تجربوں کو اپنے اشعار میں پرو دیتے ہیں۔ اُن کی ایک غزل ہے جو غزل گوئی کا بہترین نمونہ ہے۔ اس غزل میں موضوعیت بدرجہ اتم موجود ہے۔ اُن کی اسی غزل کا ایک شعر پیش کرنا چاہوں گا جو معنوی گہرائی سے پوری زندگی کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔ اس شعر کو خود سے پرے اور اس میں زندگی کے بارے میں بتائے ہوئے تجربے سے متعلق خیال سے لطف اٹھائیے۔ شعر میں سوال اٹھانے اور جواب دینے کا نرالا انداز دیکھئے:۔

سب کہاں، کچھ لالہ وگل میں نمایاں ہو گئیں
خاک میں کیا صورتیں ہوں گی کہ پنہاں ہو گئیں
غالبؔ

غالبؔ صرف شاعری ہی میں نہیں بلکہ نثر میں بھی حد درجہ کمال رکھتے تھے۔ اُن کے نثری کارناموں میں خود نوشتی، اردو کے مکتوبات، اُن کے مکاتیب، رقعات وغیرہ شامل ہیں۔ لوگوں کی فرمائش پر کچھ تقریریں بھی لکھیں جو ہیں تو اردو ہی کے مضامین مگر ان میں فارسیت کی جھلک زیادہ پائی جاتی ہے۔

غالبؔ نے خطوط نویسی میں نیا طریقہ ایجاد کیا۔ اس میں بڑی خوبیاں پیدا کیں اور ان کو بڑی خوبی سے نبھایا بھی۔ دوستوں، یاروں، رشتے داروں یا شاگردوں کو جو رقعات و خطوط لکھے آج تقریباً سب کے سب محفوظ ہیں۔ کئی مجموعوں میں شائع کئے جا چکے ہیں یہ سب اُن کے اختراع کی جیتی جاگتی نشانیں ہیں۔

اصل میں خطوط نویسی کو ہم مضامین کے باب میں تو نہیں لا سکتے مگر جتنی بڑی تعداد میں یہ خطوط ہیں اور ان کے لکھنے کا انداز جو ہے، وہ بالکل منفرد اور نرالا ہے۔ اس لئے اُن کے اس انوکھے طرز تحریر کو مدِ نظر رکھ کر خاص اہمیت کی چیز، اہمیت کی بنا پر اور ان کو مضامین ہی کا درجہ دیا جائے گا۔

خطوط تو اس زمانے میں بہت سارے لوگوں نے لکھے آج بھی لکھ رہے ہیں مگر غالب کی خطوط نویسی کا درجہ کسی کو حاصل نہیں ہوا۔ وجہ اس کی صرف یہ ہے کہ غالب نے ان خطوط میں مراسلے اور مکالمے کے فرق ہی کو مٹا ڈالا ہے لکھتے لکھتے اپنے مخاطب کو جانب مخاطب سمجھ کر بات کرنے لگتے ہیں۔ میر مہدی کو لکھتے ہوئے کہتے ہیں۔

"یہ طرز عبارت خاص میری دولت ہے۔ سو ایک غالم پانی پت انصاریوں کے محلے کا رہنے والا لوٹ لے گیا۔ مگر میں نے اس کو مثل کیا۔ اللہ برکت دے۔"

ذرا غور کیجئے کہ بات ہو رہی ہے میر مہدی سے جو مخاطب ہیں پھر یکا یک غالب جان کر ایک غالم کہتے ہیں اور آگے چل کر اس کو استعمال کرتے ہیں۔

ان تمام مذکورہ بالا باتوں کے علاوہ غالب کا ایک کمال اور بھی ہے جو دوسروں کے پاس نہیں۔ اس وہ اس میں یکتا ہیں یہ ایک فن ہے جس کو غالب نے بڑی خوبی سے نبھایا ہے۔ ان سے پہلے دو ایک اساتذہ نے کوشش کی مگر غالب نے اُن کو بہت پیچھے چھوڑ دیا۔ غرائب غالب کی طبیعت میں اس طرح رچی بسی تھی کہ حیران ظریف کہلائے۔ اپنی جدت طرازی کی بنا پر انہوں نے معمولی معمولی بات کو یوں ادا کیا کہ سننے والا متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا۔ وہ بھی بھی اپنے آپ پر ہنسی ضبط نہیں کر پاتے ہیں اور بھی آپ بیتی کو حوالہ رنگ دے کر اپنے اوپر محیط لیتے ہیں۔

۔ غرض کی پیتے تھے مئے لیکن سمجھتے تھے کہ ہاں
رنگ لائے گی ہماری فاقہ مستی ایک دن
۔ ان پری زادوں سے لیں گے خلد میں ہم انتقام
قدرت حق سے یہی حوریں اگر واں ہو گئیں

غرض غالب کا مطالعہ کرنا اور اُن پر کچھ لکھنا کسی عمیق دریا میں یا کسی دلدل میں اترنے کے برابر ہے، جوں جوں قدم آگے بڑھائیں گے گہرائی میں پھنستے چلے جائیں گے اور اس گہرائی میں تیرنا بھی کسی بس کی بات نہیں۔ سمندر کے کنارے آ کر ہر بچے کے دل میں یہ تمنا ہوتی ہے کہ وہ بھی غوطہ زن ہو پانی میں کھیلے۔ خالی پیت دریا سے ایک بچے کی طرح ہم نے بھی اپنا شوق پورا کیا۔ اور آخر میں یہی کہیں گے کہ غالب اردو دنیا کے ایک نادر و نایاب موتی ہیں۔

غالب شاعر بھی ہیں۔ نثار بھی ہیں۔ حیران ناطق بھی ہیں، حیران ظریف بھی ہیں۔ غرض وہ اردو زبان کے بھی کچھ ہیں۔

شاعر مشرق علامہ اقبال نے غالب کی خدمات اور کمال کو دیکھا اور سمجھ کر ہی کہا تھا اور عقیدت مندانہ طور پر شعر کہا تھا۔

کیسو نے اردو ابھی منت پذیر شانہ ہے
شمع یہ سودائی دل سوزی پروانہ ہے

قارئین کے خطوط

رقص کرنا ہے تو پاؤں کی زنجیر نہ دیکھ

اگر آسان لفظوں میں اس مصرعہ کی تشریح کی جائے تو اس کا مطلب صرف یہ ہے کہ ناسازگار اور مشکل حالات میں اگر انسان اپنے مقصد کو حاصل کرنے کے لئے تلاش و کوشش کرے تو کامیابی ناممکن نہیں ہے۔

جامعہ کراچی (USU) کے صدر اور اس کے ممبران جو اردو زبان کی بقا اور اس کے ارتقاء کے لئے اپنا قیمتی وقت اور سرمایہ خرچ کر رہے ہیں۔

آپ لوگوں کی اردو زبان کے تئیں محنت لگن، یکسوئی اور مارشس میں گیت و غزل کے شیدائیوں کو دیکھ کر یوں محسوس ہوتا ہے کہ مستقبل قریب میں اردو مزید ترقی کرے گی۔ انشاء اللہ۔

دعا ہے کہ USU کے تمام ممبران کے جڑی عمل کو مزید تقویت ملے۔ اور راہوں میں آنے والی تمام مشکلات کو اپنے قدموں سے خس و خاشاک کی طرح کنارے کر دیں۔

نہیں ناامید یہ اقبال اپنی کشت ویراں سے
ذرا نم ہو تو یہ مٹی بہت زرخیز ہے ساقی

محسن قاسم

محترم ایڈیٹر "صدائے اردو"!
السلام علیکم!

کچھ روز قبل آپ کا اخبار "صدائے اردو" نظروں سے گزرا۔ پڑھ کر مطمئن ہوا کہ اردو کا سفینہ ابھی ساحل تک سلامت ہے۔ اب اخبار اپنی لائبریری میں ہونا باعث فخر ہے۔ لیکن آپ تک رسائی کی کوئی صورت نظر نہیں آتی۔ اس لئے بذریعہ آپ کو اپنی خواہش سے آگاہ کر رہا ہوں۔ امید ہے خط ملتے ہی میرے حق ایک عدد کاپی ضرور ارسال کریں گے۔ میں آپ کے اخبار کا سالانہ خریدار بننے کا خواہاں ہوں۔ ساتھ اس کی مکمل تفصیل سے بھی جلد آگاہ کر دیں تاکہ میں بھی "صدائے اردو" کی شیریں اور رس بھری تحریر سے اپنی تشنگی بجھانے میں کسی حد تک کامیاب ہو سکوں۔ باقی تکمیر میں کچھ خریدار بنانے کا مسئلہ ہو تو خاکسار کو ضرور یاد فرمائیں۔ میں آپ کو یہاں کے نیز ارجنٹ حضرات کی ایک لیسٹ بھیج سکتا ہوں تاکہ "صدائے اردو" تکمیر میں بھی اپنے مشن کی طرف گامزن ہو جائے۔

باقی بالسلام
سلیم ساگر (سکھیر)

دیکھنے کے بعد آپ کی سعی کی تعریف نہ کرنا زیادتی کے مترادف ہوگا اور دوستوں کے دامن میں قرطاس بیش بہا معلومات اور تحقیقات کے پھول ہوتے ہیں۔ اس مشعل کو زندہ رکھنے کے لئے خون جگر کی ضرورت ہوتی ہے۔ چند ہمدرد میں ہماری جانب سے بھی۔ ایک غیر مطبوعہ افسانہ "سرپرائز" ارسال کر رہا ہوں۔ پسند آنے پر کسی قریبی اشاعت میں شامل کر دیجئے گا۔ آپ کے خط کا انتظار رہے گا۔ آخر میں ہم آپکی اس ذمہ میں شامل ہو جاتے ہیں کہ "صدائے اردو" ماہنامہ ہو جائے اور ہم اسے ہر ماہ دیکھ پائیں۔ بہت بہت دعاؤں کے ساتھ۔ خلص۔

ڈاکٹر عمران مشتاق (انگلینڈ)

محترم فاروق بوچھا صاحب، تسلیمات!

صدائے اردو کا نومبر ۲۰۰۵ء کا شمارہ نظر نواز ہوا۔ پرچہ دیکھ کے طبیعت مسرت آمیز ہوئی۔ اردو زبان ایک ایسے چراغ کی مانند ہے جس سے تمام اردو جاننے والے روشنی حاصل کرتے ہیں اور چراغ سے چراغ جلنے کا سلسلہ جاری رہتا ہے۔ یہ مشعل اٹھائے اردو کے متوالے دنیا کے کونے کونے میں پھیل چکے ہیں۔ آپ نے ایک مثالی برادر اور ارشد اقبال آرزو کی دی۔

ارشد اقبال اچھے دوستوں میں سے ہیں اور انکی کوششیں قابل قدر ہیں۔ صدائے اردو

دنیا بھر سے ادبی خبریں

ترتیب و انتخاب: طارق محمود حیدر (جرمنی)

urdu_writers@yahoogroups.com انٹرنیٹ پر اردو زبان و ادب کا واحد گروپ ہے جو ادبی خبروں کو پل بھر میں ساری دنیا تک پہنچا رہا ہے۔ اس گروپ کے اوز اردو ستان ڈاٹ کام والے کاشف الہدیٰ ہیں اور ماڈریٹر حیدر قریشی ہیں۔ اس گروپ سے بروقت ریلیز ہونے والی خبروں کا محدود انتخاب "صدائے اردو" کے ذریعے ماریشس کے قارئین کی خدمت میں پیش ہے۔ (طارق محمود حیدر)

نیا سال ۲۰۰۵ء مبارک ہو!
آسٹرین ٹائمز کا نیا شمارہ آن لائن ہے

www.austriantimes.com

ادارہ آسٹرین ٹائمز کی جانب سے اپنے تمام قارئین کو اور "اردو رائٹرز ایٹ یاہو گروپس ڈاٹ کام" کے تمام اراکین کو نئے سال ۲۰۰۵ء کی مبارکباد دعا ہے کہ نیا سال ساری انسانیت کے لئے، پاکستان کے لئے اور عالمِ اسلام کے لئے خیر اور بہتری کا سال ثابت ہو۔ آسٹریا سے شائع ہونے والے سماجی اور ادبی رسالہ "آسٹرین ٹائمز" کا نئے سال جنوری ۲۰۰۵ء کا شمارہ شائع ہو گیا ہے۔ اس میں معمول کے مستقل سلسلے اور صفحات "اداریہ"، سلسلے وار ناول "پارو"، "ادب سے انمول خزانہ"، "سپورٹس"، "لالی ووڈ بالی ووڈ"، "خواتین کے لئے"، "بچوں کی دنیا"، "طنز و مزاح" اور "نسخۂ وفا" موجود ہیں۔۔ رسالے کا انگریزی حصہ بھی موجود ہے۔ اس شمارہ کے چند اہم لکھنے والوں میں حیدر قریشی، Acteon، جاوید حیدر جوئیہ، سنجے گوڑ بولے، فرحت نواز شیخ، محمد اکرم خان فریدی، ایم اے بیگ اور مبین رشید شامل ہیں۔ قارئین کرام اس شمارہ کا مطالعہ کر کے گیسٹ بک میں اپنے تاثرات سے نوازیں۔ شکریہ

اختر بیگ چیف ایڈیٹر آسٹرین ٹائمز (آسٹریا)

فرحت نواز اور شہناز نبی کے انٹرویوز
بی بی سی ایشیا سے

اردو کے ادبی حلقوں میں اور ادبی سوجھ بوجھ رکھنے والے قارئین میں یہ خبر مسرت کے ساتھ پڑھی جائے گی کہ کلکتہ میں مقیم اردو کی معروف جدید شاعرہ پروفیسر ڈاکٹر شہناز نبی سے بی بی سی ایشیا نے دسمبر کے مہینے میں کرسمس سے پہلے ایک لائیو انٹرویو کیا تھا۔ جس میں ان کی ادبی زندگی کے حوالے سے گفتگو کے ساتھ ان سے کا کلام سنا گیا۔ اب آج ۴ر جنوری ۲۰۰۵ء کو رحیم یار خان میں مقیم معروف شاعرہ فرحت نواز کے ساتھ بی بی سی ایشیا نے لائیو انٹرویو کیا۔ دونوں انٹرویوز معروف پریزینٹر نویدر بھوگل نے کئے۔ فرحت نواز کا تعارف کراتے ہوئے نویدر بھوگل نے جدید ادب کا خاص ذکر کیا۔ خیال رہے کہ فرحت نواز جدید ادب کے پہلے دور میں اس کی شریک مدیرہ رہی ہیں۔ فرحت نے ان حالات کا ذکر کیا جن کے باعث انہیں لکھنے کا شوق پیدا ہوا۔ انہوں نے اپنی نظم "بن باس میں ایک دعا" اور "امن کی فاختہ کے نام" سنانے کے ساتھ اپنی ایک سرائیکی غزل کے چند اشعار بھی سنائے۔ اس پروگرام میں اہم اور ممتاز شعراء کو براہِ راست ٹیلی فون کر کے ان سے لائیو بات چیت کی جاتی ہے۔ جبکہ عام سامعین خود ٹیلی فون کر کے اپنا کلام سناتے ہیں۔

سعید شباب (خانپور)

سہ ماہی تشکیل کراچی کا نیا شمارہ

احمد ہمیش اور انجلا ہمیش کی ادارت میں سہ ماہی تشکیل کراچی کا شمارہ نمبر ۴۹ شائع ہو گیا ہے۔ اس میں حسبِ سابق کافی فکر انگیز مواد شامل ہے۔ خالد اطہر، محمد فیروز شاہ، ڈاکٹر سلیم اختر، محمد الیاس، خاقان ساجد، رئیس فاطمہ، محبوب خزاں، حیدر قریشی، رفیق سندیلوی، ارشد جاوید، جمیل الرحمٰن، ساجدہ زیدی، نصر ملک، شاہین مفتی، سیف اللہ خالد، ارمان نجمی، ریحان صدیقی، کرشن مہیشوری اور کئی دوسرے اہم شاعروں اور ادیبوں کی تحریروں سے یہ شمارہ مزین ہے۔ کرشن مہیشوری کا مضمون کمال کا مضمون ہے اور کئی دوسرے مضامین میں بھی حیرت انگیز انکشافات اور حقائق شامل ہیں۔

انجلا ہمیش (کراچی)

www.aaghee.co.uk کا اردو سیکشن

برطانیہ میں پاکستانی خواتین کی نمائندہ تنظیم آگہی کی ویب سائٹ پر اردو سیکشن قائم کر دیا گیا ہے۔ اس سیکشن میں برطانیہ میں اردو کی شاعرات اور ادیباؤں کو شامل کیا گیا ہے۔ اپنی نوعیت کے لحاظ سے یہ منفرد نوعیت کا اردو سیکشن بن گیا ہے۔

شاعرات میں بدر نازش، بانو ارشد، فرزانہ خان، فیروزہ جعفر، فوزیہ کاظمی، حمیدہ معین رضوی، ماہ پارہ صفدر، محسنہ جیلانی، مسرت طارق، نغمانہ کنول، نجمہ انصار، نجمہ عثمان، نسیم اختر، نیلمانہ ناصر، نور جہاں نوری، نزہت محمود، پاکیزہ بیگ، پروین لاشاری، راحت زاہد، راجو کوثر، رضیہ اسماعیل، صبا نصرت، سعدیہ سیٹھی، سیما جبار، سحاب قزلباش، شبانہ یوسف، شاہین صدیقی، شمع چوہدری، شمیم انصاری، شوکت برجیس، صدیقہ شبنم، سکندر سلیم، سلطانہ مہر، طاہرہ صفی، طلعت سلیم، یاسمین حبیب، یاسمین کومل، زینب حسن، زہرہ نسیم۔ نثر نگار خواتین میں یہ نام شامل ہیں۔ ڈاکٹر امیر زہرہ رضوی، انور نسرین، بانو ارشد، پروین لاشاری، چاند کرن، حمیدہ معین رضوی، ڈاکٹر رضیہ اسماعیل، ستارہ لطیف خانم، سحاب قزلباش، سعدیہ سیٹھی، سعیدہ شریف، سلطانہ مہر، سلیم عالم، شاہدہ احمد، شمسہ مسعود، صبیحہ علوی، صفیہ صدیقی، طلعت سلیم، عذرا عباس، عطیہ خان، ڈاکٹر فیروز مکرجی، فیروزہ جعفر، محسنہ جیلانی، نجمہ عثمان۔ امید ہے اردو رائٹرز کے قارئین اس سیکشن کی ادبی تحریروں سے ادبی مسرت حاصل کر سکیں گے۔

رضیہ اسماعیل (انگلینڈ)

استعارہ دہلی کا شمارہ نمبر ۱۸-۱۷ شائع ہو گیا

صلاح الدین پرویز، یوگیندر بالی اور حقانی القاسمی کی ادارت میں سہ ماہی "استعارہ" دہلی کا شمارہ نمبر ۱۸-۱۷ (جولائی ۲۰۰۴ء تا دسمبر ۲۰۰۴ء) شائع ہو گیا ہے۔ ۲۶۴ صفحات پر مشتمل یہ معیاری ادبی جریدہ اپنی روایتی آن بان کے ساتھ چھپا ہے۔ اس شمارہ کے اہم فنکاروں میں خوشونت سنگھ، ڈاکٹر گوپی چند نارنگ، دیوندر اسر، ناصر عباس نیر، ظفر اقبال، عنبر بہرائچی، حیدر قریشی، رفیق سندیلوی، خاور اعجاز، مشتاق انجم، خالد بن سہیل، بلقیس ظفیر الحسن، فوزیہ چوہدری، ضمیر کاظمی، رؤف خیر، نزہت قاسمی، صلاح الدین پرویز، حقانی القاسمی شامل ہیں۔ جیلانی بانو کے لئے ایک گوشہ سجایا گیا ہے۔ اس گوشہ میں کرشن چندر، جیلانی بانو، ڈاکٹر حنیف فوق، عتیق احمد، ممتاز احمد اور حقانی القاسمی کی تحریریں شامل ہیں۔

نذر خلیق (خانپور)

صدائے اردو کا چوتھا شمارہ شائع ہو گیا

فاروق بوچھا کی ادارت میں ماریشس سے اردو اخبار "صدائے اردو" کا چوتھا شمارہ شائع ہو گیا ہے۔ اس شمارہ کے اردو میں چند اہم لکھنے والوں میں یہ نام شامل ہیں۔ صابر گودڑ، پروفیسر نذر خلیق، فاروق بوچھا، سعید میاں جان، طارق محمود حیدر، خالد ندیم، ارشد اقبال آرش، بی بی سکینہ رسم علی، اور انیس اشفاق۔۔ سولہ صفحات کے اس اخبار کے ۱۰ صفحات اردو میں اور ۶ صفحات انگریزی میں ہیں۔ اس شمارہ کو عید الفطر کے موقعہ پر ریلیز کیا گیا ہے اس لیے یہ چھوٹا سا عید نمبر بھی بن گیا ہے۔ ایک خوشکن خبر یہ ہے کہ اس میں ہمارے urdu_writers@yahoogroups.com کی ادبی خبروں سے انتخاب کر کے اسے پورے صفحہ پر شائع کیا گیا ہے۔ اردو رائٹرز کے بہی خواہوں کے لئے یہ خبر خوشی کا باعث بنے گی۔ ماریشس جیسے جزیرے میں اردو اسپیکنگ یونین اور صدائے اردو کی ادارتی ٹیم نے اردو صحافت کی یہ چھوٹی سی شمع جلائی ہوئی ہے جس کی حوصلہ افزائی کی جانی چاہئے۔

حیدر قریشی (جرمنی)

چند نئے موصولہ ادبی رسائل

حالیہ چند دنوں میں مجھے چار ادبی رسائل کے نئے شمارے موصول ہوئے ہیں۔ ان کا مختصراً ذکر کر رہا ہوں۔

۱۔ ماہنامہ **اخبارِ اردو** اسلام آباد پروفیسر فتح محمد ملک کی زیرِ نگرانی اور سید سردار احمد پیرزادہ کی ادارت میں مقتدرہ اسلام آباد کے زیرِ اہتمام شائع ہونے والا دسمبر ۲۰۰۴ء کا شمارہ دیئے تو اپنے معمول کے مندرجات لئے ہوئے ہے لیکن اس بار ادارہ تحقیقات اردو کی سالانہ رپورٹ شامل کرنے کے باعث رسالہ خاصا ضخیم ہو گیا ہے۔ اہم لکھنے والوں میں ڈاکٹر محمود الرحمٰن، غلام قاسم مجاہد بلوچ، طاہرہ اقبال، احمد ندیم قاسمی، ڈاکٹر اسد اریب، پروفیسر عبدالحق، ڈاکٹر نثار احمد قریشی، اور ادارہ تحقیقات اردو کی سالانہ رپورٹ کے متعدد لکھنے والے شامل ہیں۔

۲۔ سہ ماہی **شعر و سخن** مانسہرہ جان عالم کی ادارت میں مانسہرہ سے سہ ماہی شعر و سخن باقاعدگی سے شائع ہو رہا ہے۔ زیرِ نظر شمارہ نومبر ۲۰۰۴ء تا جنوری ۲۰۰۵ء ہے۔ اس شمارہ کے اہم لکھنے والوں میں احمد ندیم قاسمی، محسن بھوپالی، سلطان سکون، ارشد جمال شمسی، رستم نامی، عارف فرہاد، عامر سہیل، نصرت ظہیر، آصف ثاقب، حامد سراج، ڈاکٹر بلند اقبال شامل ہیں۔

۳۔ دو ماہی **گلبن** لکھنؤ سید ظفر ہاشمی اور ثریا ہاشمی کی ادارت میں گلبن کا نومبر، دسمبر ۲۰۰۴ء کا شمارہ شائع ہو گیا ہے۔ چند اہم لکھنے والوں میں اکبر حمیدی، علقمہ شبلی، امین خیال، بھگوان داس اعجاز، شباب للت، رؤف خیر، عطیہ خان، رام پرکاش کپور، شامل ہیں۔

۴۔ سہ ماہی **علم و فن** گوجرانوالہ **خواتین ماہیا نگار نمبر** عرفان احمد قریشی کی ادارت میں سہ ماہی علم و فن گوجرانوالہ نے اپنا خاص شمارہ خواتین ماہیا نگار نمبر شائع کیا ہے۔ اس نمبر کے مدیر خصوصی امین خیال ہیں۔ ۳۱۲ صفحات کا یہ ضخیم نمبر ۱۰۱ خواتین ماہیا نگاروں کے تعارف اور ماہیوں سے آراستہ ہے۔ شروع میں خواتین کی ماہیا نگاری کے تعلق سے چند اہم مضامین بھی شامل کئے گئے ہیں۔ جن ماہیا نگاروں کے ماہیے شامل کئے گئے ہیں ان سب کے نام دینا تو ممکن نہیں تاہم چند اہم نام یہاں درج کر رہا ہوں: بشریٰ رحمٰن، رضیہ اسماعیل، ترنم ریاض، ثریا شہاب، عذرا اصغر، شبہ طراز، سلطانہ مہر، یاسمین سحر، رخسانہ نور، فرحت نواز، ریحانہ سرور، شاہدہ ناز، شاہدہ لطیف اور منزہ اختر شاد۔

حیدر قریشی (جرمنی سے)

جب ہم کچھ سنبھلے تو ان لوگوں کے بارے میں غور کرنے لگے جو سمندری لہروں سے متاثرین کے لئے ہر جگہ سے چندہ کر رہے ہیں۔ شکوک و شبہات کا عالم ہم پہ طاری ہو گیا اور ان کے خلوص، محبت اور ہمدردی کے متعلق ہمارے دل میں ان گنت سوالات پیدا ہونے لگے۔ کون سا فرقہ کس کے لیے چندہ کر رہا ہے، کون اس معاملے میں کس سے سبقت لے جانا چاہتا ہے، کون ہمدردی کے نام پہ نمائش کا ڈھنڈورا پیٹ رہا ہے، جمع شدہ رقم کیا مستحقین تک پہنچ پا رہی ہے کہ نہیں، سمندری لہروں سے پیشتر کیا غریبی نام کی کوئی شے اس جہاں میں نہیں تھی، کیا بے شمار لوگ ننگے بھوکے ٹھٹھرے ہوئے روزانہ موت کا جام نہیں پی رہے تھے۔ کیا فلک بوس عمارتوں کے سائے جھونپڑیوں کی غلاظت میں پلے اور گندی نالیوں کے زہر آلود پانی پینے والے اب باقی نہیں رہے؟ غرض اس طرح کے ہزاروں سوالات کا ایک لامتناہی سلسلہ بنتا جا رہا تھا کہ اچانک بارش کے چند قطرے ہمارے بالوں پھر جبیں سے گزرتے ہوئے ہماری گالوں پہ اس طرح پڑے کہ جیسے درد میں بے ساختہ آنکھوں سے آنسو جاری ہوں۔ ان قطروں کو موتی سمجھ کر ہم نے اپنے دامن میں رکھ لیے اور غالب کا شعر پھر تعاقب کرنے لگا۔

بنا کر فقیروں کا ہم بھیس غالب
تماشائے اہل کرم دیکھتے ہیں

ہم ابھی دو قدم ہی چلے تھے کہ زوروں کی بارش ہونے لگی۔ ایک گھنے درخت کے تنے سے ٹیک لگائے ہم کھڑے ہو گئے۔ کچھ کھو سے گئے۔ ہم نے چند لمحوں کے لیے ہاتھوں میں خالی پلیٹ لیے اپنے آپ کو اس ہوٹل کے دروازے پہ پایا۔ یہ کوئی خواب تھا یا کوئی حقیقت تھی؟

گذشتہ سے پیوستہ

کمزور پیروں سے مضبوط سفر، روشنی کی طرف

از صبا حنفی

ہم اور مسئلے کی طرف آتے ہیں۔ ایک غلط فہمی بہت عام ہے کہ بچے کو اگر وٹامن خوب دیے جائیں اور ٹانک پلائے جائیں تو ذہنی معذوری دور ہو سکتی ہے۔ یہ بات بھی درست نہیں ہے۔ ایسی بھی کوئی دوا نہیں جس سے ست دماغ تیز ہو جائے۔

کچھ والدین ذہنی طور پر معذور اولاد کا علاج یہ سمجھتے ہیں کہ ان کی شادی کر دی جائے۔ بیٹا یا بیٹی جسمانی طور پر بالغ ہو جائیں اور ذہنی طور پر معذور ہوں تو ضروری نہیں کہ یہ کمی شادی سے دور ہو جائے۔ شادی ذہنی معذوری کی دوا نہیں ہوتی۔

یہ سوچنا کہ تمام ذہنی طور پر معذور افراد ایک جیسے ہوتے ہیں یا ان میں ایک ہی جیسی کمی ہوتی ہے بالکل غلط ہے۔ یہ سوچنا غلط ہے کہ ذہنی معذوری کے شکار بچوں کو بہت زیادہ پیار دیا جائے۔ اس سلسلے میں کسی غیر معمولی توجہ کی ضرورت نہیں ان کے ساتھ نارمل طریقے سے پیش آنا کافی ہے۔

ذہنی معذوری میں قسمت کا کوئی دخل نہیں ہوتا۔ یہ سوچ لینا کہ ذہنی بچوں کو کوئی تربیت نہیں دی جا سکتی یا یہ کہ ان کو تعلیم نہیں دی جا سکتی صحیح نہیں ہے۔ انہیں پڑھایا بھی جا سکتا ہے اور کوئی کام بھی سکھایا جا سکتا ہے۔ ہاں انہیں پڑھانے اور ان کو کام سکھانے کے طریقے مختلف ہوں گے۔ ان کے اساتذہ کے لیے خصوصی تربیت حاصل کرنا ضروری ہے۔

ذہنی معذوری ذہنی بیماری نہیں ہوتی۔ اسی لیے اس کا علاج بھی نہیں ہو سکتا۔ ہاں یہ ضروری ہو سکتا ہے کہ ان اسباب کو اور ان حالات کو سمجھا جائے جو کسی بچے میں ذہنی معذوری پیدا کرتے ہیں اس قسم کی صحیح سمجھ سے بچے کی حالت میں سدھار لایا جا سکتا ہے۔ اصل میں معذور بچے میں ایک تو یہ کہ کسی بات کو سیکھنے کی صلاحیت کم ہوتی ہے۔ یعنی کہ اسے سکھانے میں کچھ دیر لگتی ہے۔ دوسرے یہ کہ وہ سماج کے ساتھ ہم آہنگ ہونے میں بھی وقت لیتا ہے۔ یعنی کہ ایسے بچے ماحول سے اپنے آپ کو فوراً ہم آہنگ نہیں کر پاتے۔

یہی وجہ ہے کہ ایسے بچوں کی اصل کمزوری کو پہچاننا بہت ضروری ہے۔ اس پہچاننے میں جتنی دیر لگے گی بچے کے مستقبل پر اس کا اتنا ہی برا اثر پڑے گا۔ مثال کے طور پر ایک بچہ ہے جو لفظوں کو صحیح طریقے سے ادا نہیں کر پاتا۔ ہم یہ طے کر بیٹھتے ہیں کہ وہ ذہنی لحاظ سے معذور ہے اور اپنے طور پر ترقی نہیں کر سکتا ہم علاج تلاش کرنے لگتے ہیں دماغی کمزوری کا جب کہ بچے کو اصل ضرورت کیمیو تھراپی کی ہے۔ اس طرف سے ہم لاپرواہ رہتے ہیں اور نتیجے میں ہوتا یہ ہے کہ بچے کی صحیح نشوونما نہیں ہو پاتی۔ بچہ اگر ٹھیک سے سنتا نہیں، ٹھیک سے دیکھتا نہیں، ٹھیک سے بولتا نہیں تو ہمیں اس کی اصل کمزوری پہچاننا چاہئے۔

عام صورتوں میں ذہنی معذوری ایک تعلیمی، سماجی اور نفسیاتی مسئلہ ہوتی ہے۔ صحیح طریقے سے پڑھنا، بچے کے لئے اس کی ضرورت کے مطابق صحیح ماحول پیدا کرنا، نفسیاتی اعتبار سے اس کے ساتھ برتاؤ میں ہر بات کا خیال رکھنا اسے خصوصی وسیلوں کی مدد سے تربیت دینا، یہ باتیں ضروری ہوتی ہیں۔ معذور بچے تین طرح کے ہوتے ہیں۔ معمولی طور پر معذور بچے، درمیانی یا اوسط سطح کی معذوری کے شکار بچے۔ اور نہایت معذور بچے جو اپنی بنیادی ضرورتوں کو بھی پورا نہ کر سکیں اور دوسروں کی مدد کے محتاج ہوں۔ پہلی اور دوسری سطح کے بچوں کو خصوصی تربیت دی جا سکتی ہے اور ان QK I پڑھایا جا سکتا ہے۔ اس کے اوکیشنل ٹریننگ اور شیلٹرڈ ورک شاپ ہیں ہلکی یا معمولی معذوری کے شکار بچوں کی سیکھنے کی صلاحیت اور جسمانی نشوونما میں ترقی ممکن ہے اور انہیں کچھ کھیلوں کی طرف سازوں کی طرف مصوری اور سلائی بنائی کی طرف مائل کیا جا سکتا ہے۔

کھلنے سے پہلے ہی مرجھانے والے ان پھولوں کے لئے ہم کیا کر سکتے ہیں آخر میں کچھ باتیں اس سلسلے میں بھی ایک تو یہ کہ جگہ جگہ چائلڈ گائڈنس کلینکس قائم ہوں۔

دوسرے یہ کہ ایسے بچوں کے لئے اسپیشل اسکول ہوں اور خصوصی طور پر تربیت پانے والے ٹرینڈ ٹیچرس ہوں۔

تیسرے یہ کہ اسپتالوں میں ان کے لئے اسپیشل وارڈ ہوں۔

چوتھے یہ کہ ایسے بچوں کی ہوم ٹریننگ اور ان کے والدین کی کاؤنسلنگ ہوتی رہے۔

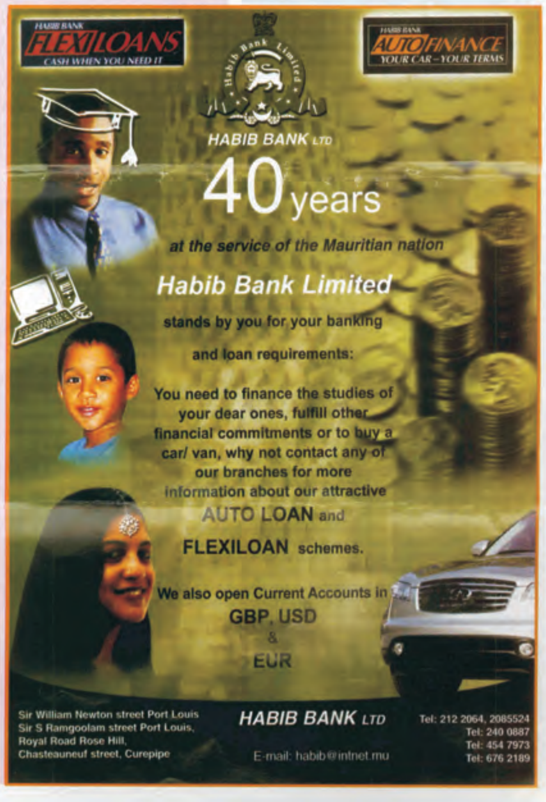
پانچویں یہ کہ ایسے بچوں کے لئے تربیت پائے اساتذہ کے علاوہ سائکالوجسٹ سوشل ورکر اور اسپیچ تھراپسٹ کی موجودگی بھی ضروری ہے جو ان بچوں کی ضرورتوں کو سمجھ سکیں۔

چھٹی یہ کہ بڑی عمر کے معذور افراد کے لئے واکیشنل ٹریننگ اور ان کی آبادکاری یعنی rehabilitation کا انتظام ہو۔

ساتویں یہ کہ ایسے بچوں کے لئے بیمے اور ٹرسٹ اسکیموں کی آسانیاں بھی ہونی چاہئیں۔

آٹھویں یہ کہ ذہنی معذوری کے شکار بچوں کے حقوق بھی وہی سمجھے جائیں جو نارمل بچوں کے ہوتے ہیں۔

ٹھیک ہے کہ دنیا میں سب برابر نہیں ہوتے لیکن کسی مثالی سماج میں سب کو برابر کا موقع تو ملنا ہی چاہیے۔ آخر ہر پودے کو ایک ہی مقدار میں یا ایک ہی جیسا پانی تو راس نہیں آتا۔



Sada-é-Urdu A publication of The Urdu Speaking Union

محرم الحرام ۱۴۲۶ھ

صدائے اردو

فانوس بن کے جس کی حفاظت ہوا کرے
وہ شمع کیا بجھے جسے روشن خدا کرے

اداریہ

صدائے اردو

صدائے اردو کا پانچواں شمارہ آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ قارئین صدائے اردو کے لئے اس سے بڑھ کر اور کیا خوشی ہوگی کہ آپ ہی کی مہربانی اور تعاون سے صدائے اردو نے آج ایک سال طے کر لیا ہے۔ اگر قارئین کا تعاون اس طرح حاصل رہا تو وہ دن دور نہیں جب صدائے اردو اخبار باقاعدگی سے نظرنواز ہوگا۔ اس کی اشاعت میں تیز رفتاری بھی آجائے گی اور اردو زبان کے فروغ کا ایک اور سلسلہ جاری ہو جائے گا۔ خاص طور پر جب اردو اسپیکنگ یونین کے فعال صدر جناب شہزاد عبداللہ احمد صاحب کی یہ بڑی خواہش ہے کہ زیادہ سے زیادہ لوگوں کے دلوں میں اردو پڑھنے اور سیکھنے کا شوق پیدا کیا جائے، اور اس زبان سے دلچسپی دلائی جائے۔ یہ سچ ہے کہ لوگوں کو اردو زبان سے دلچسپی دلانے کے بہت سے ذرائع ہیں، لیکن ماریشس کے سیاق وسباق میں یہ ضرور کہوں گا کہ صدائے اردو اُن میں سے ایک ذریعہ ضرور ہے۔ آج صدائے اردو نہ صرف دنیا کے کونے کونے میں پہنچ گیا ہے، بلکہ اس کی گونج ہر اردو داں کے گھر تک سنائی دیتی ہے اور اس کے لیے میں جرمنی کے حیدر قریشی صاحب کا بے حد مشکور و ممنون ہوں کہ انہوں نے اپنی اردو رائٹر ڈاٹ کام کے ذریعہ یہ کام سرانجام دیا ہے۔ یہ انہی کی مہربانی ہے کہ آج صدائے اردو کی تشہیر پوری دنیا میں ممکن ہو پائی ہے اور اُس کا ثبوت دنیا بھر کے قارئین کے خطوط اور ای۔میل ہیں۔

پھر یو۔ایس۔یو (USU) کے صدر کی یہ مہم کہ زیادہ سے زیادہ لوگوں کو اردو سے دلچسپی دلائی جائے۔ اردو کے فروغ کے لئے ہر راہ کامرانی کی تلاش کی جائے۔ تو میں یہ ضرور کہوں گا کہ دلی دور نہیں کیونکہ ان سب کاموں کے لئے اخبار صدائے اردو ایک اہم اور مؤثر کردار ادا کر سکتا ہے۔ اب تک جو شمارے سامنے آئے، وہ اُن لوگوں تک محدود تھے جنہیں اردو سے دلچسپی ہے۔ اب یہ دلچسپی ہم اُن لوگوں میں دیکھنے کے خواہاں ہیں، جن کے دلوں میں وہ شوق، وہ لگن اور وہ جذبہ تو ہے پر انہیں ابھارنے کا موقع نہیں دیا جا رہا تھا۔ اس سلسلے میں، میں بین الاقوامی سطح پر اُن لوگوں سے درخواست کرتا ہوں کہ ہمیں ایسی سی۔ڈیز (CDs) یا ڈی۔وی۔ڈیز (DVDs) فراہم کرانے میں مدد کریں یا ایسی تنظیموں کے پتے ارسال کریں جن سے ہم خود رابطہ قائم کر کے غیر اردو طبقہ تک اردو کے پروگرام پہنچائیں اور اس میٹھی اور پُرتاثیر زبان کی چاشنی پیدا کرا سکیں۔ اس کے علاوہ اردو کے فروغ کے ضمن میں جو بھی دیگر ذرائع ہوں، اردو اسپیکنگ یونین کو مطلع کرنے کی زحمت گوارا کریں۔ دراصل اردو دنیا سے منقطع ایک کونے میں ہم صدائے اردو کے ذریعہ شمع اردو روشن کئے ہوئے ہیں۔ اس میں ہماری کامیابی کہاں تک ہوگی یہ وقت بتائے گا۔

فاروق بوچھا

تماشائے اہلِ کرم دیکھتے ہیں

از صابر گودڑ

کہتے ہیں انسان جیتا ہے کھانے کے لئے۔ شاید لوگ صحیح کہتے ہوں گے۔ انواع و اقسام کے کھانے بھی قدرت کی بیش بہا دین ہے۔ یہ ایک ایسی نعمت ہے جس کا اقرار ہر ایک کرتا ہے۔ اس میں غرباء و امراء یا چھوٹے بڑے کی تخصیص نہیں۔ اس نعمت عظمیٰ کا کہاں تک صحیح استعمال ہوتا ہے یہ ایک سوالیہ نشان بن کر ہمارے ذہن کے پردے سے اکثر ٹکراتا ہے اور ہم تفکرات کی دنیا میں محو ہو کر غالب کے اس شعر کے از سر نو معنی و مفہوم تلاش کرنے میں سرگرداں ہو جاتے ہیں۔

بنا کر فقیروں کا ہم بھیس غالب
تماشائے اہل کرم دیکھتے ہیں

ہماری گزر ایک ہوٹل سے ہوئی۔ ہم اچانک رُک گئے۔ صبح سے بغیر ناشتہ کئے گھر سے نکلے تھے۔ پیٹ میں چوہے دوڑ رہے تھے۔ بھوک کی شدت جب ناقابل برداشت ہوگئی تو ہم نے سوچا پریم چند کے کفن کے کرداروں کی طرح کیوں نہ بن جائیں۔ ابھی ہم نے ہوٹل کی دہلیز پہ قدم رکھا ہی تھا کہ ویٹر نے اپنی گرجدار آواز میں مختلف کھانوں کے نام گنوا دئے۔ جب تک یہ صدائے بازگشت ختم ہونے کے مرحلے پہ تھی ہم نے اپنے آپ کو ایک گول میز کے پاس دو چار غیر مانوس افراد کے قریب بیٹھے ہوئے پایا۔ ہم نے مختصر سے کھانے کا آڈر دیا۔ جب ہم نے جیب ٹٹولی تو رسوائی کے ڈر سے یہی غنیمت سمجھا کہ پاؤں پھیلانے کی گنجائش نہیں ہے کیونکہ چادر تنگ تھی۔ ہوٹل کے چاروں طرف جب ہم نے ایک طائرانہ نظر دوڑائی تو کئی میزیں خالی تھیں۔ غالباً گاہکوں نے یا عام لوگوں نے پہلے سے حملہ کر دیا تھا مگر پلیٹیں یونہی چھوڑ رکھی تھیں۔ کئی پلیٹوں میں اتنے کھانے پڑے تھے کہ یوں لگتا تھا جیسے کھانے والوں نے محض منھ کا ذائقہ بدلنے کے لئے یا صرف نمائش کی غرض سے کھانے منگوا کر چھوڑ دئے تھے۔ یا یوں بھی سمجھتے ہوں گے کہ پلیٹوں میں کھانے چھوڑنا نئی تہذیب کی پہچان ہے۔ خیر اب انسانی ذات کو اس جھوٹے کھانے سے کوئی غرض نہیں ہوگی کیوں کہ یہ کتوں کی نذر ہو جائیں گے۔

ہم نے سالن کے ساتھ روٹی کا نوالہ توڑا ہی تھا کہ ہماری طرح بھوک سے تڑپتے ہوئے مزید کئی لوگ آ موجود ہوئے اور ہوٹل میں جیسے دوبارہ جان پڑ گئی۔ ان کے حلیے سے لگتا تھا کہ وہ متمول خاندان کے افراد تھے۔ دیکھتے دیکھتے چند متوسط طبقے کے اشخاص کی بھی آمد ہوئی۔ سب کھانے میں مگن تھے۔ اتنے میں دور سے چیتھڑے میں کوئی نظر آیا۔ وہ بس یہی آواز لگائے جا رہا تھا "میں بھوکا ہوں۔ مجھے روٹی کھلا دو صاحب! اس کی یہ پُر درد آواز ہوٹل کی دیواروں سے ٹکرا کر لوٹ آتی تھی اور جس طرح خارش زدہ کتے کو لوگ اپنے پاس آنے سے روکتے ہیں اور گھن محسوس کرتے ہیں اسی طرح اس غربت زدہ ادھ مرا شخص کی یہی حالت تھی۔ وہ مایوس ہو کر صدائیں دیتے ہوئے چلا گیا۔ اور ہم غالب کو پھر سوچنے لگے۔ تماشائے اہل کرم دیکھتے ہیں۔ آدھ گھنٹے کے اندر ہوٹل خالی سی ہوگئی۔ پھر وہی کرب ناک منظر آنکھوں کے سامنے تھا۔ کسی پلیٹ میں چاول، کسی میں سبزی، کسی میں روٹی، کسی میں گوشت کے ٹکڑے پڑے ہوئے تھے۔ ان بے پروا لوگوں کو اس کی فکر ہی کب تھی کہ اس نعمت عظمیٰ کی نارسائی سے دنیا کے کئی حصوں میں ہڈیوں جیسے جسم والے روزانہ جاں بحق ہو رہے ہیں اور جن کی کوئی قدر و قیمت ہی نہیں۔

زندگی بھی کیا عجیب کھیل کھیلتی ہے۔ حسن اتفاق دیکھیے کہ جن نا آشنا چہروں کو ہم نے ہوٹل میں دیکھا تھا ان میں کئی ایسے چہرے تھے جن سے دوبارہ ملاقات کا شرف حاصل ہوا۔ انہیں شاید ہماری صورت کی پہچان نہیں تھی، لیکن ہم ان کے چہروں کے خدوخال سے پوری طرح واقف تھے۔ اس بار ہماری ملاقات شہر کے نکڑ پہ ہوئی۔ وہ بڑے بڑے اشتہار چسپاں کئے ہوئے لاؤڈ اسپیکر کے ذریعہ یہ اعلان کر رہے تھے۔" سمندری لہروں Tsunami سے متاثرین لاکھوں کروڑوں افراد کے لئے ہمیں آپ کی مدد کی ضرورت ہے۔ وہ لوگ بھی ہماری طرح انسان ہیں۔ آج وہ تباہی و بربادی سے دوچار ہیں۔ آیئے دل کھول کر عطیات یا نقد روپیوں کی صورت میں مدد کیجیے۔" ہم پھر سے سوچنے لگے کہ یہ زندگی کا کتنا بڑا المیہ اور تضاد ہے کہ وہی افراد جنہوں نے ہوٹل میں کسی بھوکے غریب کو روٹی کے ایک ٹکڑے سے محروم کر دیا تھا آج سر بازار رحم و کرم کا پُرفریب لبادہ اوڑھے سمندری لہروں سے متاثرین کے لئے ہمدرد و ہمنوا بن بیٹھے ہیں۔ جب ہم سوچ کی گہرائی میں مزید ڈوبنے لگے تو ہمارے دماغ کے پردے پر سمندری لہروں کی زد میں آئے ہوئے ان تمام لوگوں کی تصاویر ابھر کر آنے لگیں۔ چیخ و پکار، بے گھر و یار و مددگار، خالی پلیٹیں لیے ہوئے ایک نوالے کے لئے بے قرار، چہروں پر عمر بھر کی افسردگی کے آثار، غرض ان بھیانک اور غم و اندوہ کے جان لیوا مناظر موجیں بن بن کر ہمارے وجود کے ساحل سے یوں ٹکرا رہے تھے کہ چند لمحوں کے لیے ہم ان متاثرہ علاقوں سے ہزاروں میل دور ماریشس میں بیٹھے یہ محسوس کرنے لگے کہ اگر خدانہ خواستہ دوبارہ سونامی پیدا ہوئی اور ہم اس کی زد میں آگئے تو دنیا کے نقشے پہ نقطے کی مانند اس جنت نما جزیرے کا کیا حشر ہوگا۔ خدا ہی جانے۔ ہمارے اندر خوف کی ایک لہر سی دوڑ گئی اور ہم ساکت و جامد سے ہوگئے۔

باقی صفحہ ۲ پر